## 广州交响乐团 GUANGZHOU SYMPHONY ORCHESTRA

更多信息请浏览官方网站 For more information, please visit:

www.gso.org.cn







\_

网站

小红书

\*广州交响乐团保留更换节目以及表演者的权利 GSO reserves the right to substitute artists and change programs.



## "中国三大顶尖乐团之一。"

——《BBC 音乐杂志》,2020.9

### "(广州交响乐团用)古典音乐改变广州城市生活"

——《南方日报》,2017年9月

## "One of China's top three ensembles"

- BBC Music, 2020.9

# "[The GSO has] transformed Guangzhou city's cultural life through classical music."

- Southern Daily, 2017.9

# 目录

07	团长的话	11	Message from the President
15	终身荣誉音乐总监	16	Honorary Music Director for Life
17	音乐总监	18	Music Director
19	常任指挥	19	Principal Conductor
20	"广交乐友"俱乐部	20	GSO&U Club Events
23	乐团介绍	25	About GSO
27	乐团成员	27	GSO Musicians & Administration
31	星海音乐厅介绍	31	About Xinghai Concert Hall
33	乐季音乐会	33	Subscription Concerts
81	粤港澳大湾区国际青年音乐周	81	YMCG
83	节日音乐会	83	Festival Concerts
87	"周日音乐下午茶"通俗音乐会	87	Pops Concerts
95	乐聚星期三	95	Music Happy Hours
101	GSO 音乐家面对面	101	Meet the GSO Musicians
105	特别项目	105	Special Projects
106	北京国际音乐节	106	Beijing Music Festival
111	广州青年交响乐团	111	GSYO Music Season
126	普及音乐会	126	Educational Concerts
127	广交广播音乐季	127	GSO Broadcasting Music Season
135	客席音乐家概览	135	Our Guest Artists

## **CONTENTS**



#### 大师风云会,擦出新火花

在新乐季,乐团终身荣誉音乐总监余隆大师,将携首次以独奏家身份登上广州舞台的纽约 爱乐乐团首席黄欣,演出普罗科菲耶夫的《G 小调第二小提琴协奏曲》。同时,余隆大师还将 与包括小提琴家弗兰克·彼得·齐默尔曼在内的多位名家共同演出多套乐季音乐会。

一众音乐大师将携手广交登上星海音乐厅的舞台,新朋旧友,济济一堂。夏尔·迪图瓦大师将带来拉威尔、拉罗等作品; 梵志登大师将执棒演出瓦格纳、拉赫玛尼诺夫、柴科夫斯基的名曲; 著名指挥家、粤港澳大湾区国际青年音乐周音乐总监丹尼尔·哈丁将首次执棒广交的乐季音乐会,呈现德沃夏克的两部杰作。

诺亚·本迪克斯 - 巴尔格利作为柏林爱乐乐团首席的身份广为人知,但作曲家的身份则十分低调。在乐季开幕音乐会,他将和黄屹总监演出极富风情的《提琴幻想曲:克莱兹默风格协奏曲》。还有一位值得大家期待的名家将与黄屹总监合作,他就是首次在广州舞台亮相的传奇小提琴家奥古斯丁·哈德利希。

#### 推动新创作,礼赞新时代

对于推动新作品的创作、演出,广交一直不遗余力。 在余隆大师担任乐团音乐总监的二十年间,广交委约的 新作、佳作频出。而星海音乐厅也成为了向观众推广新 作品、推动"首演之夜"华丽绽放的主场。在本乐季, 广交也将上演多首新作。其中,委约青年作曲家龚天鹏 创作的交响曲《追光》将在9月底首演,我们将用这部 讴歌时代的新作品来庆祝新中国成立75周年。



在 10 月 5 日的乐季音乐会上,观众将见证两部新作"首演"。作曲家周龙创作的二胡与乐队协奏曲《九歌》由广州交响乐团、上海交响乐团、北京国际音乐节联合委约,黄屹总监将执棒乐团联袂二胡演奏家陆轶文作世界首演;此外理查德·杜布格农为大提琴、钢琴与管弦乐队而作的幻想协奏曲《恒爱》,也将由大提琴家戈蒂耶·卡普松、钢琴家让-伊夫·蒂博戴这两位明星艺术家担任独奏,携手乐团进行该作品的中国首演。首演之后,广交还将把这两部作品带上第 27 届北京国际音乐节的舞台。

#### "永恒贝多芬",群星耀湾区

2025 年是贝多芬诞辰 255 周年,广州交响乐团和星海音乐厅将以隆重的方式向"乐圣"致敬,以乐明志。在这一年里,广交将演出贝多芬全套共九部交响曲、五首钢琴协奏曲、小提琴协奏曲、三重协奏曲、四首序曲以及合唱幻想曲。这是在过去超过四分之一世纪中携手共进、精诚合作的广州交响乐团和星海音乐厅呈现给观众的音乐盛宴。

2025年1月1日,连续27年在星海音乐厅举行的广州新年音乐会将以贝多芬《C小调合唱幻想曲》 开启新的一年,同时也是厅团联合制作推出的"永恒贝多芬"系列的首场演出。黄屹总监将指挥乐团

> 与兰州音乐厅合唱团、女高音宋元明、女中音朱慧玲、男高音夏侯金旭,以及 英国杰出的青年男低音威廉托马斯共同演出。同场上演的《D小调第九交响曲(合唱)》钢琴独奏则由钢琴家李仲欣担任。

> "永恒贝多芬"系列音乐会将由广州交响乐团音乐总监黄屹亲自执棒,担纲独奏的音乐家包括德国著名钢琴家格哈德·奥皮茨、最受国际乐坛关注的小提琴演奏家之一奥古斯丁·哈德利希;大提琴家王健、小提琴家徐惟聆、钢琴家张昊辰。整个贝多芬纪念演出系列共有9场音乐会,横跨2024/2025音乐季及2025/2026音乐季,在贝多芬诞生的12月收官。广州交响乐团还将和星海音乐厅共同录制、以"音乐厅之声|SOUND OF THE CONCERT HALL"厂牌发行贝多芬交响曲全集唱片。音乐会举行期间,"星海会·GSO音乐家面对面"等全集系列特别活动也将贯穿其中,为市民带来全方位的聆听、沉浸和探索体验。

#### 音乐恒久远, 巨匠永流传

2024、2025 年是多位伟大作曲家的纪念年份,广州 交响乐团将通过多个系列演出向巨匠致敬,为时代留声。

2024 年是作曲家安东·布鲁克纳诞辰 200 周年,在新乐季,多场布鲁克纳重磅演出悉数亮相。德奥音乐大家古斯塔夫·库恩将首次指挥广交,带来具有德奥血脉的布鲁克纳《C 小调第八交响曲》。指挥家吕嘉将执棒广交演出《A 大调第六交响曲》。波兰著名指挥家、老朋友雅切克·卡斯普契克将再临广交,演出布鲁克纳《D 小调第九交响曲》。

2024年是理查·施特劳斯诞辰 160 周年,乐团终身荣誉音乐总监、艺术委员会主席余隆,以及乐团现任音乐总监黄屹将分别指挥两场纪念演出。其中,在 2024年11月23日,余隆大师将指挥《查拉图斯特拉如是说》;在乐季开幕音乐会,黄屹将指挥理查·施特劳斯的作品"在晚霞中"(选自《最后四首歌》)、《唐璜》与《蒂尔恶作剧》。

2024 年是安东宁·德沃夏克逝世 120 周年,广交将以 两场全德沃夏克作品音乐会向大师致敬。指挥家丹尼尔·哈 丁、叶詠诗将领衔指挥第七、第八交响曲、《奥赛罗》序 曲等作品;两首弦乐协奏曲分别由大提琴演奏家秦立巍、 小提琴演奏家党华莉演出。

2025 年 7 月 19 日乐季闭幕音乐会上,余隆大师将指挥广州交响乐团、女高音张玫瑰、女中音朱慧玲、男高音张龙、男中音王云鹏演出歌剧《卡门》、《采珠人》选段,以及脍炙人口的《卡门组曲》、《阿莱城姑娘》组曲,纪念比才逝世 150 周年。

2025 年是拉威尔诞辰 150 周年,拉威尔的多首名作将会上演。指挥家杨洋将执棒乐团演出《悼念公主的帕凡舞

崔琳涵 Cui Linhan 

2025 年是肖斯塔科维奇逝世 50 周年,指挥家张国勇 将执棒乐团演出肖氏《E 小调第十交响曲》。

#### 赋能年轻人,广交显担当

新乐季、新起点,多位年轻音乐家也将在广州交响乐 团音乐季中登上星海音乐厅的舞台。

崔琳涵从大湾区走向国际舞台,是中国乐坛最受关注的指挥新秀之一。她曾获马尔科国际指挥大赛亚军,2022/2023 乐季担任古斯塔夫·杜达梅尔助理指挥,并执棒

洛杉矶爱乐乐团演出多场音乐会。从 2024/2025 乐季开始,崔琳涵将担任广州交响乐团常任指挥。主修指挥和钢琴双专业的青年指挥丁嘉滢毕业于纽约茱莉亚学院和上海音乐学院,她将在新乐季担任广州交响乐团助理指挥。另外,与吕嘉演出莫扎特《A 大调第五小提琴协奏曲》的韩国小提琴家李现宁将从本乐季开始担任广州交响乐团副首席。

备受瞩目的"00后"指挥家、现任中国交响乐团助理 指挥尹炯杰将与钢琴家李坚演出莫扎特序曲、钢琴协奏曲 音乐会。在卡斯普契克大师音乐会上演奏莫扎特《D小调 第二十钢琴协奏曲》的贠思齐曾获多个国际大赛奖项。党 华莉是唯一一位包揽中国最高音乐奖项"金钟奖"、"文 华奖"的小提琴家,她将在本乐季与叶詠诗演出德沃夏克《A 小调小提琴协奏曲》。

身兼钢琴、作曲、指挥三职的孙畅在余隆大师的指挥下,演出伯恩斯坦第二交响曲《焦虑的年代》。康珠美是国际 乐坛顶级的年轻演奏家,她被誉为继郑京和后韩国最家喻户晓的明星小提琴家,她将与迪图瓦大师合演拉罗的《西班牙交响曲》。

朱熙萌是德国华裔小提琴演奏家、2023 年第 57 届帕格尼尼国际小提琴大赛冠军,他将与余隆大师一同诠释帕格尼尼《D 大调第一小提琴协奏曲》。钢琴家王致仁生于香港,以独树一帜的演奏与艺术视野著称,将与指挥家杨洋演出拉威尔的《G 大调钢琴协奏曲》。

另外,粤港澳大湾区国际青年音乐周、广州青年交响 乐团音乐季依然是每个音乐季中的重点项目。

#### 亮相艺术节,湾区无限好

作为粤港澳大湾区核心引擎城市,广州的文化艺术资源在大湾区内首屈一指,广州交响乐团与星海音乐厅二十六年来携手策划和推广乐季音乐会的"厅团合一"模式,创下了在中国音乐界令人刮目相看的亮眼成绩和众多"第一"。广州交响乐团对标国际水准、中国气派、湾区特色、岭南风韵的"文化湾区"发展标杆,在新乐季全力挺进粤港澳大湾区。

首先,在音乐家的构成上就有不少"湾区特色"。指挥家叶詠诗是粤港澳大湾区优秀音乐家的佼佼者;常任指挥崔琳涵在大湾区求学,惊艳世界舞台;小提琴演奏家党华莉是广东人,生于广州;祖籍广东的李仲欣则是香港求学、走上国际舞台的青年演奏家;孔嘉宁是英国皇家音乐学院钢琴教授,钢琴家傅聪关门弟子,生于广东,任教英伦。这些杰出的粤港澳大湾区音乐家正是岭南文化底蕴的见证。







王致仁 Chiyan Wong

2024 年 6 月,广州交响乐团与珠海华发中演大剧院共同策划实施的"音乐双城季"正式启幕。在本乐季,双方将共同策划主办一系列的音乐会及活动。

广州交响乐团还将在 10 月受邀参加在香港举办的第四届粤港澳大湾区文化艺术节开幕音乐会,与香港管弦乐团、澳门乐团及深圳交响乐团共同完成谭盾《声音河流》的世界首演。同时,由星海音乐厅携手广交室内乐组合共同推出的"乐动·舞界"将与香港康文署联合展开"香港篇"的首演,作为第四届粤港澳大湾区文化艺术节的创作节目。这种湾区文化机构的合作体现出湾区融合,湾区色彩更浓厚,合作层次更深。

#### "交响 N 次方",古典不古板

广州交响乐团和星海音乐厅将一如既往推动古典音乐的普及。2024/2025 乐季的"周日音乐下午茶"总主题为"交响N次方",体现交响乐团的多样性。"乐聚星期三"将继续由广交旗下各明星组合带来别具心思的曲目,呈现室内乐的不同形态。节日音乐会、"走进交响乐·相约音乐厅"普及音乐会、广交广播音乐季、"GSO&U"广交乐友俱乐部以及星海会举办的"GSO音乐家面对面"……广交还将走进城市、走入社区,将音乐艺术融入城市肌理,与城市共生共荣,这些举措都是广交和星海音乐厅多层次连接观众,便于大众打开音乐之门的方式和途径。



广州交响乐团团长陈擎 2024年8月



### MESSAGE FROM THE PRESIDENT

Our season beginning this September welcomes a momentous occasion—the 75th anniversary of the founding of the People's Republic of China. The Guangzhou Symphony Orchestra, through commissions and concert series, celebrates this new era for the New China. The year 2025 also marks the 255th birthday of Ludwig van Beethoven, and the GSO will present a tribute spanning both performance seasons throughout the calendar year.

11

#### Masters gather, igniting new sparks

During this season, GSO Music Director for Life Maestro Long Yu will appear with New York Philharmonic concertmaster Frank Huang, the latter making his GSO solo debut performing Prokofiev's Violin Concerto No. 2 in G minor. Maestro Yu also leads other concerts this season, including one featuring violinist Frank Peter Zimmermann.

Many music masters gather at the Xinghai Concert Hall with the GSO, including new and old friends sharing the joy of music. Maestro Charles Dutoit conducts a program highlighting Ravel, Lalo and so on. Maestro Jaap van Zweden leads a concert featuring masterpieces by Wagner, Rachmaninoff and Tchaikovsky. Renowned conductor Daniel Harding, Music Director of Youth Music Culture the Greater Bay Area, will make his debut on the GSO podium conducting two works by Dvořák.

Noah Bendix-Balgley is well-known among music lovers as the Berlin Philharmonic concertmaster, but he is also a composer. For our Season Opening Concert, Music Director Huang Yi will conduct Bendix-Balgley in his own Fidl-Fantazye. Another violin master appearing with Huang is Augustin Hadelich in his GSO debut.

# Promoting new works in celebration of a new era

The GSO has been tireless in advocating and performing new works. Under the leadership of Maestro Long Yu, the orchestra has commissioned many fine compositions, making the Xinghai Concert Hall a vibrant hub for contemporary works and world premieres. During this season, the GSO will put on quite a few new works, including in late September the world premiere of To the Light by young composer

Gong Tianpeng, a commission celebrating the 75th anniversary of the founding of the New China.

On 5 October 2024, the GSO presents a concert with two premieres. Co-commissioned by the GSO, Shanghai Symphony Orchestra and the Beijing Music Festival, composer Zhou Long's Concerto for Erhu and Orchestra, Jiu Ge, receives its world premiere featuring soloist Lu Yiwen under the baton of Music Director Huang Yi. In the same program is the China premiere of Richard Dubugnon's Eros Athanatos, Fantasy Concertante for Cello, Piano and Orchestra, Op.69, a Beijing Music Festival commission written specially for cellist Gautier Capuçon and pianist Jean-Yves Thibaudet. Right after this concert, the orchestra travels to the capital to introduce this program at the 27th Beijing Music Festival.

# Stars gather in the Greater Bay Area in "Forever Beethoven"

With the year 2025 marking the 255th anniversary of the birth of Ludwig van Beethoven, the GSO and Xinghai Concert Hall join hands in paying tribute to the classical master with a grand gesture. During this calendar year, the GSO programs all of the composer's nine symphonies, five piano concertos, violin concerto, triple concerto, four overtures and his Choral Fantasy. This scrumptious musical feast is possible thanks to a quarter-century of close collaboration between the GSO and Xinghai Concert Hall.

On 1 January 2025, the GSO continues its "Guangzhou New Year Concert" tradition for the 27th year, this time featuring Beethoven's Symphony No.9 in D minor (Choral) to unveil the GSO-Xinghai Concert Hall "Forever Beethoven" series. Music Director Huang Yi leads the GSO and the Lanzhou Concert Hall Choir along with soprano Song Yuanming, mezzo-soprano Zhu Huiling, tenor Xiahou Jinxu and the outstanding British bass William Thomas. The program also includes Beethoven's Choral Fantasy in C minor with piano soloist Johnson Li.

The entire "Forever Beethoven" series led by Music Director Huang Yi also features such renowned soloists as German pianist Gerhard Oppitz, internationally-celebrated violinist Augustin Hadelich, cellist Jian Wang, violinist Vera Tsu and pianist Zhang Haochen. These nine concerts span the 2024/2025 and 2025/2026 seasons, ending in December 2025 on Beethoven's birthday. The GSO and Xinghai Concert Hall will record and release this complete Beethoven series under the label "SOUND OF THE CONCERT HALL." In addition, "Xinghai Club: Meet the GSO Musicians" organizes multiple events, offering our public all-round, immersive explorations with their listening experience.

# Music and composers both transcend time

Besides Beethoven, 2024 and 2025 mark important anniversaries for many great composers, and the GSO

has devised multiple series to commemorate different historical eras.

The year 2024 marks the bicentenary of the birth of Anton Bruckner. In this new season, we present several concerts featuring Bruckner's masterful symphonies. Austrian conductor Gustav Kuhn makes his GSO debut in his Eighth, Maestro Lu Jia leads



更欣 Frank Huang

his Sixth. Renowned Polish conductor and longtime GSO friend Jacek Kaspszyk returns for his Ninth.

The year 2024 also marks the 160th anniversary of the birth of Richard Strauss. GSO Music Director for Life and Artistic Committee Chairman Long Yu and

current GSO Music Director Huang Yi will each conduct a concert highlighting Strauss's masterpieces. On 23 November 2024, Maestro Long Yu conducts Also sprach Zarathustra. For the Season Opening Concert, Huang Yi conducts "Im Abendrot" (from Four Last Songs), Till Eulenspiegel and Don Juan.



朱慧玲 Zhu Huiling

This year also marks the 120th anniversary of the death of Antonín Dvořák and the GSO has programmed two concerts. Conductors Daniel Harding and Wing-sie Yip lead the orchestra in his Seventh and Eighth symphonies respectively as well as



张玫瑰 Zhang Meigu

Othello Overture. The two Dvořák string concertos feature cellist Li-wei Qin and violinist Dang Huali.

For the Season Closing Concert on 19 July 2025, Maestro Long Yu leads the GSO with soprano Zhang Meigui, mezzo-soprano Zhu Huiling, tenor Zhang Long and baritone Wang Yunpeng in excerpts from Carmen and Les Pêcheurs

de perles as well as popular suites from Carmen and L'Arlésienne to commemorate the 150th anniversary of the death of Georges Bizet.

The year 2025 also marks the 150th anniversary of the birth of Maurice Ravel. Conductor Yang Yang leads the GSO in *Pavane pour une infante défunte* and his Piano Concerto in G major with soloist Chiyan Wong. Violinist Maxim Vengerov will return to Guangzhou after a hiatus, this time collaborating with GSO Principal Conductor Cui Linhan in Ravel's *Tziagne*. In the same program is also Ravel's Rapsodie Espagnole.

Also, to mark 2025 as the 25th anniversary of Dmitri Shostakovich's death, Maestro Zhang Guoyong will lead his Symphony No.10 in E minor.

# GSO is committed to engaging youthful talent

In this new season we embark on a new beginning, with many radiant, young musicians shining on the Xinghai Concert Hall stage.

Cui Linhan, a noted new star from the Greater Bay Area, has now stretched her wings in the international arena, having won Second Prize at the Malko International Conducting Competition and served as Assistant Conductor to Gustavo Dudamel at the Los Angeles Philharmonic in the 2022/2023 season and conducted many concerts there. Starting in 2024/2025, Cui serves as GSO Principal Conductor. Ding Jiaying, a graduate of the Juilliard School and Shanghai Conservatory of Music (trained both in conducting and piano) will begin her role as GSO Assistant Conductor starting this season. In addition, Korean violinist Lee Hyunyoung, who performs Mozart's Violin Concerto No.5 in A major, will assume the post of GSO Associate Concertmaster as of September.

Yin Jong-Jie, a rising conductor born post-millennium currently serving as China National Symphony Orchestra Assistant Conductor, collaborates with pianist Li Jian in an all-Mozart program. Tony Yun, soloist with Jacek Kaspszyk in Mozart's Piano Concerto No.20 in D minor, is a winner of multiple international competitions. Dang Huali, the only violinist decorated with China's Golden Bell

and Wenhua Awards, will appear with Maestro Kaspszyk in Dvořák's Violin Concerto in A minor.





13

in Korea after Kwung-wha Chung. Kang will perform Lalo's Symphonie Espagnole with Charles Dutoit.

Simon Zhu, who was born in Germany, won the 2023 Paganini International Violin Competition. He will appear with Maestro Long Yu in Paganini's Violin Concerto No.1 in D major. Chiyan Wong, a native of Hong Kong, renowned for his uniquely personal style and artistic vision, will perform Ravel's Piano Concerto in G major under the baton of Yang Yang.

In addition, Youth Music Culture the Greater Bay

Area and the Guangzhou Symphony Youth Orchestra continue to be important highlights of every GSO season.

# Festival appearances in praise of the Greater Bay Area

As one of the core cities that spur on the Greater Bay Area, Guangzhou is a city that has been endowed



with excellent cultural and artistic resources. The GSO and the Xinghai Concert Hall have worked closely for the past 26 years in putting into practice a close collaboration that benefited both venue and orchestra, having scored many "firsts" within Chinese music circles. For this new season, the GSO endeavors to uphold international standards, distinctive Chinese style, Greater Bay Area characteristics and the Lingnan spirit, endeavoring to support

the development of culture in the Greater Bay Area.

First, our list of musicians contains notable "Greater Bay Area characteristics." Maestra Wing-sie Yip is among the most illustrious of the fine musicians stemming from the area. Principal Conductor Cui Linhan studied here and has now made a name for herself on the international stage; violinist Dang Huali was native-born Cantonese from Guangzhou; Johnson Li is of Cantonese descent and studied in Hong Kong before embarking on an international career. Guangdong-born Kong Jianing was mentored by Fou Ts'ong and now holds the position of Professor of Piano at London's Royal College of Music. These outstanding musicians from the Greater Bay Area are proof of the rich cultural foundation of the Lingnan region.

In June 2024, the GSO and Zhuhai's Huafa & CPAA Grand Theatre officially launched its "Twin Cities Concert Season" and will continue to collaborate in a series of concerts and activities.

In October 2024, the GSO will participate in the opening concert in Hong Kong of the 4th Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Culture and Arts Festival, sitting side by side with members of the Hong Kong Philharmonic, Macao Orchestra and Shenzhen Symphony in the world premiere of Tan Dun's Sound River. At the same time, the collaboration between Xinghai Concert Hall and GSO chamber musicians—"Chamber Music x Modern Dance"—premieres in Hong Kong under the auspices of the Leisure and Cultural Services Department. This type of cooperation among cultural institutions of the Greater Bay Area bears witness to the area's evolution as a unity, how the rich culture deepens, and how collaboration attains more depth.

#### Symphonic music: Alive and kicking

As always, the GSO and Xinghai Concert Hall continue their efforts in promoting classical music. The 2024/2025 season's Pops Concerts under the rubric of "Symphony to the nth degree" attests to the diversity of symphonic music. Our Music Happy Hours continue to bring thoughtful programming from GSO star ensembles in showcasing the wonders of chamber music. Our Festival Concerts, "Enter the World of the Symphony" Educational Concerts, GSO Broadcasting Music Season, GSO&U and "Xinghai Club: Meet the GSO Musicians" events bring the GSO into the city and community as music fuses into urban life and boosts the thriving city. All of these enable the GSO and Xinghai Concert Hall to connect with audiences on many levels, providing conduits and opening doors for the public to enter the marvelous world of music.





作为指挥家、音乐活动家的余隆,被《纽约时报》称为"中国音乐版图上最有影响力的人物。"他的艺术人生因为引领中国古典音乐事业的纵深发展而熠熠生辉。在中国芸芸交响乐团之林,余隆是多支中国顶级乐团的"掌门人":中国爱乐乐团的艺术总监,上海交响乐团的音乐总监。他也身兼香港管弦乐团首席客座指挥、上海夏季音乐节联合总监以及北京国际音乐节艺术委员会主席。此外,余隆还担任中国音乐家协会副主席及中国音乐家协会交响乐团联盟主席。

余隆大师熠熠生辉的职业生涯多次开创中国乐团先河。 2005年2月至4月,余隆率领中国爱乐乐团展开规模空前的 环球世界巡演,历时四十多天,跨越北美和欧洲,这在中国 乐团出访史上前所未有。2008年,余隆与麾下的中国爱乐乐 团,在教宗本笃十六世亲临现场见证下,首登梵蒂冈保罗六 世礼堂演出;2014年,他带领中国爱乐乐团在伦敦皇家艾尔 伯特大厅的BBC 逍遥音乐节献演。

自 2009 年始,余隆大师执掌上海交响乐团至今,成就 斐然。2019 年,余隆率上海交响乐团世界巡演,亮相 BBC 逍遥音乐节、阿姆斯特丹皇家音乐厅、爱丁堡国际艺术节、拉维尼亚艺术节以及卢塞恩音乐节。2018 年 6 月,余隆与德意志留声机公司(DG)签订独家代理合同,成为 DG 旗下首位中国指挥家,为上海交响乐团取得全球发行与供应的合作关

系,并在 2019 年 1 月发行专辑《奥尔夫:布兰诗歌》(DG 120 周年北京紫禁城太庙音乐会现场录音)、6 月发行专辑《门道》、2021 年 7 月发行专辑《大地之歌》以及在 2024 年 6 月发行专辑清唱剧《上海!上海!》。

在 2003 年至 2023 年担任广州交响乐团音乐总监期间,余隆大力扩展乐团保留曲目,履行音乐教育使命,拓宽国际演出版图,先后出访欧洲、美洲、大洋洲、非洲、中东等地。在执掌广州交响乐团长达 20 年之后,余隆于 2023 年卸任广州交响乐团音乐总监一职,并继续担任广州交响乐团终身荣誉音乐总监、广州交响乐团及 YMCG(粤港澳大湾区国际青年音乐周)艺术委员会主席。

国际舞台上的余隆,同样地位显赫,炙手可热。世上最受瞩目的管弦乐团,如纽约爱乐乐团、芝加哥交响乐团、费城管弦乐团、洛杉矶爱乐乐团、蒙特利尔交响乐团、巴黎管弦乐团、班贝格交响乐团、汉堡国家歌剧院乐团、柏林广播交响乐团、北德广播交响乐团、慕尼黑爱乐乐团、悉尼交响乐团、BBC 交响乐团、英国爱乐乐团、东京爱乐乐团和新加坡交响乐团都曾经在余隆的指挥下演出。

纵横乐坛数十载,余隆大师的成就备受尊崇。2010年,他获评"年度中国文化人物"、2013年获颁"中华艺文奖",中央音乐学院授予他荣誉院士证书。在国际上,余隆大师获

15

得的荣誉同样卓越。其中包括 2002 年由德国万宝龙文化基金会颁发的"万宝龙卓越艺术成就奖",以及 2003 年获颁的"法兰西文学艺术骑士勋章"。2005 年,意大利政府授予余隆"共和国骑士勋章";2014 年,获法国政府颁授最高荣誉"法国荣誉军团勋章";2015 年,获美国大西洋理事会"全

球公民奖"以及耶鲁大学音乐学院"桑福德奖章"; 2016 年, 余隆被选为美国艺术与科学院外籍荣誉院士, 同年获授德意志联邦共和国十字勋章; 2018 年, 余隆被授予香港演艺学院荣誉博士学位。

# Long Yu

### Honorary Music Director for Life Chairman of the Artistic Committee

Hailed by The New York Times as "the most powerful figure in China's classical music scene," the conductor and impresario Long Yu has devoted his illustrious career to steering China's growing connection to classical music. Maestro Yu currently holds the top position in the country's most prominent orchestras: Artistic Director of the China Philharmonic Orchestra in Beijing, and Music Director of the Shanghai Symphony Orchestra. He is also the Principal Guest Conductor of the Hong Kong Philharmonic Orchestra, co-director of Shanghai's Music in the Summer Air festival, and Chair of the Artistic Committee of the Beijing Music Festival. He is currently Vice President of the China Musicians Association and Chairman of its League of China Orchestras.

One of many career highlights, in 2005 Yu led the China Philharmonic Orchestra (CPO) on a 40-day international tour in 22 cities throughout North America and Europe. He also led the CPO in the first Chinese orchestral performance at the Vatican's Paul VI Auditorium in 2008, and the BBC Proms at London's Royal Albert Hall in 2014.

Since taking the reins of the Shanghai Symphony Orchestra (SSO) in 2009, Yu has led the orchestra on a tour of the United States and Europe, with performances at the BBC Proms and Amsterdam's Concertgebouw as well as the Edinburgh, Lucerne and Ravinia festivals. In 2018, he became the first Chinese conductor to sign an exclusive relationship with Deutsche Grammophon, offering the SSO a global release and distribution partnership, and leading to the recording releases of Orff: Carmina Burana (Live From the Forbidden City) (January 2019), Gateways (June 2019), The Song of the Earth (July 2021) and Aaron Zigman: Émigré (June 2024).

As Music Director of the Guangzhou Symphony Orchestra (GSO) from 2003 to 2023, Yu expanded the

16

orchestra's repertory, its educational mission, and its touring—to Europe, the U.S., Australia, Africa, and the Middle East. After 20 years at the helm, Maestro Yu stepped down as Music Director of GSO in 2023 and is now Honorary Music Director for Life and the Chair of the Artistic Committee of GSO and YMCG (Youth Music Culture The Greater Bay Area).

Also a towering figure on the international stage, Maestro Yu has conducted many highly acclaimed orchestras throughout the world, including the New York Philharmonic, Chicago Symphony Orchestra, Philadelphia Orchestra, Los Angeles Philharmonic, Montreal Symphony Orchestra, Orchestre de Paris, Bamberg Symphony Orchestra, Staatsoper Hamburg, Berlin Radio Symphony Orchestra, NDR Elbphilharmonie Orchestra, Munich Philharmonic, Sydney Symphony Orchestra, BBC Symphony Orchestra, Philharmonia Orchestra, Tokyo Philharmonic, and Singapore Symphony Orchestra.

Yu has received numerous prestigious awards and recognitions, including the 2010 Person of the Year in the Arts Field, the 2013 China Arts Award, an Honorary Academician from the Central Conservatory of Music, the Arts Patronage Award of the Montblanc Cultural Foundation; Chevalier dans L'Ordre des Arts et des Lettres; L'onorificenza diCommendatore dell'Ordine al Merito, from the Italian government; Légion d'Honneur, France's highest order of merit; the Global Citizen Award from the Atlantic Council; and the Samuel Simons Sanford Award from the Yale School of Music. In 2016, Yu was elected a Foreign Honorary Member of the American Academy of Arts and Sciences and awarded the Order of Merit of the Federal Republic of Germany. In 2018, he was conferred an Honorary Doctorate from the Hong Kong Academy for Performing Arts.



黄屹是当今国际古典乐坛备受瞩目的著名指挥家,现任 广州交响乐团音乐总监,中国爱乐乐团常任指挥,昆明聂耳 交响乐团艺术总监兼首席指挥,曾担任中央芭蕾舞团交响乐 团首席指挥。

自 2023/2024 音乐季起黄屹正式担任广州交响乐团音乐总监。而在此之前的 10 年时间里,黄屹曾以客席指挥身份多次应邀执棒乐团的乐季音乐会,上演过包括马勒、贝多芬、肖斯塔科维奇、柴科夫斯基、伯恩斯坦、丁善德、陈其钢、谭盾等中外作曲家的数十部交响名作在内的诸多精彩非凡的演出,并于"广州新年音乐会"创办三十周年之际执棒了 2023(第 31 届)广州新年音乐会。他与乐团高度默契并不断迸发艺术灵感的合作不仅得到了广州交响乐团音乐家们的热烈回应,同时也受到音乐界的一致好评。

黄屹近年曾指挥德国柏林音乐厅管弦乐团、德国法兰克 福交响乐团、德国勃兰登堡交响乐团、德国新勃兰登堡交响 乐团、小泽征尔音乐塾管弦乐团、韩国釜山爱乐乐团等国外 乐团进行了令人印象深刻的演出。在国内, 黄屹与包括上海 交响乐团、香港管弦乐团、深圳交响乐团、杭州爱乐乐团、 国家大剧院管弦乐团、贵阳交响乐团、澳门乐团、中央歌剧 院交响乐团、北京交响乐团、宁波交响乐团、成都交响乐团、 内蒙古艺术剧院交响乐团在内的诸多国内乐团长期保持着令 人称道的精彩合作。黄屹近年合作过的艺术家包括莱昂尼达 斯·卡瓦科斯、戈蒂耶·卡普松、让-伊夫·蒂博戴、斯蒂芬·霍 夫、朱利安·拉赫林、奥斯丁·杜梅、艾丽森·巴尔松、安德烈·奥 登萨默、殷承宗、吕思清、宁峰、秦立巍、张昊辰、陈萨、 杨天娲、杨雪霏等器乐演奏家,以及马蒂内斯·戈埃内、托 马斯·鲍尔、戴玉强、廖昌永、魏松、石倚洁、莫华伦、张 立萍、袁晨野、方琼、梁宁、张建一、沈洋、宋元明、龚琳 娜等歌唱家。

2012 年,经著名指挥大师余隆的大力推荐,黄屹执棒中国爱乐乐团,在第 15 届北京国际音乐节成功上演出歌剧《原野》,完成职业生涯的歌剧首秀。2013 年黄屹作为著名指挥家克里斯蒂安·蒂勒曼(Christian Thielemann)及古斯塔夫·库恩(Gustav Kuhn)的助理指挥,参与萨尔茨堡复活节音乐节歌剧及第 16 届北京国际音乐节瓦格纳歌剧《帕西法尔》的排练及演出。

2015 年黄屹执棒上海交响乐团演出上海夏季音乐节闭幕音乐会,成功完成了《乒乓协奏曲》世界首演。同年,受聘担任中央音乐学院指挥系教师。2019 年黄屹执棒中央电视台新年音乐会,并于同年 10 月 1 日在中华人民共和国成立 70 周年天安门广场的大型群众联欢演出中,作为四位指挥家之一执棒千人交响乐团。2022 年黄屹再度执棒中国爱乐乐团新年音乐会以及上海交响乐团在南京的新年音乐会演出,2023 年指挥广州交响乐团上演了第 31 届广州新年音乐会。2023 年 7 月黄屹再度指挥上海交响乐团上演了第 14 届上海夏季音乐节的闭幕音乐会。

黄屹先后毕业于中央音乐学院及柏林"汉斯·艾斯勒"音乐学院 (Hochschule für Musik "Hanns Eisler")。2006 年 黄屹以优异的成绩考入中央音乐学院指挥系,师从杨力教授,2007 年起师从著名指挥家、音乐教育家俞峰教授。2009 年,经世界著名指挥大师小泽征尔的亲自选拔,成为其助理指挥。2010 年,黄屹以优异的成绩被中央音乐学院指挥系保送继续研究生学习。2011 年黄屹以专业第一名考入柏林"汉斯·艾斯勒"音乐学院,师从交响乐教授克里斯蒂安·艾华德 (Christian Ehwald) 及歌剧教授汉斯迪特·鲍姆 (HansDieter Baum),后于 2017 年成为柏林"汉斯·艾斯勒"音乐学院指挥系助教。

# **Huang Yi**

#### Music Director

One of the most exciting Chinese conductors on the classical music scene today, Huang Yi is currently Music Director of the Guangzhou Symphony Orchestra (GSO) and Principal Conductor of the China Philharmonic Orchestra as well as Artistic Director and Chief Conductor of the Kunming Nie Er Symphony Orchestra. From 2019 until 2023, he was also Chief Conductor of the China National Ballet Symphony Orchestra.

In the 2023/2024 season, Huang Yi officially begins his tenure as GSO Music Director. During the past decade he has conducted the GSO in memorable concerts featuring works by Mahler, Beethoven, Shostakovich, Tchaikovsky, Bernstein, Ding Shande, Qigang Chen, Tan Dun and others. In 2023, he conducted the GSO in its 31st Guangzhou New Year's Concert. His inspiring creativity has not only been genuinely rejoined by GSO musicians but also received unanimous acclaim among cultural circles.

Born in 1986 in Beijing, he received his early musical education from his father Huang He, a distinguished music professor. He later studied at the Central Conservatory of Music with Yang Li and Yu Feng. After graduating with a Bachelor's degree with top scores, Huang Yi remained at the Central Conservatory for graduate studies. From 2011, he pursued further studies in Berlin at the Hochschule für Musik "Hanns Eisler" with Christian Ehwald and Hans-Dieter Baum.

Huang Yi's professional career began in 2009 as Maestro Seiji Ozawa's assistant conductor. In 2012, he was selected by Maestro Long Yu to make his opera debut conducting the China Philharmonic Orchestra in the 15th Beijing Music Festival's new production of the Chinese original opera Savage Land. In 2013, he served as Christian Thielemann's assistant conductor, rehearsing Parsifal at the Salzburg Easter Festival. Later that year, he assisted Gustav Kuhn in preparing the Chinese premiere of Parsifal at the 16th Beijing Music Festival. In 2015, he led the world premiere of Andy Akiho's Ping Pong Concerto (later entitled Ricochet)

with the Shanghai Symphony Orchestra at the closing concert of Shanghai's Music in the Summer Air (MISA) festival. Since 2019, he has been invited to conduct New Year's Concerts by the China Philharmonic Orchestra, Shanghai Symphony Orchestra and GSO. In July 2023, he stepped in to replace Maestro Long Yu to lead MISA's closing concert.

In 2015, Huang Yi was appointed Assistant Conductor of the China Philharmonic Orchestra; he also joined the conducting faculty of the Central Conservatory of Music. The following year, he became Artistic Director and Chief Conductor of Kunming Nie Er Symphony Orchestra. Later on, he was invited to be assistant professor at Hochschule für Musik "Hanns Eisler" Berlin. Since 2021, he has been Principal Conductor of the China Philharmonic Orchestra.

In recent years Huang Yi has successfully conducted Konzerthausorchester Berlin, Frankfurt Symphony Orchestra, Brandenburg Symphony Orchestra, New Brandenburg Symphony Orchestra, Seiji Ozawa Ongaku-Juku Symphony Orchestra, Busan Philharmonic Orchestra of Korea, and all the leading orchestras in China including Shanghai Symphony Orchestra, Hona Kona Philharmonic, Macao Orchestra, China Central Opera House Symphony Orchestra, Shenzhen Symphony Orchestra, Hangzhou Philharmonic Orchestra, Guiyang Symphony Orchestra, China NCPA Orchestra, Ninabo Symphony Orchestra, Chengdu Symphony Orchestra and Inner Mongolia Arts Theatre Orchestra. He has worked closely with leading instrumental soloists including Leonidas Kavakos, Gautier Capuçon, Jean-Yves Thibaudet, Stephen Hough, Julian Rachlin, Augustin Dumay, Alison Balsom, Andreas Ottensamer, Chengzong Yin, Ning Feng, Siging Lv, Li-Wei Qin, Haochen Zhang, Sa Chen, Tianwa Yang, and Xuefei Yang, as well as vocalists including Matthias Goerne, Thomas Bauer, Yuqiang Dai, Changyong Liao, Song Wei, Warren Mok, Fang Qiong, Liping Zhang, Chenye Yuan, Ning Liang, Jianyi Zhang, Shenyang, Yuanming Sona, Yijie Shi, Linna Gona, to name a few.



崔琳涵,广州交响乐团常任指挥,多伦多艺术家交响乐团 艺术总监以及意大利巴勒莫古典音乐节首席指挥。

2021年,崔琳涵斩获著名的马尔科国际指挥大赛亚军和韩 国交响乐团国际指挥大赛季军,并迅速蜕变成为备受乐坛瞩目的 艺术新星。凭借自然且饱满的表现力为核心的指挥艺术,崔琳涵 曾与洛杉矶爱乐乐团、巴尔的摩交响乐团、丹麦国家交响乐团、 韩国交响乐团、卢瓦尔河谷大区国立管弦乐团、里尔国立管弦乐 团、帕萨迪纳交响乐团、广州交响乐团、特兰西瓦尼亚国家爱乐 乐团、加拿大节日交响乐团、多伦多艺术家交响乐团、星海音乐 学院交响乐团、皮博迪交响乐团和印第安纳大学指挥乐团合作演 出。崔琳涵在 2019/20 乐季被录用为巴尔的摩交响乐团的指挥 研究员,担任马琳·阿尔索普的助理指挥。2022年,崔琳涵入选 了洛杉矶爱乐乐团 2022/23 乐季杜达梅尔指挥计划,担任古斯

Cui Linhan is currently holds the position of Principal Conductor of Guangzhou Symphony Orchestra, Artistic Director of the Toronto Artists Symphony Orchestra and Principal Conductor of the Palermo Classica Festival in Italy.

Conductor Cui Linhan has established herself as a sought-after artist who, in 2021, won second prize in the Malko International Conducting Competition and third prize in the Korean Symphony Orchestra Conducting Competition. With natural expressivity at the core of her work, her experience includes performances with the Los Angeles Philharmonic, Baltimore Symphony Orchestra, Danish National Symphony Orchestra, Korean Symphony Orchestra, Orchestre National des Pays de la Loire, Orchestre National de Lille, Pasadena Symphony Orchestra, Guangzhou Symphony Orchestra, Transylvania State Philharmonic Orchestra, Canada Festival Orchestra, Toronto Artists Symphony Orchestra, Xinghai Symphony Orchestra, Peabody Symphony Orchestra, and Indiana University Conductor's Orchestra. During the 2019-2020 season, Linhan was appointed Conducting Fellow by the Baltimore Symphony Orchestra, where she had the 塔夫·杜达梅尔的助理指挥,并执棒洛杉矶爱乐乐团演出多场音 乐会。

崔琳涵在 2023 年首次指挥了广州交响乐团,并在 2024 年 粤港澳大湾区(广东)国际青年音乐周开幕式音乐会上与粤港澳 大湾区节日乐团(由广州交响乐团、香港管弦乐团、澳门乐团及 深圳交响乐团音乐家组成)合作。2024年,崔琳涵被任命为广 州交响乐团常任指挥。

崔琳涵出生于沈阳,自4岁起开始学习钢琴。18岁时,作 为唯一一位被星海音乐学院录取的指挥专业学生,崔琳涵在刘明 教授的指导下开始了其指挥生涯。目前,崔琳涵正在亚瑟·法根 的指导下攻读印第安纳大学音乐学院管弦乐指挥专业的博士学 位。她在广州星海音乐学院完成了本科学业,以及在皮博迪音乐 学院获马琳·阿尔索普的指导并取得硕士学位。

privilege of serving as Marin Alsop's cover conductor. In the 2022-2023 season, she was named a Dudamel Fellow. serving as a cover conductor and conducting concerts with the Los Angeles Philharmonic.

Linhan made her debut with the Guangzhou Symphony Orchestra in 2023 and conducted The Greater Bay Area Festival Orchestra (comprised of the Guangzhou Symphony Orchestra, musicians from the Hong Kong Philharmonic Orchestra, Macao Orchestra and Shenzhen Symphony Orchestra) in the opening concert of Youth Music Culture The Greater Bay Area 2024. She is appointed as Principal Conductor of the Guangzhou Symphony Orchestra in 2024.

Born in Shenyang, China, Linhan began studying piano at the age of four. She started conducting at age eighteen, when she was the only accepted student at the Xinghai Conservatory, studying with Mr. Ming Liu. She is pursuing doctoral studies in orchestral conducting at the Indiana University Jacobs School of Music under the guidance of Arthur Fagen. She also holds a Master of Music degree from the Peabody Conservatory, where she studied with Marin Alsop.

# GSO&U Club 广交乐友俱乐部

出席音乐家聚会, 品尝音乐家手冲咖啡, 参加迷你 音乐会,与音乐家出行同游,带走音乐知识干货, 参与音乐公益与志愿活动,结交音乐同好,全年无 休乐友微信群交流.....



参与"GSO&U广交乐友" 俱乐部活动. 丰富我们的音乐人生。





扫码加入"GSO&U广交乐友"俱乐部





# 广州交响乐团

音乐总监: 黄屹

广州交响乐团创建于 1957 年,是中国目前最具艺术水准和艺术活力的大型交响乐团之一。作为迄今为止唯一在世界五大洲留下"音乐足迹"的中国乐团,是国内外业界和媒体眼中"中国最具声望的乐团之一"(《中国日报》)和"连接中国音乐传统与创新的节点"(英国《金融时报》)。

指挥家黄屹在 2023 年 9 月接替中国音乐家协会交响乐团联盟主席、指挥家余隆成为广州交响乐团第三任音乐总监。余隆被《纽约时报》誉为"中国音乐版图上最有影响力的人物",因其担任广州交响乐团音乐总监 20 年(2003-2023)期间带领乐团所取得的卓越成就,他被乐团授予"终身荣誉音乐总监"称号,并担任乐团的艺术委员会主席。

广州交响乐团是中国最早实行音乐季模式运作的职业乐团之一,2024/2025 音乐季是乐团的第 28 个音乐季。1997年 7 月实行的体制改革是乐团发展历程中的重大里程碑。从1998年 5 月开始推行音乐季,10 月应邀在第一届北京国际音乐节演出普契尼的歌剧《波希米亚人》,好评如潮,被誉为音乐节中一颗"引人注目的明星",北京媒体评论: "'广

交'迅速崛起于中国南方,进入了主流乐团的行列,是中国 乐坛中一件可喜可贺的事。"此后连续数年获邀参加北京国 际音乐节的演出。

乐团与国内外众多著名音乐家保持着长期和良好的合作 关系,并建立了广泛紧密的国际性合作网络。在过往的音乐 季中不断邀请来自国内和世界各地的指挥家、独奏家及歌唱 家联袂演出,演出曲目范围涵盖了巴洛克时期至现代派的作品,乐团的艺术水平得以迅速提升,声誉鹊起。国际著名的 音乐大师潘德列斯基甚至称赞:"这是我听到的中国乐团最 好的声音"。2004 年起,海外知名的艺术经纪公司开始代 理乐团的国际巡演与大型文化活动,乐团的艺术水准由此获 得国际业界更为广泛的权威认同。

从 2000 年开始,乐团多次受文化部和广东省派遣,出访奥地利、德国、英国、法国、荷兰、卢森堡、埃及、澳大利亚、新西兰、美国、比利时、意大利、瑞士、列支敦士登、日本、韩国、泰国和新加坡等国家。在维也纳金色大厅、巴黎香榭丽舍剧院、阿姆斯特丹皇家音乐厅、开罗国家歌剧院、

悉尼歌剧院、纽约卡内基音乐厅、波士顿交响音乐厅、华盛顿肯尼迪艺术中心、柏林音乐厅、威尼斯凤凰歌剧院、佛罗伦萨威尔第歌剧院、瑞士卢塞恩文化会议中心音乐厅(KKL)、东京歌剧城音乐厅、新加坡滨海艺术中心音乐厅、苏黎世音乐大厅、日内瓦维多利亚音乐厅、伦敦卡多冈音乐厅、曼彻斯特布里奇沃特音

乐厅和伯明翰交响音乐厅等国际著名音乐厅及剧院 登台。2006年应激在卡塔尔首都多哈举行的第15 届亚洲运动会开幕式和闭幕式上演奏。此外,还 曾20多次参加香港艺术节、澳门艺术节和澳门国 际音乐节的演出。2012年10月, 赴台湾参加"两 岸城市艺术节——广东城市文化周",在台北两厅 院音乐厅和台中中兴堂举行音乐会。2014年9月, 在中国广东省和澳大利亚新南威尔士州结成友好省 州 35 周年之际, 乐团出访澳洲参加"广东文化周", 在悉尼市政厅音乐厅和堪培拉卢埃林音乐厅举行两 场音乐会。2015年1月,应瑞士米格罗音乐演出 系列邀请, 在苏黎世、日内瓦、伯尔尼和圣加伦这 四个瑞士名城巡演。2017年在中英建交 45 周年 之际首次进入英国巡演, 在伦敦、曼彻斯特和伯明 翰这三个重要城市都举行了音乐会、英国《卫报》 以"有极高修养的乐团"为题予以了报道和评论。 2019年1月,乐团受邀参加首届"坦托拉之冬" 艺术节,成为首支在沙特阿拉伯举行音乐会的中国 乐团。随后,乐团还举行了史上第七次欧洲巡演。 走过世界各地的"音乐足迹"印证了乐团作为"音

乐使者"为传播中国文化和促进粤、港、澳、台等地文化交流所做出的努力和贡献。

近年来乐团发展呈多元化。从2005年开始连续三年举办了由指挥大师夏尔·迪 图瓦担任音乐总监的"中国广东国际音乐夏令营",邀请了玛莎·阿格里奇、加里·格 拉夫曼、克劳斯·彼得·弗洛尔等多名音乐大师及 20 多位来自世界著名乐团的首 席演奏家担任导师,夏令营声名远播,亚洲各国学员纷至沓来。2010年11月藉 第16届亚运会在广州举办之际,乐团同时举办了"广东亚洲音乐节",邀请了6 个知名亚洲乐团及马友友、郎朗、郑明勋、谭盾、林昭亮、宓多里、王健、莎拉·张 等 17 位国际著名的亚裔音乐家,演出阵容鼎盛,节目精彩纷呈。此外,乐团还 与多个世界著名芭蕾舞团合作演出了十多部经典芭蕾舞剧,制作及参与演出过多 部音乐会版和舞台版歌剧。委约包括潘德列斯基大师在内的中外作曲名家为乐团 创作新作品,促进中国交响乐的发展。在每个音乐季中均安排室内乐、普及、通俗、 户外及节庆音乐会等演出。2011年12月,创建了中国首个由职业乐团培训及管 理的青少年乐团——广州交响乐团附属青少年乐团(2016年8月更名为广州青年 交响乐团)。2017年创办的"广东国际青年音乐周"于2023年升格为"粤港澳 大湾区国际青年音乐周"。项目创始人、指挥家余隆担任音乐周艺术委员会主席, 指挥家丹尼尔·哈丁担任音乐周音乐总监(2024-2028),大提琴家马友友曾任音 乐周艺术总监(2017-2022)。音乐周项目于2017年1月首次举办时即被业界称 为"翻开中国交响乐崭新的一页", 2023 年 7 月获得"中国音乐艺术推动力量奖"。

注:广交第一个乐季于1998年5月开始,至次年3月结束,这种安排持续了5个乐季。第6个音乐季是乐团史上最特殊的音乐季,从2003年3月至8月结束,作为调整音乐季档期安排的过渡乐季。从第7个音乐季起,广交乐季从9月开始至翌年7月结束。





### **GUANGZHOU SYMPHONY ORCHESTRA**

### Huang Yi, Music Director

Since its founding in 1957, the Guangzhou Symphony Orchestra (GSO) has developed into one of China's most artistically superb and vibrant orchestral institutions. It is the first and only Chinese symphony orchestra to have toured and performed on five continents, receiving acclaim as "one of China's most prestigious music ensembles" (China Daily) and "China's nexus of musical tradition and innovation" (Financial Times of London).

In September 2023, Huang Yi becomes GSO's third Music Director, succeeding Long Yu, Chairman of the China Musicians Association's League of China Orchestras, who was hailed by the New York Times as "the most powerful figure in China's Western classical music scene." In recognition of Yu at the helm of the GSO for two brilliant decades (2003–2023), the GSO bestowed the title of "Honorary Music Director for Life" to him as he continues to chair its artistic committee.

The GSO is also one of the first orchestras in China to institute a professional concert season, and 2024/2025 marks its 28th season. In July 1997, the GSO marked an important milestone, having restructured its organization. Beginning in May 1998, the orchestra introduced its first full "music season." In October 1998, the orchestra received rave reviews and was lauded as a "shining star" at the inaugural Beijing Music Festival for its performance in the opera La Bohème. "It is heartening to see the GSO's meteoric rise as an artistic force in southern China, joining the ranks of other distinguished orchestras in the country's mainstream," one Beijing critic reported. For many years, the GSO returned to the BMF annually.

The GSO has sustained long-term relationships with numerous renowned musicians at home and abroad, establishing a wide international network among the world's music circles. In past seasons, the GSO has regularly invited the most accomplished conductors, soloists and singers to collaborate in repertoire ranging from Baroque to modern, creating valuable training opportunities for the orchestra's musicians to improve their craft and for the orchestra to garner recognition. "It was the best sound I ever heard from among Chinese orchestras," the late Polish composer Krzysztof Penderecki once remarked after attending a GSO concert. In 2004, international artist agencies began to engage the GSO for international touring and large-scale cultural projects, bringing the orchestra and its reputation to even farther shores.

Beginning in 2000, the GSO was sent on numerous tours by the Ministry of Culture and the Guangdong Provincial Government, visiting Austria, Germany, the United Kingdom, France, the Netherlands, Luxembourg, Egypt, Australia, New Zealand, the United States of America, Belgium, Italy, Switzerland, Liechtenstein, Japan, South Korea, Thailand and Singapore, among others. The GSO has graced the stages of the Goldenensaal of Vienna's Musikverein, the Théâtre des Champs-Élysées in Paris, Amsterdam's Concertgebouw, the Cairo Opera House, the Sydney Opera House, New York's Carnegie Hall, Boston's Symphony Hall, Washington's Kennedy Center, the Berlin Konzerthaus, Venice's Teatro La Fenice. Florence's Teatro Verdi, the Lucerne Culture and Convention Centre, Tokyo's Opera City Concert Hall, Singapore's Esplanade-Theatres on the Bay, the Tonhalle Zürich, Geneva's Victoria Hall, London's Cadogan Hall, Manchester's Bridgewater Hall and the Birmingham Symphony Hall, among other worldfamous venues. In 2006, the GSO was invited to perform in both the opening and closing ceremonies of the 15th Asian Games in Doha, Qatar. The orchestra has also appeared more than 20 times at the Hong Kong Arts Festival, Macao Arts Festival and Macao International Music Festival. In October 2012, the GSO made its Taiwan debut during the Guangdong City Cultural Week at the Cross-Straits City Arts Festival, with concerts in Taipei's National Theater and Concert Hall and Taichung's Chung Hsing Hall. In September 2014, on the occasion of the NSW-Guangdong Sister-State 35th Anniversary, the GSO performed two concerts in Sydney's City Recital Hall, Angel Place, and Canberra's Llewellyn Hall. In January 2015, at the invitation of Migros Kulturprozent Classics, the GSO made its fifth Europe tour, performing in Zurich, Geneva, Bern and St. Gallen. The GSO made its sixth European tour in 2017, visiting London, Manchester and Birmingham on the occasion of the 45th anniversary of the establishment of diplomatic relations between China and the United Kingdom, where it was headlined in The Guardian as a "highly accomplished band." In January 2019, the GSO was invited to take part in the "Winter in Tantora" Festival, becoming the first Chinese orchestra to perform in Saudi Arabia. Later that month, the GSO embarked on its seventh European tour. The orchestra not only fulfills its role as cultural ambassador abroad, but also promotes meaningful exchange within the Pearl River Delta region and across the Taiwan Straits.

The GSO has also diversified its mission and programs in the past decade. Between 2005 and 2007, the orchestra organized the Canton International Summer Music Academy with Maestro Charles Dutoit as music director, inviting such distinguished artists as Martha Argerich, Gary Graffman and Claus Peter Flor as well as more than 20 principals from world-renowned orchestras as tutors, attracting young musicians from all over Asia. The GSO hosted the

Canton Asian Music Festival, held at the Xinghai Concert Hall, in November 2010 on the occasion of the 16th Asian Games, featuring six renowned Asian orchestras and 17 distinguished Asian musicians including Yo-Yo Ma, Lang Lang, Myung-Whun Chung, Tan Dun, Cho-Liang Lin, Midori, Jian Wang and Sarah Chang. The GSO has also collaborated with the world's leading ballet and opera companies, appearing both in the pit and the concert stage. The orchestra regularly commissions new works from prominent composers in China and abroad—including Krzysztof Penderecki—fostering China's development in symphonic music. In addition, the GSO also presents chamber music, education, pops, outdoor and festival concerts every season. In December 2011, the GSO established its affiliate youth orchestra, later renamed the Guanazhou Symphony Youth Orchestra (August 2016), the first amateur youth orchestra administered by a professional orchestra in China. Since 2017, the GSO has organized its annual Youth Music Culture Guangdong, renamed in 2023 Youth Music Culture the Greater Bay Area, with Long Yu serving as chair of its artistic committee and conductor Daniel Harding as YMCG Music Director (2024-2028), succeeding cellist Yo-Yo Ma (2017–2022). At its inauguration in January 2017, YMCG immediately garnered acclaim for "opening a new page in the Chinese symphonic world." In 2023, it received the China Music Arts Promotion Award.

Note: The GSO launched its inaugural performance season in May 1998, each extending to the following March, which continued for five seasons. The sixth season was unique, lasting between March and August of 2003 as a transitional period to adjust its schedule. Beginning with the seventh season, the GSO season extended from September to the following July.

# 广州交响乐团 Guangzhou Symphony Orchestra



名誉团长 余其铿 President Emeritus Yu Qikeng



终身荣誉音乐总监 余隆 Honorary Music Director for Life Long Yu



团长 陈擎 President **Chen Qing** 



音乐总监 黄屹 Music Director Huang Yi



常任指挥 崔琳涵 Principal Conductor **Cui Linhan** 



乐团首席 张毅 Concertmaster Zhang Yi



乐团首席 彭珂 Concertmaster Peng Ke



乐团副首席 李现宁 Associate Concertmaster Lee Hyunyoung

第一小拉	是琴	FIRST VIOLIN
陈铂	帛福	Chen Jinfu
方》	每燕	Fang Haiyan
郝雪	宝珠	Hao Baozhu
黄	隽	Huang Jun
孔》	吉莹	Kong Jieying
李	磊	Li Lei
李四	十波	Li Yebo
李林	耶菁	Li Yejing
王	闯	Wang Chuang
王伯	圭奇	Wang Jiaqi
무의	复定	Wu 7huobin

严小洁 Yan Xiaojie

第二小提琴 SECOND VIOLIN

28

张建辉 Zhang Jianhui 张晓春 Zhang Xiaochun 张艺圆 Zhang Yiyuan 中提琴 VIOLA (首席) 刘爽爽 Liu Shuangshuang (Principal) (客席首席) 钱宇幸 Qian Yuxing (Guest Principal) (助理首席) 吴 莽 Wu Mang (Assistant Principal) 陈柏成 Chen Bocheng 田以耐 Tin Yee Loi Taylor 阎贻琦 Yan Yiqi 张与娜 Zhang Yuna 张 哲 Zhang Zhe 赵 沛 Zhao Pei



助理指挥 丁嘉滢 Assistant Conductor **Ding Jiaying** 

27

(首席) 孟 先 Meng Xian (Principal) (副首席)罗 菁 Luo Jing (Associate Principal) 陈苗苗 Chen Miaomiao 黄 喜 Huang Xi 焦丛玲 Jiao Congling 李 妍 Li Yan 林 辰 Lin Chen 卢 婕 Lu Jie 余 力 Yu Li

大提琴 CELLO (首席) 于 萍 Yu Ping (Principal) (副首席) 潘 畅 Pan Chang (Associate Principal) (助理首席) 叶 辉 Ye Hui (Assistant Principal) 金恩绪 Kim Eunseo 吕家纬 Lu Chia-wei 王 丹 Wang Dan 王一如 Wang Yiru

	奚依萌	Xi Yimeng		圆号	HORN
	谢奇廷	Xie Qiting	(首席)	黄一翀	Huang Yichong (Principal)
	张迪祺	Zhang Diqi	(副首席)	李庆峰	Li Qingfeng (Associate Principal)
	张轶飞	Zhang Yifei	(无定位)	李鉴轩	Lee Kam Hin (Untitled Player)
	赵剑飞	Zhao Jianfei		李 毅	Li Yi
				王广圆	Wang Kuang-Yuan
					Xu Zhenyu
Æ	<b>任音提琴</b>	DOUBLE BASS			
(首席)	周宏基	Zhou Hongji (Principal)		小 号	TRUMPET
		Ma Suisui (Associate Principal)	(首席)	李广团	Le Quang Tuan (Principal)
		Chen Qijin			Hu Jian (Principal)
		Deng Fangting	( /		Liu En-Liang
		Deng Jie			Jin Hongquan
		Hu Jin			Yang Chieh
		Ju Luxi		173 3.4	rang emen
		Liu Yan		长 号	TROMBONE
		Meng Liang	(台座)		Lei Zhen (Principal)
		Wang Yao			Wang Xuanyu (Acting Principal)
	工 塩	wang lao			Sun Yushu (Untitled Player)
			(元是世)	11,777(5)	Sull fushia (Officialed Flayer)
	长 笛	FLUTE		大 号	TUBA
(米庄)					
(首席)		Zhou Yan (Principal)		和十四	Zheng Yuyang
(副目席)		Huang Yu-Ting (Associate Principal)		中立社	TIMPANI
	李娟	Li Juan	(关本)		TIMPANI
		Li Yue	(目席)	<b>张</b> 丛德	Lider Chang (Principal)
	郑思	Zheng Si			PEDGUGGGG
					PERCUSSION
					Chen Haisu
,,, , ,	双簧管				Hsieh I-Chien
		Zhang Yi (Principal)		1711-110	Lai Ti-Hsien
		Su Yonghua (Assistant Principal)			Liang Jiehui
(无定位)		Chen Aoran (Untitled Player)			Wu Yili
	吕华臻	Lu Hua-Chen		忻炳辰	Xin Bingchen
		CLARINET		竖 琴	HARP
(首席)	钱韶辉	Qian Shaohui (Principal)	胡利安・-		Julian Cardenas
		Zhang Shi (Associate Principal)		周映彤	Zhou Yingtong
(助理首席)	杨天明	Yang Tianming (Assistant Principal)			
					KEYBOARD
	大 管	BASSOON		帅薇薇	Shuai Weiwei
(首席)	马 科	Ma Ke (Principal)			
(副首席)	冉 冉	Ran Ran (Associate Principal)	3	乐队队长	HEAD OF ORCHESTRA
	TI >->				

耿 斌 Geng Bin

黄华穗 Huang Huasui

Apart from Principals, Associate Principals, Assistant Principals and Untitled Players, musicians in the orchestra are listed in alphabetical order.

29

于 萍 Yu Ping

# 行政团队 Administrative Staff

#### 陈 擎 (团长)

Chen Qing (President)

Zhang Yi (Vice President)

张 毅(副团长)

陈智敏(副团长)

Chen Zhimin (Vice President)

业务部	MANAGEMENT & OPERATION DEPARTME
杨艺(副主任)	Yang Yi (Deputy Director)
常云青(助理主任)	Chang Yunqing (Assistant Director)
梁智辉	Liang Zhihui
占进权	Lu Tinchao

卢进超 何晓莹 He Xiaoying 古颜霖 Gu Yanlin 吴 芸 Wu Yun

#### 演出技术部 STAGE & PERFORMANCE TECHNOLOGY DEPARTMENT

汤有富 (主任) Tang Youfu (Director) 郝璐尧 Hao Luyao

马峻 Ma Jun

Deng Yijian (Chief Recording Engineer) 邓奕坚(首席录音师) 王礼瑜 (助理录音师) Wang Liyu (Assistant Recording Engineer)

#### 对外联络部 **FOREIGN AFFAIRS DEPARTMENT**

Tang Lilin (Director) 唐丽琳 (主任) 甘诗琪(副主任) Gan Shiqi (Deputy Director) 徐丹(助理主任) Xu Dan (Assistant Director) Chen Qiongling 陈琼玲

李敏莲 Li Minlian 周倩琪 Zhou Qianqi 广天灿 **Guang Tiancan** 郑丹彤 **Zheng Dantong** 

#### 培训部 TRAINING DEPARTMENT

何 楠(主任) He Nan (Director)

卞晓乐 (助理主任) Bian Xiaole (Assistant Director) 凌志睿

Ling Zhirui

#### 人事部 **HUMAN RESOURCE DEPARTMENT**

陈欢(副主任) Chen Huan (Deputy Director) 吴丽璇 (助理主任) Wu Lixuan (Assistant Director) Fu Jia

符 嘉

#### 财务部 FINANCE DEPARTMENT

梁文坤 (主任) Liang Wenkun (Director)

梁菁菁 Liang Jingjing 刘 翔 Liu Xiang Chen Yingying 陈颖莹 Hou Wenshu 侯文舒

#### **ADMINISTRATION OFFICE** 行政办公室

Liang Wenkun (Director) 梁文坤(主任) 谢春仪(助理主任) Xie Chunyi (Assistant Director)

郑蕾 Zheng Lei Liang Yinglan 梁颖岚 袁小静 Yuan Xiaojing 谷秋蓉 Gu Qiurong

后勤组 **LOGISTICS TEAM** 

黄健华 Huang Jianhua Gu Zhuobiao 古卓标

<sup>\*</sup> 乐队成员除声部首席、副首席、助理首席和无定位演奏员外,其他人员按照姓氏拼音排序。



# 星海音乐厅 XINGHAI CONCERT HALL

广东省星海音乐厅于 1998 年落成开业, 是当今中国最具影响力的演出场馆之一, 也是中国自然声场效果最好的专业音乐 厅之一。

这座坐落在广州珠江之畔二沙岛的音乐 厅,以中国著名音乐家冼星海的名字命 名,拥有 1518 座的交响乐演奏大厅、 461 座的室内乐演奏厅、100 座的艺术 沙龙空间、可容纳 200 人的音乐空间, 以及可容纳数千人的音乐文化广场。星 海音乐厅配备了世界一流的巨型管风琴、 多架演奏级三角钢琴、竖琴、定音鼓等 大型乐器,装备了先进的录音制作设备。 其温暖、自然、清晰的自然声场,已成 为业界公认的标杆。

作为中国首屈一指的城市音乐文化地标、 广东著名文化品牌、广州的城市名片, 星 海音乐厅吸引了维也纳爱乐乐团、慕尼 黑爱乐乐团、德累斯顿国家管弦乐团、伦 敦交响乐团、纽约爱乐乐团、费城交响 乐团、圣彼得堡爱乐乐团、布达佩斯节 11省火火中、马林斯基交响乐团等世界 一流表演艺术团体,以及马泽尔、蒂勒曼、 斯威特兰诺夫、尼尔森斯、梵志登、马友 友、郎朗、王羽佳、帕尔曼、穆特、齐默 尔曼等杰出音乐家。星海音乐厅亦常年 致力于让音乐和艺术更广泛而深入地走 进人们的日常生活、两大驻厅乐团广州 交响乐团和广东民族乐团的音乐季、年 度音乐大赏、广州爵士音乐季、周日音 乐下午茶、周末民乐坊、星海会普及活 动等各类音乐会与艺术拓展活动,让更 多市民走进音乐、理解音乐、爱上音乐。

Since its inauguration in 1998, Xinghai Concert Hall in Guangdong, named after the prominent Chinese composer Xian Xinghai, remains a dominant player among the sector, a much storied venue in the musical landscape in China for its much-acclaimed acoustics.

In the 2024/2025 season, Xinghai Concert Hall presents a series of performances and special events across its two halls and two indoor spaces: the Symphony Hall (1,518 seats), the Chamber Hall (461 seats), the Art Salon Space (100 seats) and the Music Space (200 seats). Outside the building stretches a Music Cultural Square, capable of holding public occasions for up to thousands.

Yet at home it stands firmly as the cultural calling card of the municipality of Guangzhou and the province of Guangdong by having musical phenomena like the Vienna Philharmonic, Munich Philharmonic, Dresden Staatskapelle, London Symphony Orchestra, New York Philharmonic Philharmonic Philharmonic Orchestra, Fuldapest Festival Orchestra, Mariinsky Orchestra, Lorin Maazel, Christian Thielemann, Yevgeny Svetlanov, Andris Nelsons, Jaap van Zweden, Ye-Yo Ma, Lang Lang, Yuja Wang, Itzhak Perlman, Anne-Sophie Mutter, Krystian Zimerman, etc. perform across its stages for the local residents.

Together with two of its resident orchestras, Guangzhou Symphony Orchestra and Guangdong National Orchestra, the Hall makes music accessible to the general public with a string of rich outreach programmes: Annual Highlights, Guangzhou Jazz Festival, Pops Series, workshops, etc. For a quarter of a century, the Hall has served as a beacon in the sea of music, fostering both musicians and those who appreciate their performances.





# 广州交响乐团 2024/2025 音乐季开幕音乐会

Guangzhou Symphony Orchestra 2024/2025 Season Opening Concert

指挥: 黄屹

小提琴: 诺亚·本迪克斯 - 巴尔格利

Huang Yi, conductor Noah Bendix-Balgley, violin

理查·施特劳斯(改编: 邹野)

诺亚·本迪克斯 - 巴尔格利 (配器: 萨缪尔·阿德勒)

理查·施特劳斯 理查·施特劳斯

Richard Strauss (arr. Zou Ye)

Noah Bendix-Balgley (orchestration by Samuel Adler)

Richard Strauss

**Richard Strauss** 

"在晚霞中",选自《最后四首歌》,TrV 296

提琴幻想曲:克莱兹默风格协奏曲

《唐璜》,作品 20 《蒂尔恶作剧》,作品 28

"Im Abendrot" from Vier Letzte Lieder, TrV 296

Fidl-Fantazye: A Klezmer Concerto

Don Juan, Op.20

Till Eulenspiegels lustige Streiche, Op.28

#### 2024.9.6

星期五 / Fri. 20:00 ¥680/480/380/280/180/80

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall 理查·施特劳斯是浪漫乐派晚期的歌剧大师,他以巧捷万端的精彩配器手法和独出心裁的戏剧效果扬名乐坛,有来自他最晚期的《最后四首歌》里的一首《在晚霞中》,以晚霞之喻回望人生,邹野以乐队首席的小提琴独奏及换人声;也有早期颇具舞台表现力的交响诗两首:闻名欧洲的《唐璜》、以及取材自德语世界传统小丑英雄故事的《蒂尔的恶作剧》。《提琴幻想曲》是美国小提琴家、柏林爱乐乐团第一首席诺亚·本迪克斯-巴尔格利的作品,他从自己的犹太背景中汲取民族音乐的养分,克莱兹默音乐以其情绪化特点著称,欢笑有时,洒泪有时。

Richard Strauss is an operatic and orchestral master of the late Romantic era, renowned for his superb instrumentation and unique dramatic effects. "Im Abendrot" from his final work, *Vier Letzte Lieder* (Four Last Songs), looks back on life with the metaphor of the setting sun. Here composer Zou Ye replaces the human voice with the solo violin. Strauss's two iconic symphonic poems, *Don Juan* and *Till Eulenspiegels lustige Streiche*, have become well-loved orchestral repertory for decades. *Fidl-Fantazye* is composed by Berlin Philharmonic first concertmaster Noah Bendix-Balgley, who draws inspiration from folk music of his Jewish ancestry. Klezmer music is famous for its wide range of emotions, just like life—where there's both laughter and tears.



37

## 乐季音乐会 2

#### Subscription Concert 2

指挥: 雅切克·卡斯普契克

钢琴: 贠思齐

Jacek Kaspszyk, conductor Tony Yun, piano

沃尔夫冈·阿马德乌斯·莫扎特

安东·布鲁克纳

D 小调第二十钢琴协奏曲,K.466 D 小调第九交响曲,WAB 109

Wolfgang Amadeus Mozart

**Anton Bruckner** 

Piano Concerto No.20 in D minor, K.466 Symphony No.9 in D minor, WAB 109

38

**2024.9.13** 星期五 / Fri. 20:00

¥680/480/380/280/180/80

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall 奥地利的莫扎特和布鲁克纳的两首 D 小调作品在本场呈现。《D 小调第二十钢琴协奏曲》是莫扎特第一首小调钢协,也是贝多芬常常演奏的一首。形式之宏大、感情之丰富、戏剧性之强,钢琴的华丽灿烂技巧,是莫扎特在狂飙突进运动的大背景下作出的名篇,也预告着之后的《唐璜》。布鲁克纳《D 小调第九交响曲》创作于他生命尽头的六年里,这是他对生命的"告别",并题注"致于我挚爱的上帝",他的好上帝却没有宽限他更多时间来写完末乐章。在同一个调上,布鲁克纳显示出他的虔诚,并极其深入地探索了不和谐音的使用,慢板乐章甚至是在最不和谐的和弦上结束,他必然是要在末乐章解决这个问题,可惜留给世人的只有遗憾。

Two works in D minor by Austrian composers Wolfgang Amadeus Mozart and Anton Bruckner are presented in this concert. The Piano Concerto No.20 was Mozart's first piano concerto in a minor key; it was also among Beethoven's favorite. With its grand form, rich emotions, strong dramatic force and gorgeous piano passages, this is a classical masterpiece against the backdrop of the *Sturm und Drang* movement, which also foreshadows the opera *Don Giovanni*. Bruckner's Symphony No.9 was written during the last six years of the composer's life. It was his "farewell" and he inscribed it "to my beloved God." Unfortunately, the composer did not live to finish the last movement. Bruckner showed his piety and explored the use of dissonance in great depth in this symphony, the slow movement even ending in dissonance.



#### **Subscription Concert 3**

指挥: 丹尼尔·哈丁 大提琴: 秦立巍

Daniel Harding, conductor Li-Wei Qin, cello

安东宁·德沃夏克B 小调大提琴协奏曲,作品 104安东宁·德沃夏克G 大调第八交响曲,作品 88

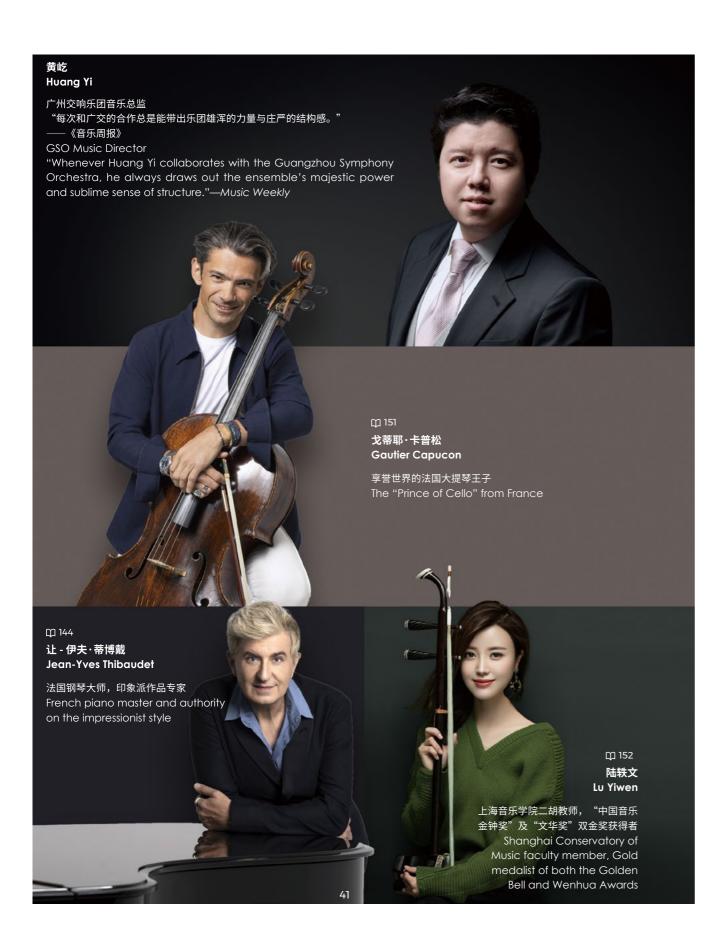
Antonín Dvořák Cello Concerto in B minor, Op.104
Antonín Dvořák Symphony No.8 in G major, Op.88

2024.9.18

星期三 / Wed. 20:00 ¥680/480/380/280/180/80

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall 德沃夏克是捷克音乐史上一位伟大的作曲家,他既复兴并发扬捷克民族音乐文化的事业,又将对国家无比热爱的精神化为他作品中的灵魂所在。在德沃夏克居美期间,创作了《E小调第九交响曲"新大陆"》和这首《B小调大提琴协奏曲》用他高超的写作技巧将对祖国的思念、个人的生活体验以及对家人的怀念等复杂感情交织在一起,使它成为浪漫主义时期为数不多的大提琴协奏曲中的佼佼者:《G大调第八交响曲》写于1889年,是他创作成熟时期的作品,乐曲基调满含着波希米亚的乡土田园浪漫色彩,他的晚辈库贝利克曾说,"在波西米亚,小号不宣战——它邀请舞蹈",这首交响曲就是以小号开始的一曲盛大舞蹈。

Antonín Dvořák is an icon in Czech music. He not only revived and promoted the cause of Czech national music culture, but he also captured the soul of his country. During his stay in the United States, Dvořák created works such as Symphony No. 9 in E minor ("From the New World") and his Cello Concerto in B minor, the latter interweaving such complex emotions as patriotic longing, personal experience and nostalgia with superb composing skills, making it a popular concerto of the Romantic era. Written in 1889, his Symphony No.8 in G major belongs to the composer's mature period, imbued with colours of the Bohemian countryside. Rafael Kubelik once said, "In Bohemia, the trumpet does not declare war—it invites dance." This symphony is a grand dance that begins with the trumpet.



#### **Subscription Concert 4**

指挥: 黄屹

大提琴: 戈蒂耶·卡普松 钢琴: 让-伊夫·蒂博戴

二胡: 陆轶文

Huang Yi, conductor Gautier Capuçon, cello Jean-Yves Thibaudet, piano

Lu Yiwen, erhu

理查德·杜布格农 《恒爱》,为大提琴、钢琴与管弦乐队而作的幻想协奏曲,作品 69

(北京国际音乐节委约,中国首演)

**周龙** 二胡与乐队协奏曲《九歌》

(广州交响乐团、上海交响乐团、北京国际音乐节联合委约,世界首演)

**Richard Dubugnon** Eros Athanato, Fantasy Concertante for Cello, Piano and Orchestra, Op.69

(Beijing Music Festival Commission, China Premiere)

**Zhou Long** Jiu Ge, Concerto for Erhu and Orchestra

(Co-commissioned by the Guangzhou Symphony Orchestra,

Shanghai Symphony Orchestra and Beijing Music Festival, World Premiere)

2024.10.5

星期六 / Sat. 20:00

¥680/480/380/280/180/80

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall 《恒爱》是理查德·杜布格农创作,献给钢琴家让-伊夫·蒂博戴和大提琴家戈蒂耶·卡普松的作品,其中的法国色彩、和声的透明感和节奏的细腻感,都是为了迎合两位献曲者精致的高卢品味而特别设计的,本场是该作品的中国首演。《九歌》由余隆大师创意和委约,并由广州交响乐团、上海交响乐团和北京国际音乐节艺术基金会联合委约,作品将交响史诗《九歌》十一篇章为构架,以富有人声色彩的中国传统乐器二胡为主角,通过在不同乐章中与特定西洋乐器相对应,塑造出众多人神结合的生动角色与音乐形象,本场为该作品世界首演。

Eros Athanato is a work composed by Richard Dubugnon and dedicated to pianist Jean-Yves Thibaudet and cellist Gautier Capuçon. French colors, lucid harmonies and delicate rhythms therein are specially designed to reflect the exquisite Gallic character of the two dedicatees. This performance marks Eros Athanato's China premiere. Jiu Ge was created at the behest of Maestro Long Yu, and this version is jointly commissioned by the Guangzhou Symphony Orchestra, Shanghai Symphony Orchestra and Beijing Music Festival Arts Foundation. Comprising eleven movements with the Chinese erhu as protagonist replacing the human voice, this world premiere of Jiu Ge combines Chinese and Western instrumentation, creating vivid characters and musical images of mortals and deities.



#### Subscription Concert 5

指挥: 梵志登 钢琴: 陈萨

Jaap van Zweden, conductor Chen Sa, piano

理查·瓦格纳 谢尔盖·拉赫玛尼诺夫 彼得·伊里奇·柴科夫斯基

《纽伦堡的名歌手》序曲 帕格尼尼主题狂想曲,作品43 E 小调第五交响曲, 作品 64

**Richard Waaner** Sergei Rachmaninoff Peter Ilyich Tchaikovsky Overture to Die Meistersinger von Nürnberg Rhapsody on a Theme of Paganini, Op.43 Symphony No.5 in E minor, Op.64

44

2024.10.13 星期日 / Sun. 20:00 ¥880/680/480/380/280/180/80

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall

浪漫主义时期的作曲家灿如繁星,本场从瓦格纳、拉赫玛尼诺夫、柴科夫斯 基三位巨匠作品中感受这个时代的特征, 《纽伦堡的名歌手》序曲从歌剧音 乐中选取了分别代表人物(如名歌手)或理念(如理想、爱情和春天)的九 个主题和动机,以此概括全曲的基调,并常在音乐会上单独演奏;拉赫玛尼 诺夫的《帕格尼尼主题狂想曲》借用了《24首随想曲》中的主题,这既是 他所写的最后一部钢琴与乐队的作品, 也是他的钢琴绝笔之作, 属于当时钢 琴演奏技巧的巅峰之作; 柴科夫斯基的音乐不仅是个人悲怆人生的真实映照, 同时也是19世纪整个时代悲剧的鲜明折射,《E小调第五交响曲》中刻画 了人生中面对的种种挣扎,不同的人在不同的命运下,都有着不一样的遭遇, 但都会在这首作品中获得共鸣。

The composers of the Romantic period are as numerous as stars. This concert samples this era with works by three masters: Richard Wagner, Sergei Rachmaninoff and Peter Ilyich Tchaikovsky. The Overture to Die Meistersinger von Nürnberg highlights nine themes and motives from the eponymous opera representing human characters and creative concepts (ideals, love and spring) and has become a popular concert work. Rachmaninoff's Rhapsody on a Theme of Paganini borrows from the violinistcomposer's 24 Caprices. This is not only Rachmaninoff's last work for piano and orchestra, but also his last work that truly celebrates pianistic virtuosity. Tchaikovsky's music not only reflects his tragic life, but also epitomizes the pathos of the 19th century and life's vicissitudes, finding resonance in both performers and listeners.



### Subscription Concert 6

指挥: 吕嘉 小提琴: 李现宁 Lü Jia, conductor Lee Hyunyoung, violin

沃尔夫冈·阿马德乌斯·莫扎特 安东·布鲁克纳

A 大调第六交响曲, WAB 106

Wolfgang Amadeus Mozart Anton Bruckner Violin Concerto No.5 in A major, K.219 Symphony No.6 in A major, WAB 106

A 大调第五小提琴协奏曲, K.219

**2024.11.3** 星期日 / Sun. 20:00 ¥680/480/380/280/180/80

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall 莫扎特《A 大调第五小提琴协奏曲》,构思与规模,较前四曲为大。曲中因 华丽丰富的旋律,如泉涌接连出现,令人有应接不暇之感,不仅具有法国式 洗炼的表现,还有浓厚的德国风色彩。布鲁克纳《A 大调第六交响曲》是作 曲家极为少见的一部短小精悍的交响乐作品,布鲁克纳自认为这部作品的和 声与曲式结构在运用上极为大胆,并流露出一种深层次的精神内涵,被很多乐评称为"最复杂且美丽的一部作品"。

Mozart's final violin concerto, his fifth, is larger in scale than his previous four. Endowed with gorgeous melodies one following another, there is a tinge of French flavor set against a strong Austro-German form. Bruckner's Symphony No. 6 in A major is among the composer's shorter and more concise symphonic works, containing bold harmonic and formal structures that encapsulate something extremely spiritual and deep. Quite a few critics have described this as the composer's "most complex and beautiful work."

# **M** 140 叶詠诗 Wing-sie Yip 国际著名指挥, 香港小交响乐团桂冠音乐总监, 广州交响乐团首任音乐总监 Internationally renowned conductor, Music Director Emeritus of the Hong Kong Sinfonietta, GSO's first Music Director ₾ 148 党华莉 Dang Huali "具有趣味性,将音乐哲理和个人情感高度融合,难能可贵。"——盛中国 "An interesting, rare talent who fuses musical thought and personal emotions."—Sheng Zhongguo

47

# 乐季音乐会7

#### Subscription Concert 7

指挥:叶詠诗 小提琴: 党华莉

Wing-sie Yip, conductor Dang Huali, violin

安东宁·德沃夏克《奥赛罗》序曲,作品 93安东宁·德沃夏克A 小调小提琴协奏曲,作品 53安东宁·德沃夏克D 小调第七交响曲,作品 70

Antonín DvořákOverture to Othello, Op.93Antonín DvořákViolin Concerto in A minor, Op.53Antonín DvořákSymphony No.7 in D minor, Op.70

**2024.11.17** 星期日 / Sun. 20:00 <sup>¥200</sup>

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall 德沃夏克三首音乐会序曲三部曲("自然,生命,与爱")中的第三首便是《奥赛罗》序曲,相较于最为盛名的第二首《狂欢节》,《奥赛罗》序曲则更具戏剧性特征;《A小调小提琴协奏曲》有很大胆且美丽的乐思、迷人的旋律以及赏心悦目的配器风格,很明显地流露出作曲家的民族色彩;《D小调第七交响曲》则被英国评论界将之与舒伯特《C大调第九交响曲"伟大"》,和勃拉姆斯的四首交响曲并列为十九世纪具有特殊重要地位的作品,至今这个评价并没有褪色,灵感和形式都代表了德沃夏克音乐艺术的完美,乐曲中那股精神,仍然能让人感受到是来自他的故乡波希米亚。本场在德沃夏克三种不同类型的作品中致敬这位捷克音乐史上的伟大作曲家。

The third of Dvořák's trilogy of concert overtures is *Othello*, which is far more dramatic than his second, the *Carnival* Overture. The Violin Concerto in A minor, with bold and beautiful musical ideas, enchanting melodies and delightful orchestration, is an exemplar of the composer's nationalist sentiments. Dvořák's Symphony No.7 in D minor has been praised alongside Schubert's the "Great" and Brahms's four symphonies as works of exceptional importance in the nineteenth century. This program pays tribute to the great Bohemian composer in three musical genres.



#### **Subscription Concert 8**

指挥: 余隆 钢琴: 孙畅

Long Yu, conductor Sun Chang, piano

理查·施特劳斯 莱奥纳德·伯恩斯坦 《查拉图斯特拉如是说》,作品 30 第二交响曲 (焦虑的年代)

Richard Strauss Leonard Bernstein Also sprach Zarathustra, Op.30 Symphony No.2 (The Age of Anxiety)

**2024.11.23** 星期六 / Sat. 20:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall 在古典音乐领域,许多音乐灵感和素材都来自于优秀的文学作品:施特劳斯根据尼采的散文《查拉图斯特拉如是说》而作的同名作品,可视为他对尼采哲学思想及所描绘的人和大自然之间的对照的音乐回应,他把原著中某些段落的诗的情绪,用音乐描写出来;伯恩斯坦取材于英国现代派诗人奥登诗作《焦虑的年代,一首巴洛克牧歌》的第二交响曲《焦虑的年代》可以说是一首带有钢琴独奏的交响曲,钢琴"扮演"的是"自传"的角色,展示了伯恩斯坦高超的钢琴技巧和审美。

Musical inspirations and materials often emanate from outstanding literary works. Richard Strauss based his symphonic poem on Nietzsche's essay *Also sprach Zarathustra*, a veritable musical response to philosophical thoughts contrasting man and nature. Bernstein's Second Symphony (*The Age of Anxiety*) took inspiration from the British modernist poet W.H. Auden, manifesting itself as a symphony with the piano soloist as the protagonist, symbolizing Bernstein's instrumental prowess and compositional aesthetics.



#### **Subscription Concert 9**

指挥: 尹炯杰 钢琴: 李坚

Yin Jong-Jie, conductor Li Jian, piano

沃尔夫冈·阿马德乌斯·莫扎特 沃尔夫冈·阿马德乌斯·莫扎特 沃尔夫冈·阿马德乌斯·莫扎特 沃尔夫冈·阿马德乌斯·莫扎特

C 大调第十三钢琴协奏曲,K.415 D 大调第十六钢琴协奏曲,K.451 A 大调第二十三钢琴协奏曲,K.488

《后宫诱逃》序曲, K.384

Wolfgang Amadeus Mozart Wolfgang Amadeus Mozart Wolfgang Amadeus Mozart Wolfgang Amadeus Mozart Overture to *Die Entführung aus dem Serail*, K.384 Piano Concerto No.13 in C major, K.415 Piano Concerto No.16 in D major, K.451 Piano Concerto No.23 in A major, K.488

**2024.12.15** 星期日 / Sun. 20:00 ¥200

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall 莫扎特运用大量民间曲调而作的歌剧《后宫诱逃》序曲开场之后,是他音乐会里最常演出的三首钢琴协奏曲,二十七首钢琴协奏曲的创作贯穿莫扎特的人生,记录着他不同时期的创作轨迹。《C 大调第十三钢琴协奏曲》是他刚刚从萨尔茨堡逃到维也纳时,为自己演出来创作的;《D 大调第十六钢琴协奏曲》在其一年之后,错综复杂的配器咬合是他泉涌般的灵感的写实;《A 大调第二十三钢琴协奏曲》又在两年之后,此时他已经在维也纳名声大噪,咏叹调般的旋律和哀惋伤感的慢乐章让此曲大受欢迎。

The program begins with an operatic overture, followed by three popular piano concertos by Wolfgang Amadeus Mozart that spanned the trajectory of his creative career. His Piano Concerto No.13 in C major was written for himself at a time when the young artist moved from Salzburg to Vienna. The Piano Concerto No.16 in D major was written a year later, and the intricate orchestration attests to unending inspiration. Two years later, Mozart's Piano Concerto No.23 in A major was written when he had already attained fame and good fortune. The aria-like melodies and the mournful slow movement have captured many hearts through the ages.



### **Subscription Concert 10**

指挥: 夏尔·迪图瓦 小提琴: 康珠美

Charles Dutoit, conductor Clara-Jumi Kang, violin

莫里斯·拉威尔 爱德华·拉罗 路德维希·范·贝多芬

西班牙交响曲,作品 21 A 大调第七交响曲,作品 92

《丑角的晨歌》

**Maurice Ravel Edouard Lalo** Ludwig van Beethoven Alborada del Gracioso Symphonie Espagnole, Op.21 Symphony No.7 in A major, Op.92

54

2024.12.27

星期五 / Fri. 20:00 ¥880/680/480/380/280/180/80

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall

《丑角的晨歌》是拉威尔钢琴组曲《镜子》中最著名的一首, 后改为交响乐 曲, 作品节奏明快带有强烈西班牙舞曲风格。拉罗《西班牙交响曲》采用了 西班牙独特的舞蹈节奏和旋律,虽有五个乐章且名为"交响曲",但其实是 一首色彩浓艳, 热情洋溢的小提琴协奏曲。《A 大调第七交响曲》中, 贝多 芬在自己的信心和意志中寻找快乐, 并且找到了适合自己灵魂的、英雄的、 狂傲不羁的极乐之舞。这是一场色彩活力与节奏激情并存的音乐会。

Alborada del Gracioso is the most popular piece from Ravel's piano suite Miroirs, later arranged for orchestra by the composer and renowned for its Spanish dance rhythms. Edouard Lalo's Symphonie Espagnole also highlights unique dance rhythms and melodies from Spain. Although it has five movements and is called a "symphony," it is de facto a violin concerto. Of Beethoven's symphonic output, his Symphony No.7 in A major demonstrates the composer's quest for happiness and confidence. This is a concert where color, vitality and rhythmic passion coexist.



#### **Subscription Concert 11**

指挥: 崔琳涵

小提琴: 马克西姆·文格洛夫 Cui Linhan, conductor Maxim Vengerov, violin

**莫里斯·拉威尔** 西班牙狂想曲

费利克斯·门德尔松 E 小调小提琴协奏曲,作品 64

**莫里斯·拉威尔** 《茨冈

费利克斯·门德尔松 A 大调第四交响曲(意大利),作品 90

Maurice Ravel Rapsodie Espagnole

Felix Mendelssohn Violin Concerto in E minor, Op.64

Maurice Ravel Tzigane

**Felix Mendelssohn** Symphony No.4 in A major (Italian), Op.90

2025.2.21

星期五 / Fri. 20:00

¥680/480/380/280/180/80

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall 拉威尔作为作曲家中的"色彩"大师,他的作品拥有大胆而富有色彩的和声,典雅纤巧且优美的旋律:《西班牙狂想曲》有着独特的拉威尔个人风格,取材于西班牙民俗风,但曲中加入了浓烈的法国风情;拉威尔将帕格尼尼的炫技技巧和匈牙利吉普赛音乐的特点相结合于《茨冈》中,自由而奔放的风格深受欢迎。门德尔松是一位浪漫主义音乐家,但他又在浪漫浪潮中捍卫着古典的秩序,把浪漫主义与古典主义的特点交织于作品中:《E小调小提琴协奏曲》是门德尔松的传世名曲,全曲充满生命力,高贵、抒情且富于幻想,流露出丰富感情洋溢着门德尔松非凡才华;门德尔松的《A大调第四交响曲》是1831年到意大利旅行时开始写作的作品,为此便加上"意大利"的标题,这首交响曲虽是门德尔松青年时期作品,但作曲技巧已达炉火纯青境界,紧凑圆熟,充满着蓬勃朝气,也是他最受欢迎的一首交响曲。

As a master of musical "color," Ravel has been known to wield bold and vibrant harmonies as well as elegant and delicate melodies. His Rapsodie Espagnole, inspired by Spanish folk customs, retains much French flavor. For the *Tzigane*, Ravel combined Paganini's virtuosic techniques with Hungarian gypsy music, highlighting freedom and improvisation. Mendelssohn was a composer who fused together classical and romantic traditions. His Violin Concerto in E minor is noble, lyrical and imaginative, encompassing rich emotions. His Symphony No.4 in A major was initiated during Mendelssohn's trip to Italy in 1831. Although it is a youthful work, the movements attain perfect balance, each passage compact and vital.



#### **Subscription Concert 12**

指挥: 古斯塔夫·库恩 Gustav Kuhn, conductor

安东·布鲁克纳 Anton Bruckner C 小调第八交响曲, WAB 108 Symphony No.8 in C minor, WAB 108

58

2025.3.22 星期六 / Sat. 20:00 ¥680/480/380/280/180/80

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall

布鲁克纳的《C小调第八交响曲》是他最后一部完整的作品(第九交响曲未 写完便辞世), 也是他最幸福的时光中的产物。同时, 这是他的交响曲中编 制规模至为庞大的一首, 单是圆号已用了八支, 结构更是紧密, 对位法将曲 调不时编织成无比精美的立体音乐。"布八"的慢板乐章,篇幅长达三百多 小节, 大大超过第一乐章, 展现了一个伟大而崇高的精神世界。在这部作品 中,布鲁克纳用音乐表达了他对尘世的渴望、对生命的热爱和对死亡的敬畏, 而这一切又最终升华。

Bruckner's Symphony No.8 in C minor was his last complete work (he died before completing his ninth), and it was also the product of the happiest time of his life. Comprising the largest scale in performing forces (for example, eight French horns are required), the symphony is tightly structured, with counterpoint that transcends texture and development. Noted for a lengthy slow movement (longer than the first movement), the composer injected a transcendent, majestic spirit to his score. In this work, Bruckner uses music to express his hopes for the mortal world and of life and death.



#### **Subscription Concert 13**

指挥: 余隆 小提琴: 黄欣

Long Yu, conductor Frank Huang, violin

莫杰斯特·穆索尔斯基(里姆斯基 - 科萨科夫配器) 谢尔盖·普罗科菲耶夫 约翰内斯·勃拉姆斯

Modest Mussorgsky (orchestration by Rimsky-Korsakov) Sergei Prokofiev Johannes Brahms "莫斯科河上的黎明",选自歌剧《霍万兴那》 G 小调第二小提琴协奏曲,作品 63 E 小调第四交响曲,作品 98

"Dawn on the Moscow River" from Khovanshchina Violin Concerto No.2 in G minor, Op.63 Symphony No.4 in E minor, Op.98

2025.3.28

星期五 / Fri. 20:00 ¥680/480/380/280/180/80

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall 《莫斯科河上的黎明》是穆索尔斯基于圣彼得堡病逝时仍未完成的歌剧《霍万兴那》的前奏曲,是一首光辉和富有诗意的作品,可脱离歌剧的内容去欣赏,黎明象征新生活的开始。《G小调第二小提琴协奏曲》是普罗科菲耶夫回国前的最后一部作品,作品综合了普氏自述的四个特征:古典性、现代性、强劲的节奏、抒情性,曲中清新简洁的旋律和节奏性的段落交替出现,和声色彩温婉却不时飘忽不定。《E小调第四交响曲》是勃拉姆斯最后一首交响曲,首乐章流露出他内省及悲怆的动人抒情性,终章爆发出壮丽的热情和凌厉的气势,是他仍然饱含着和孤寂搏斗的充足勇气。

Dawn on the Moscow River is the prelude to the unfinished opera Khovanshchina, when Modest Mussorgsky died of illness in St. Petersburg. It is a brilliant and poetic work that can be appreciated without the context of the opera plot, with dawn symbolizing the beginning of a new life. Prokofiev's Violin Concerto No.2 was written before the composer returned to the Soviet Union. The work contains four iconic traits: classicism, modernism, vigorous rhythm and lyricism. Sprightly melodies and rhythmic passages intermingle with warm harmonic colors that seem always fleeting. Brahms's final symphony is a world on its own: the first movement is introspective, pensive and lyrical while the finale bursts with passion and powerful momentum.



61

# 乐季音乐会 14

#### **Subscription Concert 14**

指挥: 杨洋 钢琴: 王致仁

Yang Yang, conductor Chiyan Wong, piano

莫里斯·拉威尔 《悼念公主的帕凡舞曲》 莫里斯·拉威尔 G 大调钢琴协奏曲 塞萨尔·弗兰克 D 小调交响曲

**Maurice Ravel** Pavane pour une infante défunte **Maurice Ravel** Piano Concerto in G major César Franck Symphony in D minor

2025.4.12 星期六 / Sat. 20:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall

塞萨尔·弗兰克是浪漫主义后期到现代音乐之间承上启下的作曲家、《D小 调交响曲》是其唯一一部交响曲, 凝聚了他多年的心血, 在法国音乐疆土上 开拓了一片新天地,为弗兰克如今的地位与口碑奠定了夯实的基础。弗兰克 大量学习李斯特和瓦格纳的音乐, 为德彪西、拉威尔等后人以及印象主义的 探索开辟了一条新的道路。《悼念公主的帕凡舞曲》是一首典雅却飘着淡淡 忧伤的作品,就像印象画派一样,是拉威尔把纯音响化为美和神秘之作,从 而形成丰富多彩的效果; 拉威尔的《G 大调钢琴协奏曲》带有室内乐的风格 特点, 钢琴和管弦乐不仅各自发挥最大特色, 而且相互融合, 产生精美的色 彩效果, 是一首快活、华丽的乐曲。

César Franck was a composer who bridges late Romanticism to early Modernism. His Symphony in D minor is his only symphony, embodying years of hard work, opening up a new world in the territory of French music and laying a solid foundation for Franck's reputation. Strongly influenced by Liszt and Wagner, Franck opened the path for Debussy, Ravel and other successors. Ravel's Pavane pour une infante défunte is an elegant and contemplative work. Just like the impressionist school, Ravel can turn pure sound into beauty and mystery. His Piano Concerto in G major is at once like chamber music, but is also exuberant and jazz-like.

Music Director, China National Opera House Artistic Director, Hangzhou Philharmonic Orchestra



#### **Subscription Concert 15**

指挥: 余隆 小提琴: 朱熙萌 Long Yu, conductor Simon Zhu, violin

尼科洛·帕格尼尼 谢尔盖·普罗科菲耶夫 D 大调第一小提琴协奏曲,作品 6 《罗密欧与朱丽叶》组曲选段

Niccolò Paganini Sergey Prokofiev Violin Concerto No.1 in D major, Op.6 Selections from Romeo and Juliet Suite

**2025.4.20** 星期日 / Sun. 20:00 ¥680/480/380/280/180/80

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall 小提琴家帕格尼尼是在音乐史上传闻以灵魂和魔鬼交换超人技艺的"鬼才",他所创作的《D大调第一小提琴协奏曲》在当年被人认为只有他自己才能演奏,是充满璀璨技巧的小提琴曲。莎士比亚对全欧洲的文化生活有着深远影响,苏联也不能免俗,普罗科菲耶夫以莎翁名作《罗密欧和朱丽叶》作题材来创作的同名舞剧,并随即从舞剧音乐中选出最有价值和最形象鲜明的乐曲,编成的三套管弦组曲,可说是产生于前苏联莎士比亚的文化氛围中的作品,本场上演的是以剧情发展为线选取的三部组曲中的经典段落。

Niccolò Paganini is said to be a "genius" in music history who bartered his soul with the devil for superhuman skills. Legend has it that his Violin Concerto No. 1 in D major required such virtuosity that only he himself could play. Shakespeare has a profound influence on the cultural life of all Europe, and the Soviet Union is no exception. Prokofiev scored the ballet *Romeo and Juliet*, and then selected the most valuable and vivid music to comprise three orchestral suites. In this performance, iconic selections from these suites trace the ups and downs of the dramatic plot.



#### **Subscription Concert 16**

指挥: 余隆

小提琴: 弗兰克·彼得·齐默尔曼

Long Yu, conductor

Frank Peter Zimmermann, violin

本杰明·布里顿 四首海之间奏曲,选自歌剧《彼得·格赖姆斯》,作品 33a

本杰明·布里顿 简易交响曲,作品 4

**爱德华·埃尔加** B 小调小提琴协奏曲,作品 61

**Benjamin Britten** Four Sea Interludes from Peter Grimes, Op.33a

**Benjamin Britten** Simple Symphony, Op.4

Edward Elgar Violin Concerto in B minor, Op.61

2025.5.18

星期日 / Sun. 20:00 ¥880/680/480/380/280/180/80

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall 布里顿在歌剧《彼得·格赖姆斯》中选取与剧情发展所需紧密地结合的四首间奏曲,如四幅变幻莫测的海洋景貌的画作,让您获得置身浩瀚大海的畅快:他从早期写作的大量音乐中寻找素材,写成了这部《简易交响曲》,四个乐章暗示了这部作品的新古典和新巴洛克的倾向,但同时又希望是以带有幽默感的方式呈现。埃尔加《B小调小提琴协奏曲》里充溢着丰富的旋律、沉着安详的和声,以及美妙的器乐色彩,整部作品将小提琴的演奏技巧发挥到臻于完美的境地,与乐队达到水乳交融的状态,呈现出一种动人的诗情画意。

From the opera *Peter Grimes*, Britten selected four interludes that are closely integrated with the plot development. They are like four paintings of everchanging seascapes, placing the audience in the vast ocean. The composer's earlier Simple Symphony comprises four movements with hints of neo-Classical and neo-Baroque influences yet retains its humor. Elgar's Violin Concerto in B minor is full of rich melodies, pastoral harmonies and rich instrumental colors. It is a perfect picture matching violin solo and the orchestra.



67

"永恒贝多芬"特辑 Forever Beethoven Series

# 乐季音乐会 17

#### **Subscription Concert 17**

指挥: 黄屹

钢琴: 格哈德·奧皮茨 Huang Yi, conductor Gerhard Oppitz, piano

路德维希·范·贝多芬 路德维希·范·贝多芬

Ludwig van Beethoven Ludwig van Beethoven 降 B 大调第二钢琴协奏曲,作品 19 C 小调第三钢琴协奏曲,作品 37

Piano Concerto No.2 in B-flat major, Op.19 Piano Concerto No.3 in C minor, Op.37

68

**2025.5.30** 星期五 / Fri. 20:00 ¥680/480/380/280/180/80

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall 贝多芬与钢琴密不可分,透过他的钢琴协奏曲,我们仿佛看到贝多芬的心路历程:从钢协一的年轻活力至钢协五"皇帝"的高雅庄严,每一首都是杰作,过去两世纪以来深受无数观众爱戴。5月30-6月2日格哈德·奥皮茨也将演绎贝多芬钢琴协奏曲全集。"第二"实则是贝多芬第一首创作的钢协,只是出版较晚,风格典雅灵巧,有很深的海顿痕迹。"第三"创作于他听力开始衰退后,以相同的调性和相似的开篇动机致敬了莫扎特的《C小调第二十四钢琴协奏曲》。

Beethoven and the piano are inseparable. Through his piano concertos, we can trace his life and career: from the youthful vitality of his first concerto to the elegance and solemnity of his fifth, each of which is a masterpiece and has been adored by countless audiences over the past two centuries. From May 30 to June 2, Gerhard Oppitz performs the composer's complete piano concertos. Actually, Beethoven's second concerto is actually Beethoven's first. Since it was published later, the chronology thus reversed. The second bears the shadow of Haydn and other classical roots. By the time Beethoven wrote his third concerto, his hearing began to decline. Written in C minor, it is a tribute to Mozart's Piano Concerto No.24 in the same key.



69

"永恒贝多芬"特辑 Forever Beethoven Series

# 乐季音乐会 18

#### **Subscription Concert 18**

指挥: 黄屹

钢琴: 格哈德·奧皮茨 Huang Yi, conductor Gerhard Oppitz, piano

路德维希·范·贝多芬C 大调第一钢琴协奏曲,作品 15路德维希·范·贝多芬G 大调第四钢琴协奏曲,作品 58

Ludwig van BeethovenPiano Concerto No.1 in C major, Op.15Ludwig van BeethovenPiano Concerto No.4 in G major, Op.58

**2025.6.1** 星期日 / Sun. 20:00 ¥680/480/380/280/180/80

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall 虽然贝多芬本人对可爱优美的《C 大调第一钢琴协奏曲》评价不高,嫌其失于气概和作曲上的创新,但他依然在许多年后为其写了新的华彩段落。《G 大调第四钢琴协奏曲》是其成熟时期的作品,有许多构思上的创新:以钢琴和弦开头突破了协奏曲乐队打头的传统;第二乐章更是离经叛道,慢乐章的柔情消失不见,乐队-钢琴对话节奏模糊,近似宣叙调。这首新奇的协奏曲激发了许多后辈钢琴家的灵感,从勃拉姆斯到梅特纳都偏爱此曲,并创作了自己的华彩段。

Although Beethoven himself did not think highly of his first piano concerto, considering it lacking in spirit and compositional innovation, he did write a new cadenza for this work many years later. By the time of his fourth piano concerto, Beethoven was a mature composer daring to innovate—the opening with piano chords broke the tradition of orchestral expositions. The second movement is even more unorthodox. The tenderness of a slow movement disappears, the orchestra-piano dialogue is blurred almost like a recitative. This novel concerto inspired many later pianists, from Brahms to Medtner, who all preferred this piece and composed their own cadenza.



"永恒贝多芬"特辑 Forever Beethoven Series

# 乐季音乐会 19

### **Subscription Concert 19**

指挥: 黄屹

钢琴:格哈德·奥皮茨 Huang Yi, conductor Gerhard Oppitz, piano

路德维希·范·贝多芬

路德维希·范·贝多芬

D 大调第二交响曲, 作品 36

降 E 大调第五钢琴协奏曲(皇帝),作品 73

72

Ludwig van Beethoven Ludwig van Beethoven Symphony No.2 in D major, Op.36

Piano Concerto No.5 in E-flat major (Emperor), Op.73

2025.6.2

星期一 / Mon. 20:00 ¥680/480/380/280/180/80

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall

欢快的《D 大调第二交响曲》,是一首模仿海顿的标准古典风格交响曲,在 谐谑曲同末乐章中以刻意制造的空拍和超乎意料的和声导向博君一笑,这也 是承袭自海顿的幽默感。《降E大调第五钢琴协奏曲》创作期间正面对他耳 疾恶化的折磨, 完稿时贝多芬三十九岁, 完全丧失听力而无法指挥/弹奏这 部作品。副标题"皇帝"或许是他的英国出版商,同为钢琴-作曲家的克莱 默所起, 虽然同任何一位国家的皇帝都无关, 但钢琴上的帝王李斯特却非常 喜爱此曲,终其一生都有演出。

Brahms's cheerful Symphony No.2 in D major is a standard classical symphony in the style of Haydn. Syncopations and unexpected harmonies in the scherzo and the final movement are humorous, almost as if nodding to Haydn. During the composition of the Piano Concerto No.5 in E flat major, Beethoven's hearing loss became all the more acute. When he finished the work, he was 39 years old and completely deaf: he could not conduct or play this work. The subtitle "Emperor" may have been given by his British publisher, Cramer, who was also a pianist and composer. Although it has nothing to do with any emperor of any country, Liszt, the emperor of the piano, loved this piece very much and performed it repeatedly.



# 乐季音乐会 20

### **Subscription Concert 20**

指挥: 张国勇

钢琴: 曾贝贝、孔嘉宁

Zhang Guoyong, conductor Zeng Beibei, Kong Jianing, pianos

卡米尔·圣 - 桑 《骷髅之舞》,作品 40 弗朗西斯·普朗克 D 小调双钢琴协奏曲, FP 61 德米特里·肖斯塔科维奇 E 小调第十交响曲, 作品 93

Camille Saint-Saëns Danse Macabre, Op.40

Francis Poulenc Concerto in D minor for Two Pianos and Orchestra, FP 61

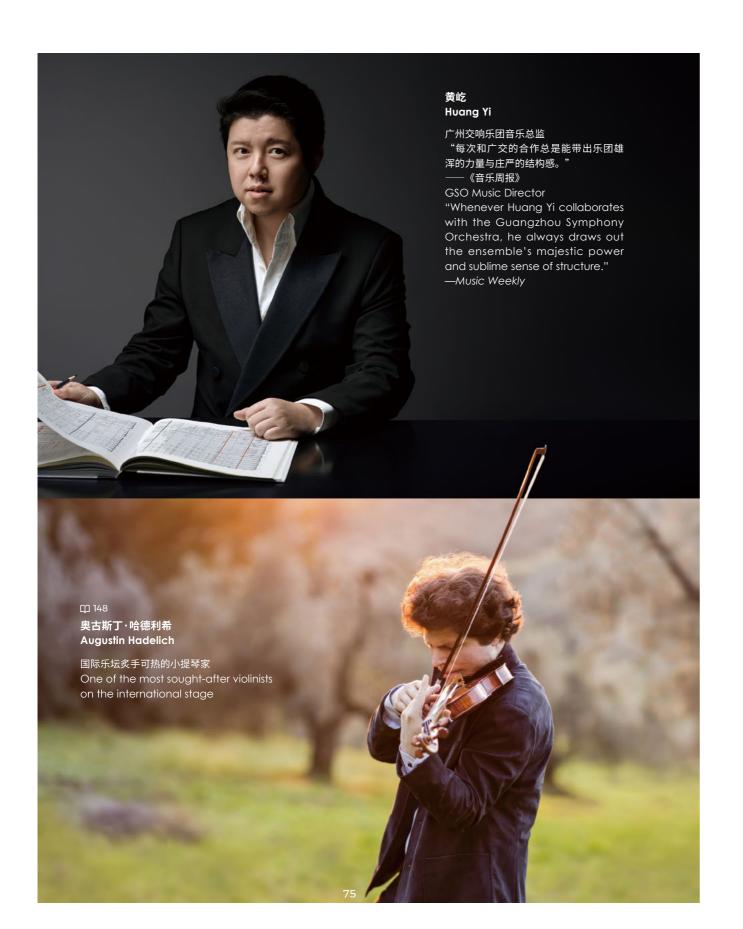
**Dmitri Shostakovich** Symphony No.10 in E minor, Op.93

2025.6.22 星期日 / Sun. 20:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall

《骷髅之舞》是圣-桑四首音诗中的第三首,是他广为流行的一首管弦乐曲, 怪异的幽默,和恐怖片氛围的奇异结合。《D小调双钢琴协奏曲》是普朗克 早期的高峰作品,曲中虽然使用两台钢琴,但不论是独奏或管弦乐,主要以 抒情风格写作, 是法国文学般洗炼精简的语句, 全曲散发着轻盈、愉悦的气 氛,将热情奔放、活跃动感与宁静安详的音乐完美结合成一幅富有感染力的 图画。《E小调第十交响曲》是肖斯塔科维奇八年不接触交响乐题材之后写 成的一部交响乐,被认为是肖斯塔科维奇创作中期风格回归的最高代表。

Danse Macabre is the third of Saint-Saëns' four tone poems. It is his most popular orchestral piece that is renowned for its strange humor and horror film ambience. The Concerto in D minor for Two Pianos and Orchestra marks a pinnacle among Poulenc's early works. Although two pianos are utilized in the piece, it is mainly written in a lyrical style, whether solo or orchestral, with crisp phrasing, just like French literature. The whole concerto exudes a light and pleasant atmosphere, combining passionate, active and dynamic music with quiet and serene passages. Shostakovich's Symphony No.10 in E minor is considered to be the composer's best effort in his middle period.



"永恒贝多芬"特辑 Forever Beethoven Series

# 乐季音乐会 21

### **Subscription Concert 21**

指挥: 黄屹

小提琴: 奥古斯丁·哈德利希 Huang Yi, conductor Augustin Hadelich, violin

路德维希·范·贝多芬

D 大调小提琴协奏曲,作品 61

降 E 大调第三交响曲(英雄),作品 55

Ludwig van Beethoven Ludwig van Beethoven

路德维希·范·贝多芬

Violin Concerto in D major, Op.61

Symphony No.3 in E-flat major (Eroica), Op.55

**2025.6.29** 星期日 / Sun. 3

星期日 / Sun. 20:00 ¥680/480/380/280/180/80

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall 贝多芬《D 大调小提琴协奏曲》具有男性的阳刚气质,富有王者气派,故有人称之为小提琴协奏曲中的"王者"、"英雄"、"亚当"。充分发挥小提琴的演奏技巧和特有的表现力,整个乐曲有如一首交响曲,具有深厚富丽内容,呈露出崇高威严气概。贝多芬《降 E 大调第三交响曲(英雄)》被视为是从古典乐派进入浪漫乐派的代表性作品,作品中再没有维也纳古典时期的海顿、莫扎特的影子,而是爆发着强烈感情和澎湃热血,气魄宏大的音乐,亦可说是贝多芬用音乐复刻了人生的痛苦,经历了他的艺术生涯的新拐点,走向新的大路上。

Beethoven's Violin Concerto in D major has a masculine temperament and a regal demeanor, with some people calling it the "king," "hero" or "Adam" of violin concertos. It gives full play to the violinistic technique and unique expressiveness almost at the symphonic scale. Beethoven's Symphony No. 3 in E-flat major (Eroica) is regarded as a masterwork that signifies the transition from the classical era to the romantic era. There is no trace of Haydn and Mozart in the Viennese classicism, but it is a work with strong emotions, surging passions and a grand spirit. The "Eroica" can be said as a turning point in which Beethoven forged a new path in his creativity.



**GSO** Music Director

"Whenever Huang Yi collaborates with the Guangzhou Symphony Orchestra, he always draws out the ensemble's majestic power and sublime sense of structure."

77

-Music Weekly

"永恒贝多芬"特辑 Forever Beethoven Series

# 乐季音乐会 22

### **Subscription Concert 22**

指挥: 黄屹

Huang Yi, conductor

路徳维希・范・贝多芬 《艾格蒙特》序曲

**路德维希·范·贝多芬** C 大调第一交响曲,作品 21 **路德维希·范·贝多芬** C 小调第五交响曲,作品 67

**Ludwig van Beethoven** Overture to Egmont

Ludwig van BeethovenSymphony No.1 in C major, Op.21Ludwig van BeethovenSymphony No.5 in C minor, Op.67

**2025.7.13** 星期日 / Sun. 20:00 ¥680/480/380/280/180/80

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall 《艾格蒙特》序曲内容可分为西班牙的统治压迫与荷兰人的苦难、荷兰人反抗西班牙暴政的激烈斗争和荷兰人的胜利场面三大段,有着颇富戏剧性的内容,在描绘反抗强暴的英雄形象的音乐中,深深刻印着悲怆美,倾写着悲壮的情感。作为贝多芬第一部交响曲,《C大调第一交响曲》沿袭了海顿和莫扎特作品的古典元素。贝多芬一生创作了九首宏伟的交响曲,以《C小调第五交响曲》最为著名,最简短的动机素材被他以丰富的技法不断变换,给人持续的紧迫感,因而被后人加上了"命运"的副标题。

The content of the *Egmont* Overture can be divided into three sections: the oppression of Spanish rule and the suffering of the Dutch people, the fierce struggle of the Dutch against Spanish tyranny, and their final victory. In the music depicting heroic resistance, there is both pathos and beauty. Beethoven's Symphony No.1 traces its influence from the classical elements of Haydn and Mozart's works. Beethoven created nine magnificent symphonies during his lifetime, and his Symphony No.5 in C minor is the most renowned. The short opening motif is transformative, capturing the audience with an amazing sense of urgency, truly encapsulates how "fate" knocks on our lives.



# 广州交响乐团 2024/2025 音乐季闭幕音乐会

### Guangzhou Symphony Orchestra 2024/2025 Season Closing Concert

指挥: 余隆
Long Yu, conductor
女高音: 张玫瑰
女中音: 朱慧玲
Zhang Meigui, soprano
Zhu Huiling, mezzo-soprano
男高音: 张龙

男向音: 派ル Zhang Long, tenor 男中音: 王云鹏 Wang Yunnang In

**音: 土太鹏** Wang Yunpeng, baritone

罗季翁·谢德林 《卡门组曲》

乔治·比才《阿莱城姑娘》组曲选段乔治·比才歌剧《采珠人》选段乔治·比才歌剧《卡门》选段

Rodion Shchedrin Carmen Suite

Georges BizetSelections from L'Arlésienne SuiteGeorges BizetSelections from Les pêcheurs de perles

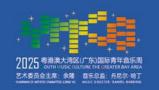
Georges Bizet Selections from Carmen

2025.7.19

星期六 / Sat. 20:00 ¥680/480/380/280/180/80

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall 本场音乐会将以乔治·比才的极富盛名的三部作品:《采珠人》、《阿莱城姑娘》和《卡门》致敬这位早逝的作曲家。罗季翁·谢德林根据乔治·比才歌剧《卡门》改编的为打击乐与弦乐队演奏的《卡门组曲》,13个片段在旋律、节奏等方面在原作基础上加以颠覆性创作,使听者从熟悉的旋律中频频收获到新的惊喜;他创作的第一部歌剧《采珠人》,讲述了发生在斯里兰卡的爱情故事,充分显示25岁的比才超乎常人的旋律创作与配器功底;而他那深受世人喜爱的《卡门》,也是最出名的歌剧作品,或许没有之一;此外《阿莱城姑娘》的戏剧配乐组曲,也是音乐会上常演的曲目之一。

This concert pays tribute to composer Georges Bizet with three of his most famous works: Les Pêcheurs de perles, L'Arlésienne and Carmen. Rodion Shchedrin's Carmen Suite for percussion and string orchestra, adapted from Bizet's opera Carmen, has 13 segments that are innovative in terms of melody and rhythm, surprising listeners with unusual turns. Bizet's first opera, Les Pêcheurs de perles, tells a love story set in Sri Lanka, fully demonstrating the extraordinary melodic creation and orchestration skills of a 25-year-old composer. Carmen is probably one of the most famous operatic works in the repertory today. And the incidental music to L'Arlésienne is well-loved on the concert stage.



超越音乐:中国的YMCG翻开新的篇章。——英国《古典音乐》杂志,2024年2月

'MORE THAN MUSIC': CHINA'S YMCG TURNS OVER A NEW LEAF — Classical Music. 2024.2

"中国音乐艺术推动力量奖"。《音乐周报》2023年7月

"China Music Arts Promotion Award", Music Weekly 2023.7

# 2025粤港澳大湾区国际青年音乐周

YOUTH MUSIC CULTURE THE GREATER BAY AREA

2025.1 广州 | 深圳 | 香港
GUANGZHOU | SHENZHEN | HONG KONG



余 隆 艺术委员会主席
LONG YU CHAIRMAN OF ARTISTIC COMMITTEE



丹尼尔·哈丁 音乐总监

DANIEL HARDING MUSIC DIRECTOR

主办: 广东省文化和旅游厅

Presenter: Department of Culture and Tourism of Guangdong Province

承办(排名不分先后): 广洲交响乐团 星海音乐厅 香港管弦乐团 澳门乐团 深圳交响乐团 Organizers (listed in no particular order): Guangzhou Symphony Orchestra, Xinghai Concert Hall, Hong Kong Philharmonic Orchestra, Macao Orchestra, Shenzhen Symphony Orchestra

### 2024 YMCG精彩回顾 Highlights in 2024 YMCG



















星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall

指挥: 黄屹 钢琴: 李仲欣 女高音: 宋元明 女中音: 朱慧玲 男高音: 夏侯金旭 男低音: 威廉·托马斯 演奏: 广州交响乐团 合唱: 兰州音乐厅合唱团 Huang Yi, conductor Johnson Li, piano Song Yuanming, soprano Zhu Huiling, mezzo-soprano Xiahou Jinxu, tenor William Thomas, bass Guangzhou Symphony Orchestra Lanzhou Concert Hall Choir

路德维希·克·贝多芬 C 小调合唱幻想曲,作品 80 路德维希·范·贝多芬 D 小调第九交响曲(合唱),作品 125

Ludwig van Beethoven
Choral Fantasy in C minor, Op.80
Ludwig van Beethoven
Symphony No.9 in D minor (Choral), Op.125



节日音乐会 FESTIVAL CONCERTS

# 儿童音乐会 Children's Concert

# 贝多芬在楼上 BEETHOVEN UPSTAIRS

2025.5.25









**2025.2.16** 星期日 / Sun. 15:00 <sub>¥150</sub>

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall



指挥: 范焘 讲解: 翟佳 Fan Tao, conductor Zhai Jia, lecturer

### 主要曲目:

### 埃尼奥·莫里康内

交响联奏《铁面无私》、《天堂电影院》、《马可·波罗》、《海上钢琴师》 主题曲联奏《嘉莉珐夫人》 交响组曲《美国往事》

Program Highlights:

89

### **Ennio Morricone**

Themes from The Untouchables, Cinema Paradiso, Marco Polo, The Legend of 1900 Theme from La Califfa Once Upon a Time in America Symphonic Suite

# 心弦咏叹 Heart of Strings



90

约瑟夫·苏克

降 E 大调弦乐小夜曲,作品 6 爱德华·埃尔加 E 小调弦乐小夜曲,作品 20 谢尔盖·普罗科菲耶夫 D 大调第一交响曲(古典),作品 25

### Josef Suk

Serenade for Strings in E-flat major, Op.6

Edward Elgar
Serenade for Strings in E minor, Op.20

Sergei Prokofiev

Symphony No.1 in D major (Classical), Op.25

**2025.3.9** 星期日 / Sun. 15:00 ¥150

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall



指挥: 范丁 讲解: 翟佳

Fan Ting, conductor Zhai Jia, lecturer

周日音乐下午茶 Pops Concert 3 周日音乐下午茶 Pops Concert 4

# 金声"木"振

### Concerto of Wood and Wind



**2025.5.11** 星期日 / Sun. 15:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall

指挥: 林木森

¥150

双簧管: 陈擎、姚桑琳

巴松: 马科中提琴: 刘爽爽钢琴: 毕聪讲解: 翟佳

Lin Musen, conductor

Chen Qing, Yiu Song Lam, oboes

Ma Ke, bassoon

Liu Shuangshuang, viola

Bi Cong, piano Zhai Jia, lecturer

### 费德里科·菲奥里洛

F 大调双簧管交响协奏曲,作品 9 沃尔夫冈·阿马德乌斯·莫扎特 降 B 大调大管协奏曲,K.191 沃恩·威廉姆斯

《为中提琴和小型管弦乐队而作的组曲》选段

塞穆尔·巴伯

钢琴协奏曲,作品 38

### **Federigo Fiorillo**

Sinfonia Concertante in F major for two solo oboes, Op.9

**Wolfgang Amadeus Mozart** 

Bassoon Concerto in B-flat major, K.191

Vaughan Williams

Selections from Suite for Viola and Small Orchestra

**Samuel Barber** 

91

Piano Concerto, Op.38

# 美式交响

How about Americano?



2025.6.15

星期日 / Sun. 15:00

¥15

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall

指挥:崔琳涵 讲解:翟佳

Cui Linhan, conductor Zhai Jia, lecturer 艾伦·科普兰

普罗大众的号角

艾伦·科普兰

《阿帕拉契亚之春》节选

乔治·格什温

一个美国人在巴黎

莱奥纳德·伯恩斯坦

交响舞曲,选自《西区故事》

约翰·威廉姆斯

奥林匹克号角与主题

**Aaron Copland** 

Fanfare for the Common Man

**Aaron Copland** 

Excerpts from Appalachian Spring

**George Gershwin** 

An American in Paris

**Leonard Bernstein** 

Symphonic Dances from West Side Story

John Williams

Olympic Fanfare and Theme

# 无词歌剧 Opera without Words



2025.7.6

星期日 / Sun. 15:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall

指挥: 袁丁讲解: 翟佳

Yuan Ding, conductor Zhai Jia, lecturer 主要曲目:

贾科莫·普契尼

歌剧《曼侬·莱斯科》第三幕间奏曲

贾科莫·普契尼

部落场景,选自歌剧《群妖围舞》

彼得·伊里奇·柴科夫斯基

波兰舞曲,选自歌剧《叶甫盖尼·奥涅金》

阿米尔卡雷·彭切埃利

时间之舞,选自歌剧《乔宫达》

查尔斯·古诺

歌剧《浮士德》选段

Program Highlights:

Giacomo Puccini

Intermezzo from Manon Lescaut Act III

Giacomo Puccini

La Tregenda from Le Villi

Pyotr Ilyich Tchaikovsky

Polonaise from Eugene Onegin

**Amilcare Ponchielli** 

Dance of the Hours from La Gioconda

**Charles Gounod** 

Selections from Faust



| 走进音乐厅·交响N次方——广州交响乐团普及音乐会

| 乐聚·击破次元壁——广州打击乐团专场音乐会

\*更多精彩演出敬请期待...

|乐聚·最爱大提琴——广州交响乐团"非凡大提琴"重奏组专场音乐会

| 珠海莫扎特国际青少年音乐周获奖选手&广州交响乐团 华发中演十周年庆典音乐会



乐聚星期三 Music Happy Hour 1 乐聚星期三 Music Happy Hour 2

"永恒贝多芬"特辑 Forever Beethoven Series

### "和"贝多芬对话:

### 广州交响乐团"和"弦乐四重奏专场

In Dialogue with Beethoven:

### **GSO"HE" String Quartet**

2025.2.26

星期三 / Wed. 20:00 ¥100

星海音乐厅室内乐厅 Chamber Hall, Xinghai Concert Hall



讲解: 刘爽爽 (乐团中提琴首席) Liu Shuangshuang (GSO Principal Viola), lecturer

演奏:广州交响乐团"和"弦乐四重奏

小提琴:王佳奇、严小洁

中提琴: 刘爽爽

大提琴: 奚依萌、史丞言 (特邀) GSO "HE" String Quartet Wang Jiaqi, Yan Xiaojie, violins Liu Shuangshuang, viola Xi Yimeng, Shi Chengyan (guest artist), cellos

路德维希·范·贝多芬

F 小调第十一弦乐四重奏 "严肃",作品 95

路德维希·范·贝多芬

A 大调弦乐五重奏(改编自《A 大调第九小提琴奏鸣曲"克莱采",作品 47》)

### **Ludwig van Beethoven**

String Quartet No.11 in F minor "Serioso", Op.95

### **Ludwig van Beethoven**

String Quintet in A major

97

(arrangement of Violin Sonata No. 9 in A major "Kreutzer", Op.47)





# 从巴洛克到爵士 From Baroque to Jazz

2025.3.12

星期三 / Wed. 20:00 ¥100

星海音乐厅室内乐厅

Chamber Hall, Xinghai Concert Hall

讲解: 待定

演奏: 广州交响乐团室内乐组合

TBA, lecturer

**GSO Chamber Ensembles** 

### 主要曲目:

约翰·塞巴斯蒂安·巴赫C 大调长笛奏鸣曲,BWV 1033卡米尔·圣 - 桑降 D 大调浪漫曲,作品 37

 尼克・伍德
 定音鼓领奏与铜管乐队的礼赞(中国首演)

 肯吉・班奇
 钢琴三重奏与打击乐协奏曲(中国首演)

 克劳德・柏林
 长笛与爵士钢琴三重奏组曲(选段)

Program Highlights:

**Johann Sebastian Bach** Flute Sonata in C major, BWV 1033 **Camille Saint-Saëns** The Romance in D-flat major, Op. 37

Nick Woud

The Token for Timpani Obligato and Brass (China Premiere)

Kenji Bunch
Concerto for Piano Trio and Percussion (China Premiere)

Claude Bolling
Selections from Flute and Jazz Piano Trio Suite

乐聚星期三 Music Happy Hour 3 乐聚星期三 Music Happy Hour 4

# 乐韵悠扬——双簧乐器专场音乐会

### Beautiful Melodies—Double Reeds Galore

2025.4.23

星期三 / Wed. 20:00 ¥100

星海音乐厅室内乐厅 Chamber Hall, Xinghai Concert Hall





讲解: 张一(乐团双簧管首席) 冉冉 (乐团大管副首席)

演奏:广州交响乐团双簧管声部、大管声部 Zhang Yi (GSO Principal Oboe) Ran Ran (GSO Associate Principal Bassoon),

lecturers

**GSO Oboe and Bassoon Ensembles** 

主要曲目:

路德维希·范·贝多芬

《双簧管与英国管三重奏,作品87》选段 库特·诺亚克(改编: 赖纳·肖特施泰特)

大管五重奏《小精灵们的游行》

编配: 冉冉

双簧管与大管六重奏《人生的旋转木马》 彼得·伊里奇·柴科夫斯基(编配:张一) 《E 小调第五交响曲,作品 64》第三乐章

编配: 冉冉 《致敬贝多芬》

Program Highlights:

**Ludwig van Beethoven** 

Selections from Two Oboes and English Horn Trio in C major, Op.87

Kurt Noack (arr. Rainer Schottstädt)

Heinzelmännchen's Wachtparade for Bassoon Quintet

Arr. Ran Ran

Merry-go-round of Life for Oboe and Bassoon Sextet

Pyotr Ilyich Tchaikovsky (arr. Zhang Yi)

Third Movement from Symphony No.5 in E major, Op.64

Arr. Ran Ran

A Salute to Beethoven

99





"永恒贝多芬"特辑 Forever Beethoven Series

### 最爱大提琴第六季:

广州交响乐团"非凡"大提琴重奏组专场

Celloooooooooos! VI:

### **GSO Vivo Cello Ensemble**

路德维希·凡·贝多芬(改编:于萍)

《魔笛》主题与变奏,为大提琴与钢琴而作,作品66

路德维希·凡·贝多芬(改编:于萍) F 大调第一弦乐四重奏,作品 18

路德维希·凡·贝多芬(改编:彼得·利希滕塔尔) 《F 大调第六交响曲(田园),作品 68》第二乐章 路德维希·范·贝多芬(改编: 理查德·德雅丹斯)

欢乐颂主题,选自《D小调第九交响曲(合唱),作品 125》

路德维希·范·贝多芬 (改编: 约西亚·杜尔斯汀) 《C 小调第五交响曲,作品 67》第一乐章

Ludwig van Beethoven (arr. Yu Ping)

Variations on a Theme from Die Zauberflöte for Cello and Piano, Op.66

Ludwig van Beethoven (arr. Yu Ping) String Quartet No.1 in F major, Op.18

Ludwig van Beethoven (arr. Peter Lichtenthal)

Second Movement from Symphony No.6 in F major (Pastoral), Op.68

Ludwig van Beethoven (arr. Richard Desjardins)

"Ode to Joy" from Symphony No.9 in D minor (Choral), Op.125

Ludwig van Beethoven (arr. Josiah Duhlstine)

First Movement from Symphony No.5 in C minor, Op.67

2025.6.11

星期三 / Wed. 20:00 ¥100

星海音乐厅室内乐厅 Chamber Hall, Xinghai Concert Hall



讲解: 于萍 (乐团大提琴首席) 演奏:广州交响乐团"非凡"大提琴重奏组 Yu Ping (GSO Principal Cello), lecturer GSO Vivo Cello Ensemble



# 加入星海会, 与30万爱乐人在一起!

星海音乐厅官方会员俱乐部

# music

星海会是星海音乐厅的 音乐厅门票优惠,有机会参与 品类众多、精彩纷呈的

"GSO 音乐家面对面"是由星海会与星海音乐厅驻厅乐团之一的广州交响乐团强强联手、共同打造的 艺术音乐现场。在"彩排观摩"中,观众可以体验乐团排练中的细节,在排练结束后与艺术家近距离交 流并聆听曲目解读;在"分享会"和"演前谈"中,观众可以了解到演出嘉宾的音乐历程、演奏理念和艺 术思维,接触第一手的作品介绍和创作故事。为纪念贝多芬诞辰 255 周年,星海会今年还将推出"永恒 贝多芬"全集系列特别活动,为市民带来全方位的聆听、沉浸和探索体验。这种零距离的交流,是拥有"主 场之利"的星海音乐厅和广州交响乐团带给广州乐迷独有的福利。





星海会蓝卡





星海会金卡

扫码关注星海音乐厅 >>>> 获取更多 2024/2025 演出季星海会精彩活动资讯



# 星海会·GSO 音乐家面对面 彩排观摩・大咖零距离

"彩排观摩·大咖零距离"现场,84岁高龄的指挥泰斗克里斯托夫·艾 森巴赫与观众交流音乐感悟



著名大提琴家戈蒂耶·卡普松在彩排观摩后解读爱德华·埃尔加不朽 名作——E 小调大提琴协奏曲



流,畅聊歌剧魅力



当今最顶级的花腔女高音之一奥尔加·佩列佳特科与观众近距离交 广州交响乐团音乐总监黄屹与小提琴家杨天娲作客"特别策划 音乐 家分享会"

### 与吕嘉聊布鲁克纳

嘉宾: 吕嘉

时间: 2024年11月3日(星期日)

### 与迪图瓦聊音乐

嘉宾:夏尔·迪图瓦

时间: 2024年12月27日(星期五)

### 与文格洛夫聊音乐

嘉宾: 崔琳涵、马克西姆· 文格洛夫 时间: 2025年2月21日(星期五)

### 与齐默尔曼聊音乐

嘉宾: 弗兰克·彼得·齐默尔曼 时间: 2025年5月18日(星期日)

### 张国勇讲"老肖"

嘉宾:张国勇

时间: 2025年6月22日(星期日)

### 与奥古斯丁・哈德利希聊贝多芬

嘉宾: 奥古斯丁·哈德利希 时间: 2025年6月29日(星期日)

### 更多精彩"GSO 音乐家面对面"活动, 敬请期待!

※ 请关注星海音乐厅和广州交响乐团官方微信了解活动详情及报名方式。活动信息以最新公布为准



# 为30万会员带来火热资讯

现场精选放送,名场面再三回味 独家音乐知识,快跟上! 和大咖面对面,揭秘舞台背后的故事



关注视频号 每周推送更新 热爱音乐的你 扫码加入一起玩乐!





Xinghai Club

6-25 罗清

持有效证件前往票务中心即可办理

扫码获取最全攻略!



献礼中华人民共和国成立 75 周年

# 交响曲《追光》首演音乐会

Celebration of the 75th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China

Premiere Concert of To the Light

2024.9.27

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall

指挥: 黄屹

演奏: 广州交响乐团 合唱: 华南师范大学合唱团 Huang Yi, conductor Guangzhou Symphony Orchestra South China Normal University Choir

主要曲目 Program Highlight:

**孝**于雕

《追光》,作品 68(广州交响乐团委约,世界首演) To the Light, Op.68 (GSO Commission, World Premiere)

**Peng-Peng Gong** 

第二十七届北京国际音乐节 THE 27<sup>TH</sup> BEIJING MUSIC FESTIVAL

# プロス・ H巨海 Jiu Ge + Immortal Love

中国概念双委约专场新作音乐会

Two New Commissions on Chinese Themes

作曲: 理直德・杜布格农

作曲: 周龙

钢琴: 让 - 伊夫・帝博戴 大提琴: 戈蒂耶・卡普松

二胡:陆轶文 广州交响乐团 指挥:黄屹

> Richard Dubugnon, *composer* Zhou Long, *composer*

Jean-Yves Thibaudet, *piano* Gautier Capucon, *cello* Lu Yiwen, *erhu* Guangzhou Symphony Orchestra Huang Yi, *conductor* 

19:30 2024年10月8日 星期二 保利剧院

Tuesday, October 8<sup>th</sup> 2024 Poly Theatre

北京国际音乐节

William I











10.25-26 / 10.27 FRI/SAT 8pm SUN 3pm

香港文化中心

联合制作

香港康乐和文化事务署 广东省星海音乐厅

支持单位

广州交响乐团

原创总策划: 王冬云 杨 震

艺术总监 / 导演 / 编舞: 曾文通

媒体艺术: XCEED 灯光设计: 张素宜 音响设计: 夏恩蓓

者: 麦琬儿 马师雅 廖向民 程伟彬

挥: 丁嘉滢 奏: 彭 珂

奏:广州交响乐团:

彭 珂潘 畅 王佳奇 李 磊 张艺圆 陈苗苗 吴 莽 田以耐 张与娜 张迪祺 邓芳婷

演出曲目

拉威尔: 小提琴与大提琴之奏鸣曲 皮亚佐拉:布宜诺斯艾利斯的四季

\* 演出信息以最新公布为准





















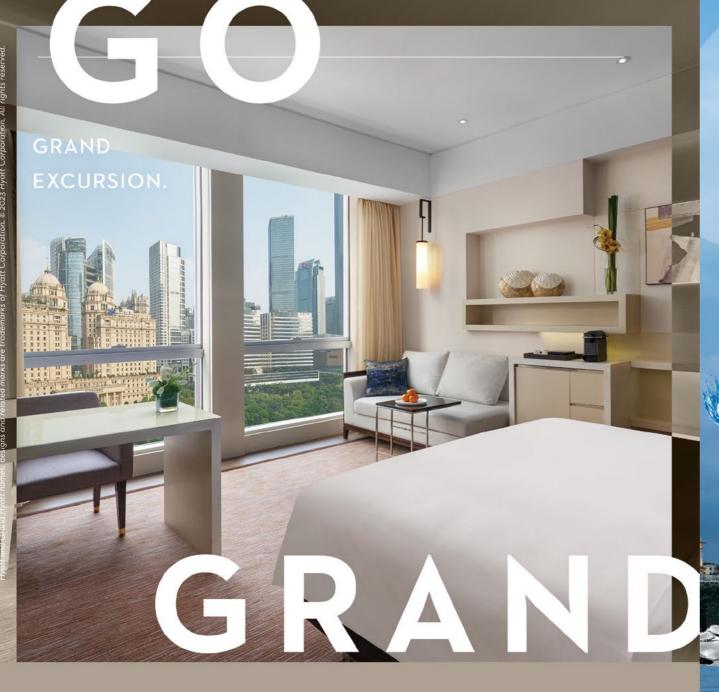












# 广州富力君悦大酒店

线上的时尚入住体验,呈现艺术与建筑的感官盛宴。酒店的空中大堂 位于22层,饱览珠江新城美景,368间优雅客房,5间餐厅及酒吧, 健身中心及[清]水疗中心,带您体验服务最高礼遇。



GRAND HYATT







# 广州青年交响乐团

广州青年交响乐团(以下简称"广青交")是广州交响 乐团的附属乐团,成立于 2011 年 7 月,是中国首个由职业 乐团建立和管理的青年交响乐团。由广州市人民政府与广东 省文化和旅游厅合作共建,为广青交进一步创新发展模式、 提高乐团艺术水平和管理水平提供高层次的发展平台。

现任音乐总监是指挥家景焕,她曾任广州交响乐团常任 指挥,现任中国交响乐团常任指挥。

广州交响乐团(简称"广交")是目前中国最优秀的交响乐团之一,广青交的培训及排练地点设在广交,广青交的导师均由广交的各声部首席及资深演奏家担任。广交参照职业乐团的建制和管理体系对广青交进行专业化管理,对所有入选的青少年乐手进行免费的、全面的交响乐演奏技术训练,是一个公益性的青少年音乐艺术团体。

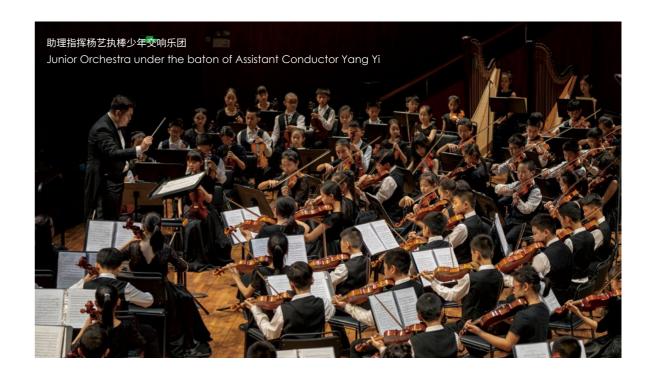
2014年12月,开设以10岁至13岁年龄段学生为主体的少年交响乐团,2019年3月,增设"少年基础班",招收6-9岁具有音乐潜质的小学生,从零基础开始接受专业规范的乐器演奏技术训练。2021年12月,"少年基础班"由广州市文化广电旅游局与广州交响乐团合作共建。"少年基础班-

少交 - 青交"三级人才梯队的建立和培训体系的不断完善使广青交形成了良好的可持续发展态势。

广青交成立至今在国内外举行了超过两百场音乐会,常驻演出地点是广州星海音乐厅。自 2015 年 9 月开始,广青交建立了"音乐季",成为中国首个拥有"音乐季"的非职业青年交响乐团,2024/2025 音乐季是乐团第十个音乐季。曾合作音乐家包括指挥家余隆、谭盾,大提琴家王健、秦立巍,钢琴家张昊辰、陈萨,小提琴家吕思清、高参,琵琶演奏家张强,笙演奏家贾磊,古筝演奏家苏畅等。2020 年 1 月,著名大提琴演奏家马友友与广青交联袂演出巴赫三首作品,与"少年交响乐团"重奏组在广州文旅地标演出,并与"少年基础班"大提琴的小学员们一起演奏,引发媒体及公众的高度关注。马友友与广青交三个梯队合作之后评价道:"广青交是在塑造未来的公民。"

2015年8月,乐团参加在柏林音乐厅举行的第十六届"欧洲青年古典音乐节"。从此,乐团多次受广州市人民政府派遣出访,在悉尼市政厅音乐厅、印尼雅加达音乐厅、新加坡维多利亚音乐厅、法国里昂市古罗马剧场、捷克布拉格鲁道夫宫德沃夏克音乐厅、东京三得利音乐厅、福冈交响乐大厅、

113



114

西班牙瓦伦西亚索菲亚王后艺术剧院、马德里"城市之夏"艺术节、巴塞罗那音乐厅、匈牙利布达佩斯国家歌剧院等国际著名演出场所留下音乐足迹,用音乐讲述中国故事、展示广州城市文化。

2023 年 7 月,广青交首登瑞士韦尔比耶音乐节作专场 演出。作为首个受邀在该节登台的中国乐团,该场音乐会由 全球最大古典音乐平台 Medici.tv 现场录制并全球直播,央 视频及腾讯艺术国内转播,国内平台超过 21 万人次收看。

广青交曾作为广州市的文化名片参与政府举办的重要文化活动,2017年12月应"广州2017财富全球论坛"主办方邀请在论坛开幕式文艺晚会中进行了精彩的音乐表演。2021-2022年举行两次国内巡演,先后登上武汉琴台音乐厅、成都城市音乐厅、西安音乐厅、捷豹上海交响音乐厅、杭州运河大剧院、苏州湾大剧院、天津大剧院的舞台,2024年7月首度在北京国家大剧院演出,得到文旅部、外交部、中国对外友好协会等单位领导的好评。

广青交发展模式备受国内外业界关注,2022年7月-8月以及2023年11月,广青交团长陈智敏受邀参加"中国-上海合作组织国家青年演艺论坛"、"中国音乐家协会交响乐团联盟第八届中国乐团艺术管理论坛",以及由中国国家大剧院主办的"2023世界交响乐北京论坛",并分别作主旨演讲,广青交独树一帜的发展模式获得与会嘉宾及业界的积极关注及高度赞扬。2024年7月,陈智敏团长在匈牙利布达佩斯中国文化中心以广青交发展历程为题介绍青少年艺

术教育在中国的现状、与当地各界人士进行热烈交流。

2023 年 10 月,广青交与香港青年乐团及澳门青年交响 乐团倡议发起"粤港澳大湾区青少年交响乐团联盟"。该联 盟隶属于"广东省粤港澳合作促进会文化传播委员会",中 国音乐家协会副主席、中国音协交响乐团联盟主席余隆当选 为该联盟主席。该联盟是中国第一个青少年交响乐团联盟, 由粤港澳大湾区非专业青少年交响乐团组成,促进粤港澳三 地青少年音乐艺术交流和情感互动交融,助力人文湾区建设。 2023 年"湾区音乐汇"开幕式暨粤港澳大湾区青少年交响 乐团联盟成立音乐会于同年 12 月在广州隆重举行,该联盟 三个发起乐团同台演出。从此,在联盟的组织策划下,大湾 区内的青年交响乐团定期举行交流活动。

广青交曾得到众多音乐名家的热情关怀和悉心指导,其中包括广州交响乐团音乐总监余隆、美国指挥家约翰·尼尔森、新泽西交响乐团音乐总监张弦、台湾爱乐乐团音乐总监吕绍嘉、香港小交响乐团音乐总监叶詠诗、上海歌剧院首席指挥张国勇、杭州爱乐乐团艺术总监/中央歌剧院音乐总监杨洋、著名作曲家陈其钢和中国爱乐乐团首席陈允、著名小提琴演奏家林昭亮、李伟纲、圆号演奏家韩小光等。此外还得到了著名钢琴家郎朗和著名小提琴家文格洛夫的特别支持。

广青交一直在努力探索和创新非职业青年交响乐团的发展模式,目前已成长为中国优秀的青年交响乐团,同时在广州与国际的文化交流中发挥着积极的作用,作为这座城市的文化名片,向世界展现中国青年的精神风貌和艺术风采。



# **Guangzhou Symphony Youth Orchestra**

The Guangzhou Symphony Youth Orchestra (GSYO) is an affiliate of the Guangzhou Symphony Orchestra. Founded in July 2011, it is the first-ever youth orchestra in China organized and administered by a professional orchestra. Jointly run by the Guangzhou Municipal Government and Guangdong Provincial Department of Culture and Tourism, the GSYO is provided with additional platforms in advancing new models of development and elevating its artistic and administrative standards.

The GSYO's current Music Director, Jing Huan, has served as the Principal Conductor of the GSO and is now the Principal Conductor of the China National Symphony Orchestra.

The Guangzhou Symphony Orchestra (GSO) is one of the most distinguished ensembles in China today. Its multi-venue facility is where GSYO trains and rehearses, guided by GSO principal players and other veteran musicians. The GSO administers the GSYO as a community project; it is a free orchestral training program for all participants following management and training guidelines of a professional ensemble.

The GSYO expanded in December 2014 by adding a Junior Orchestra for young musicians between the ages of 10 and 13. In March 2019, the GSYO established its inaugural "Children's Foundation Program" for 6- to 9-year-old talents, providing instrumental training at the beginner's level. In December 2021, the "Children's Foundation Program" became a joint project of the GSO and the Culture, Radio, Film, Television & Tourism Bureau of Guangzhou Municipality. The three-tiered training program is the key component of GSYO's sustainable, comprehensive music education system.

Since its founding the GSYO has performed more

than 200 concerts, with the Xinghai Concert Hall as its regular performance venue. Beginning in September 2015, the GSYO established its own concert season, the first among China's non-professional orchestras. The 2024/2025 season marks the GSYO's 10th anniversary. Among the musicians who have appeared with the GSYO are maestros Long Yu and Tan Dun, cellists Jian Wang and Li-wei Qin, pianists Zhang Haochen and Chen Sa, violinists Lü Siqing and Gao Can, pipa virtuoso Zhang Qiang, sheng performer Jia Lei and guzheng player Su Chang. In January 2020, renowned cellist Yo-Yo Ma shared the stage with the GSYO in three works by Johann Sebastian Bach. Ma performed with the Junior Orchestra's ensemble groups in six iconic Guangzhou cultural and tourist sites; he also played with young cellists of the Children's Foundation Program. These exciting events have attracted tremendous media and public attention. After collaborating with the three groups, Ma praised the GSYO for "shaping citizens of the future."

In August 2015, the GSYO performed at the renowned Konzerthaus Berlin as part of the 16th

"Young Euro Classic" Festival. Since then, the GSYO has been tasked with outreach efforts by the Guangzhou Municipal Government, gracing such venues as the Sydney Town Hall, Aula Simfonia Jakarta, Singapore's Victoria Concert Hall, Lyon's Ancient Theatre of Fourvière, Prague's Rudolfinum, Tokyo's Suntory Hall, Fukuoka Symphony Hall, Valencia's Palacio de las Artes Reina Sofia, Madrid's Veranos de la Villa Festival, Barcelona's L'Auditori and the Hungarian State Opera House in Budapest. The GSYO uses music to share wonderful stories about China and Guangzhou culture.

In July 2023, the GSYO made its debut at the Verbier Festival, garnering much attention as the first Chinese orchestra to appear on its stage. Apart from being streamed live on medici.tv, the concert video was also posted on cctv.com and Tencent Art with more than 210,000 views within China.

The GSYO has played important roles for the city of Guangzhou. In December 2017, the ensemble was invited to perform at the opening ceremony of the 2017 Fortune Global Forum in Guangzhou. During 2021 and 2022, the orchestra conducted two national





tours, appearing at Wuhan's Qintai Concert Hall, Chengdu City Concert Hall, Xi'an Concert Hall, Jaguar Shanghai Symphony Orchestra Hall, Hangzhou's Grand Canal Theater, Suzhou Bay Grand Theater and Tianjin Grand Theatre. In July 2024, the GSYO made its debut at Beijing's National Centre for the Performing Arts, receiving praise from leaders of the ministries covering culture, tourism and foreign affairs as well as the Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries.

The GSYO's management and operational model has attracted much attention both at home and abroad. In July–August 2022 and November 2023, GSYO President Chen Zhimin was keynote speaker at the SCO Countries Youth Performance and Art Forum, League of China Orchestra's 8th Orchestral Management Forum and the NCPA 2023 Beijing Forum for Symphonic Music. The GSYO's unique development has been praised

by guests and peers alike. In July 2024, President Chen spoke about youth arts education in China at the Chinese Cultural Center in Budapest, generating interest and fostering enthusiastic exchange.

Initiated by the GSYO, Hong Kong Youth Orchestra and Macao Youth Symphony Orchestra, the League of Greater Bay Area Youth Orchestras (LGBAYO) was established in Guangzhou in October 2023 under the auspices of the Council for the Promotion of Guangdong-Hong Kong-Macao Cooperation. Internationally renowned maestro Long Yu, vice chairman of the China Musicians Association and chairman of its League of China Orchestras, was elected the LGBAYO's inaugural chairman. China's first alliance of non-professional youth symphony orchestras is founded to share the art of music, aiming to promote music and arts education in the region, initiating new developments, fostering friendships and

artistic exchange and showcasing youthful vitality in the Greater Bay Area. The GSYO, Hong Kong Youth Orchestra and Macao Youth Symphony Orchestra shared the stage at the opening ceremony of the 2023 GBA Music Performances and League of GBA Youth Orchestras Opening Concert in Guangzhou, bridging East and West through symphonic music past and present.

From the GSYO's inception, many musicians have lent support to its institutional and training programs, among them Long Yu (Music Director, GSO), American conductor John Nelson, Xian Zhang (Music Director, New Jersey Symphony Orchestra), Shao-Chia Lü (Conductor Emeritus, Taiwan Philharmonic), Wing-sie Yip (Music Director Emeritus, Hong Kong Sinfonietta), Zhang Guoyong (Principal Conductor, Shanghai Opera House), Yang Yang (Artistic Director, Hangzhou Philharmonic Orchestra; Music Director, China National

Opera House), Qigang Chen (distinguished composer), Yun Chen (Concertmaster, China Philharmonic Orchestra), celebrated violinists Cho-Liang Lin and Li Weigang and horn virtuoso Chang Chou Han. The young musicians have also benefitted from the support of internationally acclaimed pianist Lang Lang and violin virtuoso Maxim Vengerov.

The GSYO is dedicated to discovering and creating a working model for non-professional youth orchestras. It has now become the most outstanding youth orchestra in China, shouldering the mantle of international cultural exchange and representing Guangzhou's own culture by displaying the energetic spirit and artistic achievements of China's youth to the world.



2024.9.15

星期日 /Sun. 20:00 ¥150/100

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall

指挥:景焕、杨艺 演奏: 广州青年交响乐团 (青交、少交、少年基础班2期、3期)

Jing Huan, Yang Yi, conductors Guangzhou Symphony Youth Orchestra, Junior Orchestra, Children's Foundation Program 2 and 3



景煥 Jing Huan



约翰内斯·勃拉姆斯 弗朗茨·舒伯特

彼得·伊里奇·柴科夫斯基 亚历山大·鲍罗廷

朱尔·马斯内

Programe Highlights:

Amilcare Ponchielli (arr. Richard Meyer) Josef Rixner (arr. Alfred Pfortner) Nikolai Rimsky-Korsakov (arr. Richard Meyer) **Hector Berlioz Johannes Brahms Franz Schubert** 

**Jules Massenet** Peter Ilyich Tchaikovsky **Alexander Borodin** 

第一号匈牙利舞曲

《B 小调第八交响曲"未完成",作品 759》第一乐章

歌剧《领袖》选段

意大利随想曲,作品 45

波罗维茨舞曲,选自歌剧《伊戈尔王子》

Dance of the Hours from La Gioconda

Malaga-Spanish March

Capriccio Espagnol

Rakoczy March from La Damnation de Faust

Hungarian Dances No.1

First Movement from Symphony No.8 in B minor

"Unfinished", D.759

Selections from Le Cid

Capriccio Italien, Op. 45 Polovtsian Dances from Prince Igor

### 第四届粤港澳大湾区文化艺术节

The 4th Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Culture and Arts Festival



# 2024 乐聚大湾区

# -粤港澳青年交响汇萃

# 2024 GBA Youth Symphonic Spectacular

2024.11.16

星期六 /Sat. 20:00

沙田大会堂演奏厅 Sha Tin Town Hall Auditorium 指挥:景焕、李星云、林屴汧 演奏:广州青年交响乐团 香港青年交响乐团 澳门青年交响乐团

Jing Huan, Lee Sing-wan, Lam Lik Hin, conductors Guangzhou Symphony Youth Orchestra Hong Kong Youth Orchestra



# 广州青年交响乐团 2025 国际巡演 GSYO 2025 International Tour

时间、地点待定 Time & venue TBA

指挥: 景焕

演奏: 广州青年交响乐团 Jing Huan, conductor

Guangzhou Symphony Youth Orchestra



景焕 Jing Huan





# 广州青年交响乐团 2024/2025 音乐季闭幕式音乐会

Guangzhou Symphony Youth Orchestra 2024/2025 Season Closing Concert

### 2025.7

星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall

指挥: 待定

演奏:广州青年交响乐团

TBC, conductor

Guangzhou Symphony Youth Orchestra





### 邀你加入广州青年交响乐团

● 常年免费接受报名

● 接受广州交响乐团资深演奏家指导

● 免费参加专业的排练和声部培训课程

● 与一流指挥家合作

● 一流排练场地

● 独立演出音乐季

● 与国内外优秀乐团交流互访

扫码了解更多广青交资讯



电话: 020-37588035

地址:广州市越秀区二沙岛海山街1号304室

邮箱: gsyo@gso.org.cn



# "走进交响乐·相约音乐厅"普及音乐会

"Enter the World of the Symphony"

# **Educational Concerts**

时间待定 Date and Time TBC 星海音乐厅交响乐演奏大厅 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall

主办: 广州交响乐团 星海音乐厅

Presenters: Guanazhou Symphony Orchestra, Xinghai Concert Hall

指挥 / 讲解: 待定 演奏: 广州交响乐团 TBA, conductor / lecturer Guangzhou Symphony Orchestra

指挥/讲解: 杨艺

演奏: 广州青年交响乐团 (少交)
Yang Yi, conductor / lecturer
Guangzhou Symphony Youth Orchestra (Junior Orchestra)



第一

### 2024.9.14(星期六 /Sat.)20:00

安东·布鲁克纳

降 E 大调第四交响曲(浪漫), WAB 104

指挥: 克劳斯·彼得·弗洛

Anton Bruckner

Symphony No.4 in E-flat major (Romantic), WAB 104

Claus Peter Flor, conductor

录音时间 Recording Date: 2009.6.27

### 第二期

### 2024.10.12(星期六/Sat.) 20:00

安东·布鲁克纳

E 大调第七交响曲, WAB 107

指挥: 依里亚胡·殷巴尔

Anton Bruckner

Symphony No.7 in E major, WAB 107

Eliahu Inbal, conductor

录音时间 Recording Date: 2018.3.4

5.

### 第三其

### 2024.11.9 (星期六/Sat.) 20:00

安东·布鲁克纳

C 小调第八交响曲, WAB 108 (1890 版)

指挥: 水蓝

Anton Bruckner

Symphony No.8 in C minor, WAB 108 (1890 version)

Lan Shui, conductor

录音时间 Recording Date: 2019.7.6

4

### 第四萬

2024.11.14(星期六/Sat.) 20:00

安东·布鲁克纳

D 小调第九交响曲, WAB 109

指挥: 雅切克·卡斯普契克

Anton Bruckner

Symphony No.9 in D minor, WAB 109

Jacek Kaspszyk, conductor

录音时间 Recording Date: 2024.9.13

5

### 第五期

### 2025.1.11 (星期六/Sat.) 20:00

安东·布鲁克纳

A 大调第六交响曲,WAB 106

指挥: 吕嘉

Anton Bruckner

Symphony No.6 in A major, WAB 106

Lü Jia, conductor

录音时间 Recording Date: 2024.11.3

6

### 《永恒的贝多芬》

### 第六期

2025.2.8 (星期六/Sat.) 20:00

路德维希·范·贝多芬

C 大调第一交响曲, 作品 21

指挥: 林大叶

Ludwig van Beethoven

Symphony No.1 in C major, Op.21

Lin Daye, conductor

录音时间 Recording Date: 2016.1.30

路德维希·范·贝多芬

D 大调第二交响曲,作品 36

指挥: 大卫·斯特恩

Ludwig van Beethoven

Symphony No. 2 in D major, Op.36

David Stern, conductor

录音时间 Recording Date: 2011.7.2

### 第七期

2025.3.8(星期六/Sat.)20:00

路德维希·范·贝多芬

降 E 大调第三交响曲(英雄),作品 55

指挥: 余隆

Ludwig van Beethoven

Symphony No.3 in E-flat major (Eroica), Op.55

Long Yu, conductor

录音时间 Recording Date: 2020.7.18

路德维希·范·贝多芬

降 B 大调第四交响曲,作品 60

指挥: 奥古斯丁·杜梅

### 广交广播音乐季 **GSO Broadcasting Music Season**

Ludwig van Beethoven Symphony No.4 in B-flat major, Op.60 Augustin Dumay, conductor 录音时间 Recording Date: 2024.6.14

### 第八期

2025.4.12(星期六/Sat.) 20:00

路德维希·范·贝多芬

C 小调第五交响曲, 作品 67

指挥: 梵志登

Ludwig van Beethoven Symphony No.5 in C minor, Op.67 Jaap van Zweden, conductor

录音时间 Recording Date: 2018.10.14

路徳维希・范・贝多芬

F 大调第六交响曲(田园),作品 68

指挥: 余隆

Ludwig van Beethoven

Symphony No.6 in F major (Pastoral), Op.68

Long Yu, conductor

录音时间 Recording Date: 2019.12.13

2025.5.10 (星期六/Sat.) 20:00

路德维希·范·贝多芬

A 大调第七交响曲, 作品 92

指挥: 黄屹

Ludwig van Beethoven

Symphony No.7 in A major, Op.92

Huang Yi, conductor

录音时间 Recording Date: 2020.11.27

路德维希·范·贝多芬

F 大调第八交响曲, 作品 93

指挥: 余隆

Ludwig van Beethoven

Symphony No.8 in F major, Op.93

Long Yu, conductor

录音时间 Recording Date: 2018.3.25

129

指挥: 黄屹

女中音: 朱慧玲 男高音: 夏侯金旭 男低音:威廉·托马斯

Ludwig van Beethoven

Symphony No.9 in D minor (Choral), Op.125

Zhu Huiling, mezzo-soprano

Xiahou Jinxu, tenor

录音时间 Recording Date: 2025.1.1

2025.6.14(星期六/Sat.) 20:00

路德维希·范·贝多芬

D 小调第九交响曲(合唱),作品 125

女高音: 宋元明

合唱: 兰州音乐厅合唱团

Huang Yi, conductor

Song Yuanming, soprano

William Thomas, bass

Lanzhou Concert Hall Choir

2025.7.12(星期六/Sat.) 20:00

路徳维希・范・贝多芬

C 大调第一钢琴协奏曲, 作品 15

指挥: 克里斯托夫·艾森巴赫

钢琴: 李仲欣

Ludwig van Beethoven

Piano Concerto No.1 in C major, Op.15

Christoph Eschenbach, conductor

Johnson Li, piano

录音时间 Recording Date: 2016.7.2

路德维希·范·贝多芬

C 小调第三钢琴协奏曲, 作品 37

指挥: 大植英次 钢琴: 大卫·弗雷

Ludwig van Beethoven

Piano Concerto No.3 in C minor, Op.37

Eiji Oue, conductor

David Fray, piano

录音时间 Recording Date: 2013.3.8

路德维希·范·贝多芬

G 大调第四钢琴协奏曲,作品 58

指挥: 安德里斯·波嘉

钢琴: 刘孟捷

Ludwig van Beethoven

Piano Concerto No.4 in G major, Op.58

Andris Poga, conductor Meng-Chieh Liu, piano

录音时间 Recording Date: 2015.12.18

路德维希·范·贝多芬

降 E 大调第五钢琴协奏曲(皇帝),作品 73

指挥: 景焕

钢琴: 鲁道夫·布赫宾德

Ludwig van Beethoven

Piano Concerto No.5 in E-flat major (Emperor), Op.73

Jing Huan, conductor

Rudolf Buchbinder, piano

录音时间 Recording Date: 2018.10.21

2025.8.9 (星期六/Sat.) 20:00

路德维希·范·贝多芬

D 大调小提琴协奏曲, 作品 61

指挥: 余隆 小提琴: 宁峰

Ludwig van Beethoven

Violin Concerto in D major, Op.61

Long Yu, conductor Ning Feng, violin

录音时间 Recording Date: 2020.9.6

路德维希·范·贝多芬

F 大调第二小提琴浪漫曲,作品 50

指挥 / 小提琴: 奥古斯丁·杜梅

Ludwig van Beethoven

Romance No.2 in F major for Violin and Orchestra, Op.50

Augustin Dumay, conductor/violin

录音时间 Recording Date: 2024.6.1









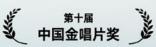


无论是身处白云国际机场,还是登上广州塔,漫步海心桥,游轮夜航珠江,通勤广州地铁,入住云山诗意的山 庄旅舍,徜徉城市各大公园,你所聆听到的音乐很可能就是出自广州交响乐团的现场音乐会。

Whether you are visiting Baiyun International Airport, climbing Canton Tower, strolling across Haixin Bridge, cruising the Pearl River at night, taking the Guangzhou Metro, staying at the Mountain Villa Hotel, or wandering through city parks—you can hear GSO's live recordings.



广州交响乐团 **60 周年实况录音集** 



2017年度 十大发烧唱片

2018广州国际音响唱片展为银禧大奖

2020年度 十大发烧唱片



在"广州交响乐团"微信公众号首页输入"唱片"获取购买渠道















# SYMPHONIC CHINA 交响·中国

庆祝广州交响乐团成立65周年原创委约作品集萃

Selections from the GSO's Commissioned Works in Celebration of its 65th Anniversary







Booklet&CD1 CD3

D4-CD7

CD8-CD11



# 客席音乐家概览 Our Guest Artists

按姓氏英文字母排序 Biographies in alphabetical order

指挥 Conductors



夏尔·迪图瓦 Charles Dutoit <sup>M 53</sup>

指挥家夏尔·迪图瓦最近获得古典音乐最高荣誉之一的皇家爱乐协会金质奖章。迪图瓦曾经担任伦敦皇家爱乐乐团艺术总监和首席指挥,与费城管弦乐团艺术合作长达 32 年之久,并连续 25 年担任蒙特利尔交响乐团的艺术总监。此外,还曾经担任法国国家管弦乐团音乐总监和首席指挥、日本东京 NHK 交响乐团音乐总监。先后担任札幌太平洋音乐节、日本宫崎市国际音乐节、中国广东国际音乐夏令营和韩国首尔林德邦姆音乐节的音乐总监。2009 至 2017 年期间担任瑞士韦尔比耶音乐节管弦乐团音乐总监。2014 年,他荣获国际古典音乐奖终身成就奖。

Conductor Charles Dutoit is the 103rd recipient of the Royal Philharmonic Society Gold Medal. Former Artistic Director and Principal Conductor of the Royal Philharmonic Orchestra, he has captivated audiences throughout the world and became one of the most sought-after conductors of his generation. Following a 32-year collaboration with the Philadelphia Orchestra, he was appointed Artistic Director of the Montreal Symphony Orchestra for 25 years. He served as Music Director and Principal Conductor of the Orchestre National de France and Music Director of the NHK Symphony Orchestra and was successively Music Director of the Pacific Music Festival and Miyazaki International Music Festival in Japan, the Canton International Summer Music Academy in Guangzhou, and the Lindenbaum Festival in Seoul. From 2009 to 2017, he was Music Director of the Verbier Festival Orchestra. In 2014, he was given the Lifetime Achievement Award at the International Classical Music Awards.



**范焘** Fan Tao 89

国家著名一级指挥家,中国广播电影交响乐团常任指挥。2000 年荣获第二届芬兰西贝柳斯国际指挥大赛评委会特别大奖,并授予西贝柳斯家族基金,随后师从著名指挥大师埃萨 - 佩卡·萨洛宁。范焘毕业于上海音乐学院作曲指挥系,之后获全额奖学金赴美国佛罗里达大学深造,先后师从中国著名指挥家及教育家黄晓同、张国勇教授,以及美国著名指挥家、教育家Phillip Spurgeon 教授。范焘先生与国内外众多著名的交响乐团都有过愉快的合作,足迹遍布亚洲、美洲、欧洲及大洋洲,活跃在世界各个指挥舞台上。

Fan Tao currently holds the rank of National First Class Conductor in China and serves as Principal Conductor of the China Radio and Film Symphony Orchestra. In 2000, he won a special prize at the 2nd International Sibelius Conducting Competition in Finland, along with a grant to continue his studies with world-renowned conductor Esa-Pekka Salonen, Jury Chairman of the Sibelius Conducting Competition. After graduating from the Shanghai Conservatory of Music under the tutelage of Professor Huang Xiaotong, Fan was appointed the Chief Conductor of the China Radio and Film Symphony Orchestra in Beijing in 1995. In 2001, he received a full scholarship from Florida State University to pursue his Master's degree in Conducting under the celebrated pedagogue Phillip Spurgeon. As a guest conductor, Fan is in high demand working at the highest level with leading orchestras in Asia, America, Europe and Oceania.



范丁是香港最炙手可热的小提琴手之一,经常担任香港管弦乐团的独奏者,亦曾在多个节日庆典上亮相,包括香港文化中心的盛大开幕音乐会,同时曾出任香港电台的驻台音乐家,并于香港艺术中心主持一系列大师班。范氏曾与著名的钢琴家汉蒙特巡回东北美洲多地举行独奏会,1987 年于林肯中心首演时,大获好评。自 1989 年起,他多次联合"爱乐三重奏"到纽约、台湾、日本和加拿大表演。范氏毕业于柯蒂斯音乐学院和茱莉亚学院,受教于著名的小提琴家兼教育学者布德斯基、富斯、藤原滨雄、加林美安等门下,此后任教于纽约市立大学皇后学院、香港演艺学院及香港中文大学。范丁曾任香港管弦乐团的乐团首席以及第二小提琴首席。

Fan Ting, one of the most sought-after violinists in Hong Kong, has made frequent appearances as soloist with the Hong Kong Philharmonic and taken part in major festivals, such as the Gala Opening Concert of the Hong Kong Cultural Centre. He was appointed as an Artist-in Residence for Radio Television Hong Kong and held a series of masterclasses at the Hong Kong Arts Centre. He has also toured extensively as a recitalist in the American Northeast with the acclaimed pianist Gary Hammond, making their successful debut at New York's Lincoln Center in 1987. Since 1989, he has performed with the Canzone Trio in New York, Taiwan, Japan and Canada. Having graduated from the Curtis Institute of Music and the Juilliard School, under the tutelage of renowned violinists and pedagogues such as Brodsky, Fuchs, Fujiwara and Galamian, he has passed on this distinguished tradition to his students at the Queen's College of the City University of New York, the Hong Kong Academy for Performing Arts and the Chinese University of Hong Kong. Previously, he served as the concertmaster and principal second violin of the Hong Kong Philharmonic.



丹尼尔·哈丁 Daniel Harding <sup>四 39</sup>

大英帝国司令勋章获得者丹尼尔·哈丁现任瑞典广播交响乐团音乐和艺术总监,并于2022年和乐团一起庆祝他担任乐团总监 15 周年。他指挥马勒室内乐团 20 余年,荣获该乐团的终身"桂冠指挥"头衔。他曾于2016至2019年间担任巴黎管弦乐团音乐总监;2007至2017年间,丹尼尔兼任伦敦交响乐团首席客座指挥。2024年,他出任粤港澳大湾区国际青年音乐周(YMCG)音乐总监,任期五年;同年出任意大利圣塞西莉亚国家音乐学院管弦乐团音乐总监。此外,他还持有商业飞行员执照。

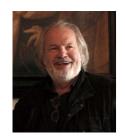
Daniel Harding CBE is Music and Artistic Director of the Swedish Radio Symphony Orchestra, with whom in 2022 he celebrated his 15-year anniversary. He is Conductor Laureate of the Mahler Chamber Orchestra, with whom he has worked for over 20 years. He was Music Director of the Orchestre de Paris from 2016 until 2019 and Principal Guest Conductor of the London Symphony Orchestra from 2007 until 2017. Beginning in January 2024, he has taken up the position of Music Director of the Youth Music Culture, The Greater Bay Area for a five-year term, and that same season will take up the position of Music Director of the Orchestra and Chorus of the Academia Nazionale di Santa Cecilia. He is a qualified airline pilot.



雅切克·卡斯普契克 Jacek Kaspszyk □ 37

雅切克·卡斯普契克自 2023/2024 乐季出任波兰波兹南歌剧院音乐总监,作为波兰最杰出的指挥家之一,他曾经担任的重要职务还包括:华沙爱乐乐团音乐及艺术总监、弗罗茨瓦夫爱乐乐团艺术总监、波兰国家广播交响乐团和波兰国家歌剧院音乐总监、北荷兰交响乐团首席指挥兼音乐顾问。卡斯普契克还与波兰贝多芬学院管弦乐团保持着长期密切的合作关系。卡斯普契克在卡拉扬指挥大赛中获奖后,与世界各地众多乐团展开合作。最近,他荣获埃尔加协会荣誉奖章,获得该奖章的包括著名指挥家弗拉基米尔·阿什肯纳齐和列奥纳德·斯拉特金。

The renowned Polish conductor Jacek Kaspszyk was appointed Music Director of Poznań Opera from the season 2023/2024. One of Poland's foremost conductors, he previously held such positions as Artistic Director at both the Warsaw Philharmonic and the NFM Wroclaw Philharmonic, and the position of Music Director at both the Polish National Radio Symphony Orchestra and the Polish National Opera. He had served as the Principal Conductor and Music Advisor of the Noord Nederlands Orkest and enjoys a long association with the Beethoven Academy Orchestra in Krakow. Since his success at the Karajan International Conducting Competition, Kaspszyk has led many orchestras worldwide. He recently received the prestigious Elgar Medal, joining such distinguished colleagues as Vladimir Ashkenazy and Leonard Slatkin.



古斯塔夫·库恩 Gustav Kuhn <sup>57</sup>

奥地利指挥家古斯塔夫·库恩先后在维也纳音乐学院和萨尔茨堡音乐学院师从于汉斯·斯沃罗夫斯基、布鲁诺·马德尔纳以及赫尔伯特·冯·卡拉扬学习指挥,并毕业于萨尔茨堡大学哲学、心理学和精神病理学专业。库恩在 24 岁赢得由奥地利广播公司举办的著名的国际指挥比赛冠军。1983 年至 1985 年,库恩担任波恩歌剧院音乐总监,随后担任罗马歌剧院首席指挥,之后又担任那不勒斯圣卡罗剧院艺术总监。1997 年,库恩在奥地利小镇厄尔创立了以演出瓦格纳作品为主的蒂罗尔音乐节并担任制作和艺术总监直至 2018 年。古斯塔夫·库恩合作过的交响乐团包括柏林爱乐乐团、德累斯顿国家管弦乐团、以色列爱乐乐团、伦敦爱乐乐团、伦敦交响乐团、英国皇家爱乐乐团、米兰斯卡拉爱乐乐团、法国国家交响乐团、罗马圣塞西莉亚国家音乐学院管弦乐团、东京 NHK 交响乐团,以及维也纳爱乐乐团等。

Gustav Kuhn studied conducting with Hans Swarowsky, Bruno Maderna and Herbert von Karajan at conservatories in Vienna and Salzburg and graduated from Salzburg University in philosophy, psychology and psychopathology. Kuhn was only 24 years old when he won the prestigious international conducting competition of the Austrian Broadcasting Corporation. From 1983 to 1985, he served as general music director at the Bonn Opera, which was followed by engagements as principal conductor of the Teatro dell'Opera in Rome and later as artistic director of the Teatro di San Carlo in Naples. In 1997, Kuhn founded the Tyrol Festival Erl and led it as its Intendant until 2018. Among the orchestras he has conducted are the Berlin Philharmonic, Staatskapelle Dresden, Israel Philharmonic, London Philharmonic Orchestra, London Symphony Orchestra, Royal Philharmonic Orchestra, Orchestra Filarmonica della Scala, Orchestre National de France, Accademia Nazionale di Santa Cecilia, NHK Orchestra in Tokyo, and, last but not least, Vienna Philharmonic Orchestra.

137



林木森 Lin Musen 四 92

成都交响乐团常任指挥,林木森师从四川音乐学院邱正桂、朱其元两位教授,于"中国青年指挥人才计划"师从俞峰教授。先后入选"第三届厦门郑小瑛教授指挥班"、"第二、三届上海音乐学院国际指挥大师班"、"第一届阿拉木图国际指挥比赛"、"第十届布加勒斯特国际指挥比赛"等,广受好评。作为客座指挥与中央歌剧院交响乐团、中国歌剧舞剧院交响乐团、上海歌剧院交响乐团、深圳交响乐团、苏州交响乐团、贵阳交响乐团、厦门爱乐乐团、昆明聂耳交响乐团、河南交响乐团、重庆交响乐团、宁夏交响乐团、四川爱乐乐团、四川交响乐团等友好合作。

As the Resident Conductor of the Chengdu Symphony Orchestra, Lin studied with Professor Qiu Zhenggui and Zhu Qiyuan at the Sichuan Conservatory of Music, and with Professor Yu Feng in the China Young Conductor Talent Program. Lin was selected for the conducting class of Prof. Zheng Xiaoying in Xiamen and the 2nd and 3rd International Conducting Master Classes of the Shanghai Conservatory of Music. He also participated in the inaugural International Conducting Competition in Almaty and the 10th Bucharest International Conducting Competition. As a guest conductor, he has led the Symphony Orchestra of China National Opera House, Symphony Orchestra of China Opera and Dance Theatre, Shanghai Opera House Symphony Orchestra, Shenzhen Symphony Orchestra, Suzhou Symphony Orchestra, Guiyang Symphony Orchestra, Xiamen Philharmonic Orchestra, Kunming Nie Er Symphony Orchestra, Henan Symphony Orchestra, Chongqing Symphony Orchestra, Ningxia Symphony Orchestra, Sichuan Philharmonic Orchestra and Sichuan Symphony Orchestra.



吕嘉是享有国际盛誉的华人指挥大师。他生于上海的音乐世家,幼年学习音乐。24岁时,进入德国柏林艺术大学,跟随汉斯·马汀·拉宾斯坦教授、罗伯特·沃尔夫教授继续深造。同年,在意大利获得安东尼奥·佩得罗第国际指挥大赛第一名,并由此开始了辉煌的职业指挥家生涯。2017年,吕嘉出任国家大剧院音乐艺术总监、国家大剧院管弦乐团音乐总监。在此之前,吕嘉曾任意大利维罗那歌剧院音乐总监、西班牙特内里费交响乐团艺术总监以及澳门乐团音乐总监,并在意大利特里埃斯特歌剧院、佛罗伦萨交响乐团、罗马拉奇奥室内乐团及瑞典诺克平交响乐团担任首席指挥。

The Chinese conductor Lü Jia has received great acclaim internationally. Born into a musical family in Shanghai, Lü began studying piano and cello at a very young age. At the age of 24, Lü entered the University of Arts in Berlin, where he continued his studies under Professor Hans-Martin Rabenstein and Robert Wolf. The following year, he was awarded both the First Prize and Jury's Prize at the Antonio Pedeotti International Conducting Competition in Italy. In 2017, Lü Jia was appointed as Artistic Director of Music of China's National Centre for the Performing Arts (NCPA), and Music Director of China NCPA Orchestra. Before taking up his current posts in Beijing, Lü served as Music Director at Verona Opera, Artistic Director at Symphony Orchestra of Tenerife, Music Director and Principal Conductor at Macao Orchestra, as well as Chief Conductor at Trieste Opera, Symphony Orchestra of Florence, Lazio Chamber Orchestra of Rome and Norrkoping Symphony Orchestra in Sweden.



出生于音乐世家,自幼学习钢琴,师从钢琴教育家李其芳教授。后随指挥家徐新、吴玲 芬教授学习指挥,并以优异成绩考入中央音乐学院指挥系,师从著名指挥家、中央音乐学院院 长俞峰教授。2006 年 11 月,在希腊举行的迪米特里·米特罗普洛斯国际指挥大赛中,杨洋以 出色的表现和无可争议的优势一举夺得第一名,成为在这项顶级国际大赛中首位获此殊荣的中国指挥。2009 年,他主持组建了杭州爱乐乐团。2017 年创办杭州国际音乐节。杨洋现任中央 歌剧院音乐总监、首席指挥;杭州爱乐乐团艺术总监、首席指挥;杭州国际音乐节音乐总监;中央音乐学院少年交响乐团艺术总监。

Born into a musical family, Yang Yang studied piano with Li Qifang and later conducting with Xu Xin and Wu Lingfen. He was admitted to the Conducting Department of the Central Conservatory of Music, becoming a student of Yu Feng. In November 2006, Yang won First Prize at the Dimitri Mitropoulos International Competition for Orchestral Conducting in Greece—the first Chinese conductor to receive this honor. In 2009, Yang Yang presided over the founding of the Hangzhou Philharmonic Orchestra. He currently holds key posts in such organizations as the China National Opera House (Music Director and Chief Conductor), Hangzhou Philharmonic Orchestra (Artistic Director and Chief Conductor), Hangzhou International Music Festival (Music Director) and the Central Conservatory of Music Children's Symphony Orchestra (Artistic Director).



尹炯杰 Yin Jong-Jie □ 51

尹炯杰是当今最令人感到兴奋的年轻指挥家之一。在 2023 年以当之无愧的表现摘得第 11 届格热戈日·菲特尔贝格国际指挥大赛桂冠后,24 岁的他崭露头角,迅速引起国际关注。自 2023 年 9 月起,他开始担任中国交响乐团助理指挥。此前,尹炯杰曾获 2021 年第 57 届贝桑松国际青年指挥大赛"特别提名奖"(大奖空缺)。2024/25 乐季,他将首度登台华沙贝多芬复活节音乐节,并迎来与阿图尔·鲁宾斯坦爱乐乐团、波德拉谢歌剧院与爱乐乐团等多支乐团的首次合作。

One of today's most exciting young conductors, the 24-year-old Yin Jong-Jie is gaining international attention after undisputedly winning the 11th Grzegorz Fitelberg International Competition for Conductors in 2023. He is currently the Assistant Conductor at the China National Symphony Orchestra, an appointment he has held since September 2023. Previously, in 2021, Yin was one of the recipients of the "Mention Spéciale" (Grand Prize vacant) at the 57th Concours International de Jeunes Chefs d'Orchestre de Besançon. Projected engagements in the 2024/25 season include his debuts at the Ludwig van Beethoven Easter Festival in Warsaw, Arthur Rubinstein Philharmonic and Podlaska Opera and Orchestra, among others.

139



叶詠诗于 1985 年赢得法国贝桑松第 35 届国际青年指挥大赛冠军及"金竖琴"奖。先后出任香港大学的学院艺术家、广州交响乐团的音乐总监及香港管弦乐团的驻团指挥,2002 年起至 2020 年出任香港小交响乐团音乐总监。并于 2013 年获香港各界妇女联合协进会颁发"香港六艺卓越女性"奖,及由香港政府授勋铜紫荆星章,表扬她在音乐界的杰出成就。

Maestra Wing-sie Yip, winner of both First Prize and "Lyre d'Or" at the 35th Concours International de Jeunes Chefs d'Orchestre de Besançon in 1985, had held such positions as University Artist at the University of Hong Kong, Music Director of the Guangzhou Symphony Orchestra and Resident Conductor of the Hong Kong Philharmonic Orchestra. From 2002 to 2020, she was Music Director of the Hong Kong Sinfonietta, where she is now Music Director Emeritus. She has received such accolades as the Hong Kong Federation of Women's "Hong Kong Women of Excellence in the Six Arts Award" and the Hong Kong SAR's Bronze Bauhinia Star (BBS).



表丁 Yuan Ding <sup>如 94</sup>

作为一名广受赞誉的指挥家,袁丁近年来成功指挥过莱比锡中德广播交响乐团、南威斯特法伦爱乐乐团、莱比锡喜歌剧院、西萨克森州交响乐团、耶拿爱乐乐团、莱比锡音乐与戏剧大学交响乐团与合唱团、韩国国家歌剧院,并与包括中国国家交响乐团与合唱团、国家大剧院管弦乐团与合唱团、中央芭蕾舞团交响乐团、中国歌剧舞剧院、北京交响乐团、上海爱乐乐团、上海歌剧院、澳门乐团在内的国内顶尖艺术团体保持着长期且富有成效的合作关系。袁丁在2013 年至2018 年任职于国家大剧院管弦乐团,2018 年应邀加盟中央歌剧院,担任首席常任指挥。

An acclaimed conductor, Yuan Ding has recently led the MDR Leipzig Radio Symphony Orchestra, South Westphalia Philharmonic Orchestra, Oper Leipzig, West Sachsen Symphony Orchestra, Jenaer Philharmonie, the orchestra and chorus of the Hochschule für Musik und Theater Leipzig and Korea National Opera. He has also maintained fruitful, long-term working relationships with China's top ensembles, among them the China National Symphony Orchestra and Chorus, NCPA Orchestra and Chorus, National Ballet of China Symphony Orchestra, China National Opera and Dance Drama Theater, Beijing Symphony Orchestra, Shanghai Philharmonic Orchestra, Shanghai Opera House and Macao Orchestra. From 2013 until 2018, he worked at the China NCPA Orchestra. In 2018, he was invited to join the China National Opera House as its Principal Conductor.



张国勇 Zhang Guoyong □ 73

中国著名指挥家、音乐教育家。1983 年毕业于上海音乐学院指挥系。1993 年赴俄罗斯莫斯科国立柴科夫斯基音乐学院深造,1997 年被授予音乐博士学位。先后师从著名指挥家、音乐教育家黄晓同教授和俄罗斯著名指挥大师罗日杰斯特文斯基。2006 年应邀担任第八届西班牙卡达喀斯国际指挥大赛评委。现任上海音乐学院教授及指挥系主任、上海歌剧院首席指挥、青岛交响乐团音乐总监、贵阳交响乐团音乐总监,上海音乐家协会副主席、中国音乐家协会副主席。

Renowned conductor Zhang Guoyong graduated from the Shanghai Conservatory of Music's Conducting Department in 1983, having trained with Professor Huang Xiaotong. A decade later, he pursued further studies under the tutelage of the celebrated conductor Gennady Rozhdestvensky at the Moscow Conservatory, receiving his doctoral degree in 1997. In 2006, he served on the jury of the 8th Cadaqués Orchestra International Conducting Competition in Spain. He currently serves as Professor in the Shanghai Conservatory's Conducting Department, Principal Conductor of the Shanghai Opera House, and Music Director of the Qingdao Symphony Orchestra and Guiyang Symphony Orchestra. He is Vice Chairman of the Shanghai Musicians Association and the Vice Chairman of the Ching Musicians Association.



Jaap van Zweden ম 43

指挥梵志登于过去十年间享誉国际古典乐坛,成为炙手可热的世界级指挥家之一。他刚刚卸任香港管弦乐团音乐总监(2012-2024)以及纽约爱乐乐团音乐总监(2018-2024),2024年出任首尔爱乐乐团音乐总监。梵志登生于阿姆斯特丹,年仅19岁获阿姆斯特丹皇家音乐厅管弦乐团委任为乐团首席,为该乐团史上最年轻的乐团首席。他于1996年正式开始他的指挥生涯。2005至2013年出任荷兰广播爱乐乐团的常任指挥,现仍为该团的荣誉常任指挥;2008至2011年担任皇家法兰德斯乐团的常任指挥;于2008至2018年担任达拉斯交响乐团的音乐总监,现为该团的桂冠指挥。梵志登荣获《音乐美国》2012年度指挥称号,并于2020年获香港特区政府颁发银紫荆星章,以表彰他推动香港管弦乐团和古典音乐发展的卓越贡献;2023年荣获著名的荷兰皇家音乐厅大奖。

Over the past decade, conductor Jaap van Zweden has become an international presence on three continents. He is former Music Director of the Hong Kong Philharmonic (2012 2024) and New York Philharmonic (2018 2024), and became Music Director of the Seoul Philharmonic in 2024. Born in Amsterdam, Jaap van Zweden was appointed at 19 as the youngestever concertmaster of the Royal Concertaebouw Orchestra. He began his conducting career nearly 20 years later in 1996. He remains Honorary Chief Conductor of the Netherlands Radio Philharmonic where he served as Chief Conductor from 2005 to 2013, served as Chief Conductor of the Royal Flanders Orchestra from 2008 to 2011, and was Music Director from 2008 until 2018 of the Dallas Symphony Orchestra where he currently holds the title Conductor Laureate, Jaap van Zweden was named Musical America's 2012 Conductor of the Year. He has also been awarded the Silver Bauhinia Star by the Hona Kong Special Administrative Region Government in recognition of his significant contribution to the development of the Hong Kong Philharmonic and classical music in Hong Kong. In April 2023, Jaap van Zweden was awarded the prestigious Concertgebouw Prize.

141

钢琴 Pianists



陈萨 Chen Sa m 43

中国钢琴家陈萨被英国 BBC 誉为"当今最具魅力的钢琴家之一",也是唯一一位曾在利兹、肖邦和范·克莱本三大国际钢琴赛事中均获大奖的中国人,波兰政府颁发的"肖邦艺术护照"获得者,以及 2021 年波兰肖邦国际大赛最年轻评委。越来越多的观众倾心着属于陈萨的声音。她的演奏被音乐界誉为"既能柔情似水,又可以力拔山兮";"让你感受到美的同时展现着一股如同地下火山般的热情"。

Chinese pianist Chen Sa has established herself as one of the most charismatic pianists of her generation. She started with earning critical acclaims at Leeds, Chopin and Van Cliburn from her early teens, then began her professional performing career worldwide with her evocative playing. In 2021, she was the youngest jury member of the XVIII International Fryderyk Chopin Piano Competition. Regularly praised for her poetic sensitivity and intimacy of playing, her artistry has received such praise as it "makes you feel the lyrical beauty, but at the same time shows a volcanic underground and the enormous potential of desperation of the music."



孔嘉宁 Kong Jianing <sup>口 73</sup>

作为新一代学术钢琴家中的领军人物,旅英孔嘉宁曾在伦敦皇家节日大厅、皇家阿尔伯特音乐厅、巴比肯艺术中心、伊丽莎白女王音乐厅、威格莫尔音乐厅等地呈献了一系列成功的音乐会,并曾与哈雷管弦乐团、瓦隆皇家室内乐团、悉尼交响乐团等乐团合作。孔嘉宁曾在瓦赛西亚国际钢琴比赛中获金奖、悉尼国际钢琴比赛中获最佳协奏曲大奖。孔嘉宁曾跟随伍正文、麦美生、黄天东,以及迪米特里·阿列克西耶夫和傅聪等名家学习。他现为英国皇家音乐学院钢琴教授、中央音乐学院钢琴系主科教授。

As a leading representative of the new generation of scholar-pianists, UK-based Chinese pianist Kong Jianing has presented a series of successful concerts at prestigious venues such as London's Royal Festival Hall, Royal Albert Hall, Barbican Centre, Queen Elizabeth Hall and Wigmore Hall. He has collaborated with such renowned orchestras as the Hallé Orchestra, Royal Chamber Orchestra of Wallonia and Sydney Symphony Orchestra. Kong Jianing won the Gold Medal at the Valsesia Musica International Competition and a Best Concerto Prize at the Sydney International Piano Competition. Among his teachers and mentors were Wu Zhengwen, Mai Meisheng, Huang Tiandong, Dimitri Alexeev and Fou Ts'ong. He is currently a piano professor at the Royal College of Music in London and a professor in the Piano Department at the Central Conservatory of Music in China.



李坚 Li Jian <sup>(1)</sup> 51

著名钢琴家、指挥家、中国音乐家协会钢琴学会副会长。1981 年,李坚作为最年轻的选手参加了在巴黎的玛格丽特·隆-雅克·蒂博国际钢琴大赛并荣获大奖。李坚合作过多个世界顶级乐团,并以独奏家的身份频频出现在世界著名音乐厅的舞台上。李坚同时也是一位活跃的室内乐演奏家。他的室内乐演奏伙伴包括马友友、林昭亮、安妮·秋子·梅耶斯和竹泽恭子等著名艺术家。李坚还热衷于音乐教育事业,曾分别在柯蒂斯音乐学院、上海音乐学院执教,并在多个国际顶级钢琴比赛中担任评委。李坚为 EMI、BMG、Audiofon 和 EliteMusic 等唱片公司录制发行了多张专辑。近期的计划包括录制全套贝多芬 32 首钢琴奏鸣曲、法国印象派作品专辑等。

Li Jian is a renowned pianist and conductor. He is also the Vice President of the Piano Society of the Chinese Musicians Association. In 1981, Li Jian was the youngest competitor and Grand Prize Winner in the Marguerite Long-Jacques Thibaud International Piano Competition in Paris. He regularly works with some of today's leading orchestras and performed in prestigious venues worldwide as a recitalist. Li Jian is sought after also as an active chamber musician. Collaborative highlights included performances with Yo-Yo Ma, Cho-Liang Lin, Anne Akiko Meyers and Kyoko Takezawa, among others. In addition to his active performing, Li Jian has served on the faculty at the Curtis Institute of Music and Shanghai Conservatory of Music and on the jury of many distinguished international piano competitions. Li Jian has made more than a dozen recordings for such labels as EMI, BMG, Audiofon and Elite Music. His future recording plan includes Beethoven's complete piano sonatas and French impressionist works.



李仲欣 Johnson Li <sup>m 83</sup>

香港钢琴家李仲欣现年 20 岁,自四岁起展开音乐之旅,多年来专注及热衷于钢琴演奏,获得卓越成就。曾以独奏家身分,在马寇尔、余隆及艾森巴赫的带领下,分别与香港管弦乐团、中国爱乐乐团、广州交响乐团携手演出。他亦曾与伦敦爱乐乐团、多伦多交响乐团、上海交响乐团、深圳交响乐团和厦门爱乐乐团合作,以精彩独奏向全球观众展现其音乐才华。李仲欣现于纽约茱莉亚学院攻读钢琴演奏学士学位,师从罗伯特·麦当奴。曾深受陈子华和黄懿伦的栽培,二人对其音乐风格发展有莫大贡献。

Johnson Li, a twenty-year-old pianist from Hong Kong, embarked on his musical journey at the age of four. Over the years, his dedication and passion for playing piano have led to remarkable achievements. Taking center stage as a soloist, Johnson delivered captivating performances with the Hong Kong Philharmonic Orchestra (conducted by Jun Märkl), China Philharmonic Orchestra (conducted by Long Yu) and Guangzhou Symphony Orchestra (conducted by Christoph Eschenbach). Johnson's musical talents have also resonated with global audiences through solo collaborations with the London Philharmonic Orchestra, Toronto Symphony Orchestra, Shanghai Symphony Orchestra, Shenzhen Symphony Orchestra and Xiamen Philharmonic Orchestra. Johnson is currently pursuing his undergraduate degree in piano performance under the tutelage of Robert McDonald at the Juilliard School. His musical journey has been nurtured by dedicated mentors—Chen Zihua and Eleanor Wong—who have contributed significantly to shaping his musical identity.

143



格哈德·奥皮茨 Gerhard Oppitz © 67 69 71

格哈德 1953 年出生于巴伐利亚,5 岁开始学习钢琴,11 岁时作为协奏曲独奏家首次公开亮相。1966 年起,他在斯图加特和慕尼黑师从保罗·巴克 (Paul Buck) 和雨果·施特雷尔 (Hugo Steurer) 继续学习钢琴,后来在威廉·肯普夫(Wilhelm Kempff)的指导下专门学习贝多芬的作品。1977 年,他在以色列阿瑟·鲁宾斯坦钢琴比赛中获得一等奖,当时年届九十岁高龄的鲁宾斯坦本人也是评委之一。此后,他开始了国际表演生涯,在欧洲、美洲和亚洲的音乐殿堂举办独奏音乐会,并与最负盛名的指挥家和乐团进行艺术合作。他尤其热衷于演奏大型全集作品,如贝多芬的奏鸣曲以及舒伯特和勃拉姆斯的钢琴独奏全集。他的室内乐合作伙伴包括约瑟夫·苏克、莉迪亚·莫德科维奇、吉尔·沙汉姆、海因里希·希夫和萨宾·迈耶。自 1981 年以来,奥皮茨一直在慕尼黑音乐学院教授研究生。

Born in 1953 in Bavaria, Gerhard Oppitz started to play piano when he was five years old and made his public debut as a concerto soloist at the age of eleven. From 1966, he continued his piano studies in Stuttgart and Munich with Paul Buck and Hugo Steurer, later making a particular study of the works of Beethoven under Wilhelm Kempff, In 1977, having won First Prize at the Arthur Rubinstein Piano Competition in Israel, the ninety-year-old Rubinstein himself a member of the jury, Oppitz embarked on a worldwide performing career that has involved recitals in the musical centers of Europe. America and Asia as well as artistic collaboration with the most prestigious conductors and orchestras. While his main interest is focused on the classical and romantic repertoire, he has given the world premiere of a large number of concertos. He has shown particular enthusiasm for presenting large-scale cycles of compositions, such as Bach's Well-Tempered Clavier, the sonatas of Beethoven, and the complete works for solo piano by Schubert and Brahms. His chamber music partners include Josef Suk, Lydia Mordkovitch, Gil Shaham, Heinrich Schiff and Sabine Meyer, Since 1981, Oppitz has been teaching post-graduate students at the Hochschule für Musik in Munich.



让 - 伊夫·蒂博戴 Jean-Yves Thibaudet □ 41

让-伊夫·蒂博戴以其优雅的音乐风格和对当代及经典曲目的深刻理解,赢得了世界最优秀钢琴家之一的美誉。作为录音界的佼佼者,蒂博戴发行了70多张专辑,并为六部电影配乐。他还是一位忠实的教育家,是科尔本音乐学院有史以来第一位驻校艺术家。蒂博戴的专辑赢尽各大奖项,包括两次格莱美提名、德国唱片大奖、法国金音叉大奖、法国古典音乐世界大奖、英国留声机大奖、德国回声奖和阿姆斯特丹爱迪生奖。2007年,更获得法国音乐协会授予的最高荣誉"终身职业成就奖"。2010年,为表彰他的音乐成就,好莱坞碗型剧场将他加入"名人堂"。2012年,获得法国文化部颁发的"文学艺术军官勋章"。

Through elegant musicality and an insightful approach to both contemporary and established repertoire, Jean-Yves Thibaudet has earned a reputation as one of the world's finest pianists. A recording powerhouse, Thibaudet appears on more than 70 albums and six film scores. He is a devoted educator and is the first-ever Artist-in-Residence at the Colburn School. Thibaudet's recording has received two Grammy nominations, Preis der Deutschen Schallplattenkritik, the Diapason d'Or, the Choc du Monde de la Musique, the Edison Prize, as well as Gramophone and Echo awards. Among his numerous commendations is the Victoire d'Honneur, a lifetime career achievement award and the highest honor given by France's Victoires de la Musique. In 2010 the Hollywood Bowl honored Thibaudet for his musical achievements by inducting him into its Hall of Fame. Thibaudet was awarded the title Officier by the French Ministry of Culture in 2012.



上海音乐学院作曲指挥系教师,西安交响乐团驻团作曲家。自上海音乐学院作曲、指挥专业及华东师范大学应用心理学专业毕业。孙畅常以作曲家和钢琴家的身份活跃在舞台上。2014 年受邀为法国凡尔赛宫举行的重大外交活动"庆祝中法建交 50 周年大会音乐会"编配作品《今夜无眠》、《弄狮》和《茉莉花》,收获中法两国领导人的热烈掌声。作为钢琴家,他尤善复调音乐、室内乐、协奏曲和羽管键琴音乐的演绎。

Sun Chang is a professor in the composition and conducting department of the Shanghai Conservatory of Music and resident composer of the Xi'an Symphony Orchestra. A graduate of the Shanghai Conservatory of Music and the East China Normal University, he is active as a composer and pianist, and in 2014 was invited to arrange the works Sleepless Tonight, The Lions and Jasmine Flower for the "Concert to Celebrate the 50th Anniversary of the Establishment of Diplomatic Relations between China and France" held at the Château de Versailles in France, receiving enthusiastic applause from both Chinese and French leaders. As a pianist, he specializes in polyphonic music, chamber music, concertos and music for the harpsichord.



王致仁 Chiyan Wong

出生于香港的钢琴家王致仁现居柏林,他所擅长的曲目范围从早期巴洛克音乐到 21 世纪新作,以其胆识与眼界牢牢抓住了他的听众。在过去几年中,王致仁在多个国际音乐节上首度亮相,由此获得了国际关注,包括法国迪纳尔国际音乐节、香港艺术节和新加坡国际钢琴节。他曾在萨尔茨堡的莫扎特夏季国际学院中获奖,并在伦敦魏格摩尔音乐厅首度登台,以一整场李斯特作品作为他的独奏会曲目。《李斯特变奏:歌剧幻想曲》是王致仁广受好评的首张专辑,由 LINN 唱片发行,其中收录的改编作品都由他自己亲自编辑并补充完整,这张唱片被匈牙利的李斯特学会授予第 40 届李斯特国际唱片大奖。在最近发行的第二张专辑中,他将巴赫的《哥德堡变奉曲》与布索尼版本的同一作品以他自己的方式组合为一体。

Born in Hong Kong, pianist Chiyan Wong's audacity and vision have captivated listeners in a repertoire ranging from the early Baroque to the 21st century. Having made his debut at prestigious venues such as the Salzburg Mozarteum and Wigmore Hall, in latter in which he gave an all-Liszt recital, Wong first came to international attention in earlier debuts at festivals such as the Mecklenburg-Vorpommern Festival, International Music Festival in Dinard (France), Hong Kong Arts Festival and Singapore International Piano Festival. Wong's two recordings for LINN Records have met with critical acclaim. His debut album Liszt Transfigured: Operatic Fantasies for Piano, in which he completed and edited Liszt's transcriptions, was awarded the 40th Franz Liszt International Grand Prix du Disque by the Franz Liszt Society in Hungary. For his second album, he recorded his version of Bach's Goldberg Variations, drawing from Ferruccio Busoni's edition.



**贠思齐** Tony Yun □ 37

出生于加拿大的钢琴家贠思齐是 2019 年首届中国国际音乐比赛的金奖获得者,并获得了莱茵高音乐节 2023 年的"乐图大奖",他很快就成为了一位炙手可热的独奏家和演奏家。他曾获得纽约茱莉亚学院杰罗姆·格林奖学金,师从约赫韦德·卡普林斯基教授和马蒂·雷卡里奥教授。2022-23 乐季期间,贠思齐与费城管弦乐团合作,在雅尼克·尼泽·塞冈的指挥下完成了备受赞誉的首演。

The Canadian-born pianist Tony Siqi Yun, Gold Medalist at the First China International Music Competition (2019) and awardee of the Rheingau Music Festival's 2023 Lotto-Förderpreis, is quickly becoming a sought-after soloist and recitalist. He is a recipient of the Jerome L. Greene Fellowship at the Juilliard School where he studies with Professors Yoheved Kaplinsky and Matti Raekallio. During the 2022/2023 season, he made his highly acclaimed subscription debut with the Philadelphia Orchestra under the baton of Yannick Nézet-Séguin.



曾贝贝 Zeng Beibei m 73

2004年出生于中国香港,五岁开始学习钢琴,师从于著名钢琴教育家但昭义教授。2022至今就读于英国皇家音乐学院钢琴表演系,跟随钢琴系主任 Vanessa Latarche 教授和孔嘉宁教授学习。2018年在北京保利剧院举办个人慈善音乐会,与中国爱乐乐团合作协奏曲。2021年在上海参加青鸟计划系列演出"时间的记忆·ENDLESS"演出。

Catherine Zeng, born in 2004 in Hong Kong, China, began her journey with the piano at the age of five under the guidance of the distinguished pedagogue Professor Dan Zhaoyi. Catherine entered London's Royal College of Music in 2022, where she is currently mentored by Professor Vanessa Latarche as well as Professor Kong Jianing. Prior to pursuing her college degree, Catherine held a charity concert in 2018 at Beijing's acclaimed Poly Theatre, performing a concerto in collaboration with the China Philharmonic Orchestra. In 2021, she participated in the "Memory of Time · ENDLESS," a component of Shanghai's Project Spring Bird.

小提琴 Violinists



诺亚·本迪克斯 - 巴尔格利 Noah Bendix-Balgley m 35

诺亚·本迪克斯 - 巴尔格利现任柏林爱乐乐团第一首席,他的演奏让世界各地的观众为之惊叹。他曾获得 2009 年伊丽莎白女王大赛中获奖,并在其他国际大赛中获得多项荣誉。作为独奏曾与众多乐团合作,包括匹兹堡交响乐团、法国广播爱乐乐团、比利时国立管弦乐团、奥克兰爱乐乐团和名古屋爱乐乐团。2011 至 2015 年,诺亚曾担任匹兹堡交响乐团的乐团首席。诺亚生于美国北卡罗纳州的阿什维尔,四岁学琴,九岁在瑞士为梅纽因爵士演奏,毕业于印第安纳大学雅各布音乐学院和慕尼黑音乐与戏剧学院。

Currently serving as concertmaster of the Berlin Philharmonic, Noah Bendix-Balgley has thrilled and moved audiences around the world. Since becoming a Laureate of the 2009 Queen Elisabeth Competition in Brussels and gathering top prizes at subsequent international competitions, he has appeared as a soloist with the Pittsburgh Symphony Orchestra, Orchestre Philharmonique de Radio France, Orchestre National de Belgique, Auckland Philharmonia and Nagoya Philharmonic. From 2011 until 2015, Bendix-Balgley was Concertmaster of the Pittsburgh Symphony Orchestra. Born in Asheville, North Carolina, Bendix-Balgley began playing violin at age 4. At age 9, he played for Lord Yehudi Menuhin in Switzerland. He is a graduate of Indiana University's Jacobs School of Music and the Munich Hochschule für Musik und Theater.



青年小提琴演奏家,中央音乐学院管弦系小提琴教师,中央音乐学院首位小提琴演奏专业博士,中宣部"艺苑撷英"全国优秀青年弦乐人才,北京国际音乐节 2020 年度青年音乐家奖获得者,唯一一位同时包揽两项中国最高音乐奖项——"金钟奖"(第十二届小提琴比赛总决赛第一名)、"文华奖"(第十一届青年组第一名)首奖的小提琴演奏家。盛中国先生如此评价她的演奏:"具有趣味性,将音乐哲理和个人情感高度融合,难能可贵"。

Dang Huali is a violin teacher at the orchestral department of the Central Conservatory of Music and the first violin performance Ph.D. graduate from the Central Conservatory of Music. She is recognized as an outstanding young string talent by the "National Excellent Musicians Selection Performance" program of the Publicity Department of the CPC Central Committee and is the recipient of the Young Musician Award at the 2020 Beijing Music Festival. Huali is the only violinist to have won the top prizes in both of China's highest music awards—the Golden Bell Award (first place in the finals of the 12th Violin Competition) and the Wenhua Award (first place in the 11th Youth Category). Renowned violinist Sheng Zhongguo praised her performance as "captivating, skillfully blending musical philosophy with personal emotion, which is truly commendable."



奥古斯丁·哈德利希 Augustin Hadelich □ 75

出生于意大利的奥古斯丁·哈德利希拥有美德双重国籍,曾在纽约茱莉亚学院师从乔尔·斯米尔诺夫。2006年,他在印第安纳波利斯国际小提琴比赛中获奖,实现了职业生涯的重大突破。他在 2009年获得著名的"艾弗里·费舍尔职业大奖",2011年获得波莱蒂·布托尼信托基金奖,2017年12月获得英国埃克塞特大学荣誉博士学位,2018年被《音乐美国》杂志评为"年度最佳器乐演奏家"。他曾与美国各大交响乐团以及柏林爱乐乐团、巴伐利亚广播交响乐团、阿姆斯特丹皇家音乐厅管弦乐团、伦敦爱乐乐团、东京NHK交响乐团等众多知名乐团合作演出。2021年6月,奥古斯丁·哈德利希被耶鲁大学音乐学院任命为小提琴教授。

Augustin Hadelich, a dual American-German citizen born in Italy, studied with Joel Smirnoff at New York's Juilliard School. He achieved a major career breakthrough in 2006 by winning the International Violin Competition in Indianapolis. His accomplishments continued with the prestigious "Avery Fisher Career Grant" in 2009, a Borletti-Buitoni Trust Fellowship in 2011, an honorary doctorate from the University of Exeter (UK) in December 2017, and being named "Instrumentalist of the Year" by "Musical America" in 2018. He has performed with all the major American orchestras as well as the Berliner Philharmonic Orchestra, Bavarian Radio Symphony Orchestra, Concertgebouw Orchestra, London Philharmonic Orchestra, NHK Symphony Orchestra and many other eminent ensembles. In June 2021 Augustin Hadelich was appointed to the faculty of the Yale School of Music.



黄欣 Frank Huang <sup>M 59</sup>

黄欣出生于北京,自 2015 年起担任纽约爱乐乐团首席,并于 2016 年加入纽约茱莉亚学院任教。在此之前,他曾担任休斯顿交响乐团首席小提琴(2010-2015 年)和格莱美获奖乐团英氏四重奏的第一小提琴。黄欣曾师从纽约茱莉亚学院的罗伯特·曼,于 2002 年获得克利夫兰音乐学院学士学位。他曾获得 2003 年瑙姆堡基金会小提琴比赛一等奖和 2000 年汉诺威国际小提琴比赛一等奖。他曾在伊斯曼音乐学院、莱斯大学谢泼德音乐学院和休斯顿大学任教。

Frank Huang, who was born in Beijing, has been the concertmaster of the New York Philharmonic since 2015 and joined the Juilliard faculty in 2016. Previously he served as concertmaster of the Houston Symphony (2010□2015) and was first violinist of the Grammy Award-winning Ying Quartet. A student of longtime Juilliard faculty member Robert Mann, Huang received his Bachelor's from the Cleveland Institute of Music in 2002. He won first prizes in the 2003 Walter W. Naumburg Foundation Violin Competition and the 2000 Hannover International Violin Competition. He has served on faculties at Eastman School of Music, Shepherd School of Music at Rice University and the University of Houston.



康珠美 Clara-Jumi Kang <sup>四 53</sup>

小提琴家康珠美是一位极富音乐天赋、精致优雅、无可挑剔的艺术家,在众多著名比赛中屡获殊荣,包括在 2010 年获得印第安纳波利斯国际小提琴比赛冠军,在首尔小提琴比赛(2009 年)和仙台小提琴比赛(2010 年)大获成功。她是一位热衷于室内乐的音乐家,同时是常驻柏林爱乐音乐厅的柏林光谱重奏团成员,也是亚洲和欧洲著名音乐节的常客。康珠美出生于德国的一个音乐世家,三岁开始学习小提琴,一年后成为曼海姆音乐学院有史以来最年轻的学生。七岁时获得纽约茱莉亚学院全额奖学金,赴美师从现代小提琴教母多萝西·迪蕾。她在韩国国立艺术大学获得学士和硕士学位,在慕尼黑音乐学院师从克里斯托夫·波彭完成学业。

Violinist Clara-Jumi Kang is an artist of supreme musicality, impeccable refinement and poise as borne out by the many awards and accolades she has received since she first burst on the scene as winner of the Indianapolis International Violin Competition in 2010, hot on the heels of her successes at the Seoul Violin Competition (2009) and the Sendai Violin Competition (2010). A dedicated chamber musician, she is a member of the Spectrum Concerts series at the Berlin Philharmonie and a regular visitor to festivals across Asia and Europe. Born in Germany to a musical family, Clara-Jumi Kang took up the violin at the age of three and a year later enrolled as the youngest ever student at the Mannheim Musikhochschule. She was awarded a full scholarship to the Juilliard School to study with Dorothy Delay at the age of seven. She took her Bachelor's and Master's Degrees at the Korean National University of Arts under Nam-Yun Kim before completing her studies at the Munich Musikhochschule with Christoph Poppen.



马克西姆·文格洛夫 Maxim Vengerov □ 55

马克西姆·文格洛夫生于 1974 年,五岁开始独奏小提琴的职业生涯,年仅十岁就赢得波兰维尼亚夫斯基小提琴比赛金奖。2010 年,文格洛夫受邀担任瑞士格施塔德音乐节乐团首席指挥。文格洛夫作为独奏和指挥,与纽约爱乐乐团、柏林爱乐乐团、伦敦交响乐团、BBC 交响乐团、芝加哥交响乐团等世界一流乐团建立起密切的合作关系。文格洛夫现为英国牛津大学爱乐乐团和伦敦芭比肯中心驻团艺术家、瑞士梅纽因音乐学院大使和客席教授以及伦敦皇家音乐学院荣誉教授。1997 年,文格洛夫被联合国儿童基金会任命为亲善大使,成为第一位担任此职的古典音乐家。文格洛夫获得众多荣誉和嘉奖,如:格莱美最佳乐器独奏奖及年度古典唱片奖、全英古典音乐奖、爱迪逊古典音乐奖、回声古典音乐奖及世界经济论坛水晶大奖等。文格洛夫以其卓越的表现,史无前例地被再次评选为 2016 年维尼亚夫斯基小提琴比赛主席。

Born in 1974, Maxim Vengerov began his career as a solo violinist at the age of 5 and won the Wieniawski Violin Competition at age 10. In 2010, he was appointed the first chief conductor of the Gstaad Festival Orchestra. Vengerov has performed as a soloist and/or conductor with many major orchestras, including the New York Philharmonic, Berlin Philharmonic, London Symphony Orchestra, BBC Symphony Orchestra and Chicago Symphony Orchestra. He has also accepted the position as Artist in Residence with the Oxford Philharmonic and an artist residency at London's Barbican Centre. He is currently ambassador and visiting professor of the Menuhin Music Academy in Switzerland (IMMA) as well as Menuhin Professor at the Royal Academy of Music, London, In 1997, he became the first classical musician to be appointed by the UNICEF as its International Goodwill Ambassador. Vengerov has also received numerous awards, among them a Grammy Award for Best Instrumental Soloist Performance, two Gramophone awards, a Classical Brit Award, five Edison Classical Music Awards, two ECHO awards and a World Economic Forum Crystal Award. Most recently, he has been unprecedentedly re-elected to return as chairman of the prestigious Wieniawski Violin Competition in 2016.



朱熙萌 Simon Zhu □ 63

朱熙萌的成就是令人瞩目的,除了在德国青年音乐大赛中获得众多一等奖,他近年取得的比赛成绩包括: 2016 年在波兰波兹南举行的第十三届格奥尔格·菲利普·泰勒曼国际比赛中获得一等奖,并对泰勒曼小提琴独奏幻想曲的最佳诠释而获得了特别奖; 2021 年 5 月,他在美国梅纽因国际小提琴比赛中获得二等奖,并因在梅纽因比赛中的出色表现而获得莫扎特特别奖和欧洲青年音乐家比赛联盟奖; 2023 年 10 月,他在意大利热那亚举行的第 57 届帕格尼尼国际小提琴比赛中获得一等奖,并获得最佳帕格尼尼协奏曲特别奖。他曾受邀在德国、英国、法国、比利时、荷兰、波兰、罗马尼亚、瑞士、列支敦士登、中国和韩国举办音乐会,并作为独奏家与圣马丁室内乐团、柏林交响乐团和萨尔茨堡室内乐团等著名乐团合作演出。目前,他在慕尼黑音乐与表演艺术大学跟随安娜·楚玛琴科教授学习,并从 13 岁接受小提琴家宁峰的指导。

Simon Zhu's successes are remarkable. In addition to numerous First Prizes at the Jugend musiziert competition, he won First Prize at the 13th International Georg Philipp Telemann Competition in Poznan, Poland in 2016 with distinction for the best interpretation of a Fantasy for violin solo by Georg Philipp Telemann. In May 2021, he won Second Prize at the Menuhin Competition, as well as the Mozart Prize and the European Community EMCY Award. In October 2023, he won First Prize at the 2023 International Violin Competition "Premio Paganini" in Genoa, Italy and the special prize for the best Paganini concerto. He has given concerts in Germany, England, France, Belgium, Poland, Romania, Switzerland, Liechtenstein, Korea and China, performing with renowned orchestras including the Academy of St. Martin-in-the-Fields, Berlin Symphony Orchestra and Salzburg Chamber Soloists. He is currently studying at the HMTM Munich with Prof. Ana Chumachenco as well as receiving guidance from Ning Feng.



弗兰克·彼得·齐默尔曼 Frank Peter Zimmermann □ 65

弗兰克·彼得·齐默曼被广泛认为是当今最重要的小提琴家之一。他以忘我投入的音乐风格、辉煌的技巧和敏锐的智慧获得一致好评。已经在世界各地与所有的主要乐团和世界知名的指挥家合作表演了三十多年。他应邀赴欧洲、美国、亚洲、南美和澳大利亚等国家和地区举办了重要的音乐会和参加国际音乐节。他曾经荣获意大利锡耶纳音乐学院大奖(1990)、德国杜伊斯堡城市音乐奖(2002 年)和德意志联邦共和国十字勋章(2008 年)等。1996 年 12 月,首次与纽约爱乐乐团合作首演布鲁赫小提琴协奏曲,演出由时任音乐总监库尔特·马舒尔指挥。

Frank Peter Zimmermann is widely regarded as one of the foremost violinists of his generation. Praised for his selfless musicality, brilliance and keen intelligence, he has been performing with all major orchestras in the world for well over three decades, collaborating on these occasions with the world's most renowned conductors. His many concert engagements take him to all important concert venues and international music festivals in Europe, the United States, Asia, South America and Australia. Zimmermann received the Premio del Accademia Musicale Chigiana, Siena (1990), Rheinischer Kulturpreis (1994), Musikpreis of the city of Duisburg (2002), and the Federal Cross of Merit, First Class, of the Federal Republic of Germany (2008). He made his New York Philharmonic debut in December 1996 playing Bruch's Violin Concerto No.1, led by then Music Director Kurt Masur.

大提琴 Cello



法国大提琴家戈蒂耶·卡普松绝对是当今炙手可热的最佳人选,他富于表现力与想象力的演奏令人印象深刻。卡普松曾获得多个国际顶级比赛奖项,其中包括: 1999 年法国图鲁斯安德烈·纳瓦拉比赛一等奖、享有法国格莱美奖之称的"音乐之光"2001 年度新秀奖、2004 年德国电视台"回声大奖"以及英国伯乐提-比东尼信贷艺术家大奖等。卡普松作为大提琴独奏与许多世界顶尖的指挥家和乐团保持紧密的合作,并获得吉杰耶夫、杜达梅尔、海丁克、郑明勋、迪图瓦、艾申巴赫等众多指挥大师的一致赞誉。他曾与鹿特丹爱乐乐团、慕尼黑爱乐乐团、巴伐利亚广播交响乐团、法兰克福广播交响乐团、柏林德意志交响乐团、罗马圣塞西莉亚学院乐团、欧洲室内乐团、马林斯基剧院乐团、巴黎管弦乐团、法国国家管弦乐团、美国国家交响乐团、休斯顿交响乐团和费城管弦乐团等合作演出及进行国际巡演。

Gautier Capuçon is widely recognized as one of the foremost cellists of his generation, receiving consistently high praise for his recordings and performances. A winner of many leading international competitions, he was awarded First Prize in the André Navarra Competition in Toulouse in 1999 and named "New Talent of the Year" by Victoires de la Musique (the French equivalent of a Grammy) in 2001. In 2004, he received the "Echo Preis" by the German Television and a Borletti-Buitoni Trust Award. Capuçon performs regularly as a soloist with major orchestras worldwide, including the Rotterdam Philharmonic, Munich Philharmonic, Bavarian Radio, Frankfurt Radio, DSO Berlin, Santa Cecilia, Chamber Orchestra of Europe, Orchestra of the Marinsky Theatre, Orchestre de Paris, Orchestre National de France and in the USA the National Symphony Orchestra, Houston Symphony and Philadelphia Orchestra, with such renowned conductors as Valery Gergiev, Charles Dutoit, Gustavo Dudamel, Christoph Eschenbach and Bernard Haitink.



秦立巍 Li-Wei Qin <sup>四 39</sup>

秦立巍作为一位成功的独奏家和室内乐音乐家,其艺术足迹遍及世界乐坛。秦立巍在第 11 届柴科夫斯基国际音乐比赛上荣获银奖,并在纽约举行的享有盛誉的 2001 年瑙姆堡国际 大提琴比赛冠军。曾经先后与众多国际知名乐团和指挥家有过成功的艺术合作,作为客席艺术家定期在伦敦威格莫音乐厅和纽约林肯中心举办独奏和室内乐音乐会,并多次受邀参加伦敦 BBC 夏季逍遥音乐节、德国石荷州音乐节、伦敦城市音乐节和德国梅克伦堡音乐节等。秦立巍以优异成绩获得英国皇家北方音乐学院的奖学金赴英深造。随后,进入伦敦市政厅音乐与戏剧学校师从大卫·塔肯诺。秦立巍现任教于新加坡国立大学杨秀桃音乐学院,英国皇家北方音乐学院室内乐客座教授,同时还是上海音乐学院客座和中央音乐学院的荣誉教授。

Li-Wei Qin has appeared around the world as a soloist and chamber musician. After being awarded the Silver Medal at the 11th Tchaikovsky International Competition, he later won First Prize in New York's prestigious Naumburg Competition in 2001. He has enjoyed successful artistic collaborations with many of the world's great orchestras and leading conductors and is a regular guest at the Wigmore Hall and the Chamber Music Society of Lincoln Center. He has appeared at the BBC Proms and the Rheinghau, City of London, Schlewig-Holstein and Mecklenburg Festivals. A scholarship student at the Royal Northern College of Music, he also studied with David Takeno at the Guildhall School of Music and Drama. Prior to teaching at Singapore's Yong Siew Toh Conservatory, he was a professor of cello at the Royal Northern College of Music. He is a guest professor at the Shanghai Conservatory of Music and the Central Conservatory of Music in Beijing.

151

二胡 Erhu



陆轶文 Lu Yiwen 口 41

二胡演奏家,上海音乐学院二胡教师,中国音乐家协会民族弓弦乐学会理事,中国民族管弦乐协会胡琴专业委员会理事,中国金钟奖与文华奖的双金奖获得者。作为二胡艺术领域极具演奏实力的青年领军人物之一,陆轶文以独奏家身份活跃于国内外音乐舞台,频繁与国内外一线乐团、室内乐团体和独奏家合作,演出足迹遍布美洲、欧洲、亚洲、非洲等数国家和地区,获得各界高度赞誉,如潮好评。她的演奏技艺精湛、音乐表现自然流畅,舞台感染力强,具有其独特的艺术魅力。

One of China's most renowned erhu players, Lu Yiwen is a director of the National Bowed Stringed Instruments Committee under the China Musicians Association and the Huqin Committee under the China Nationalities Orchestra Society. Lu currently teaches at the Shanghai Conservatory of Music. Her major awards include the gold medal at the 10th Golden Bell Award Erhu Competition (the highest award in any Chinese instrumental competition) and the 4th Wenhua Prize. As one of the leading erhu artists with great technique and musicality, she has collaborated extensively with major orchestras, ensembles and soloists both in China and aboard. Her solid skills, all-round technique, natural musicality and striking stage presence have won tremendous acclaim.

声乐 Vocalists



宋元明 Song Yuanming <sup>© 83</sup>

旅奥女高音歌唱家。以特优双硕士毕业于维也纳国立音乐与表演艺术大学"歌剧与轻歌剧"及"艺术歌曲与清唱剧"专业,师从弗兰茨·卢卡索夫斯基教授,取得"优秀艺术家"表演专业最高学位。曾获第 48 届法国图卢兹国际声乐大赛第一名,奥地利第 13 届塔利亚维尼国际声乐比赛最佳女高音奖,捷克第 44 届德沃夏克国际声乐比赛第一名及最佳歌唱家双奖等六个国际比赛的奖项。在萨尔斯堡国际艺术节、维也纳美泉宫皇家歌剧院、奥地利格拉茨歌剧院、首尔艺术中心、捷克卡洛维瓦利歌剧院、华盛顿肯尼迪艺术中心、布宜诺斯艾利斯剧院、智利圣地亚哥剧院、北京国家大剧院、香港大会堂等剧院演出,与维也纳爱乐乐团及穆蒂、巴伦博伊姆和捷杰耶夫等著名乐团和指挥家合作。

Song Yuanming obtained a Graduate Artist Diploma and Double Master's Degree in "Opera and Light Opera" and "Art Songs and Cantata" at the University of Music and Performing Arts Vienna under the tutelage of Professor Franz Lukasovsky. She won First Prize at the 48th Concours International de Chant de La Ville de Toulouse and First Prize and "Best Singer" award at the 44th Antonín Dvořák International Vocal Competition in the Czech Republic. Song has performed at the Schlosstheater Schönbrunn, Graz Opera House, Karlovy Vary Opera House, Teatro Buenos Aires, Santiago Teatro in Chile, the Kennedy Center in Washington DC, National Centre for the Performing Arts in Beijing, Seoul Arts Center Concert Hall, Hong Kong City Hall and the Salzburg Festival. She has worked with the Vienna Philharmonic and such celebrated conductors as Riccardo Muti, Daniel Barenboim and Valery Gergiev.



威廉·托马斯 William Thomas □ 83

英国男低音歌唱家威廉·托马斯毕业于伦敦音乐与戏剧学院歌剧专业,曾多次获得重要奖项,正迅速崭露头角,成为当今最有前途的年轻歌唱家之一。在 2023/24 演出季中,威廉将在米兰斯卡拉歌剧院首演新作《彼得·格莱姆斯》中的霍布森,并在考文特花园皇家歌剧院首演《波西米亚人》中的科林。他在音乐会上的精彩演出包括与哈雷管弦乐团 / 马克·埃尔德爵士合作的罗西尼《圣母颂》,以及与 BBC 苏格兰交响乐团 / 莱恩·维格斯沃斯合作的威尔第《安魂曲》。他还曾在维也纳国家歌剧院、小泽征尔松本音乐节、英国国家歌剧院、加辛顿歌剧院、格兰奇音乐节和鲁昂诺曼底歌剧院演唱。在未来的演出季中,他将重返英国皇家歌剧院和格林德伯恩音乐节,并在科隆歌剧院和巴伐利亚州立歌剧院首次亮相。

A graduate of the Opera Course at the Guildhall School of Music and Drama and recipient of a number of major awards, British bass William Thomas is fast making a name for himself as one of today's most promising young singers. The 2023/2024 season saw William play Hobson in a new production of Peter Grimes in his debut at Teatro alla Scala, Milan and make his debut at the Royal Opera House, Covent Garden as Colline in La Bohème. Highlights on the concert platform include Rossini's Stabat Mater with the Hallé Orchestra (conducted by Sir Mark Elder) and Verdi's Requiem with the BBC Scottish Symphony Orchestra (conducted by Ryan Wigglesworth). He has also sung at the Vienna State Opera, Seiji Ozawa Matsumoto Festival, English National Opera, Garsington Opera, Grange Festival and Opéra de Rouen Normandie. Future seasons see him return to the Royal Opera and the Glyndebourne Festival along with debuts at Oper Köln and Bavarian State Opera.



王云鹏 Wang Yunpeng <sup>四 79</sup>

著名男中音歌唱家,是现今活跃在国内外各大一线歌剧院及音乐厅的华人歌唱家代表之一。在第二十届多明戈世界声乐大赛中成为首位独斩三项大奖的中国艺术家,自此活跃于国际歌剧舞台,并入选英国《金融时报》"全球最受瞩目的 25 位中国人"名单。他的演出足迹遍及亚、欧、南北美洲四大洲,与中国国家大剧院、美国纽约大都会歌剧院、意大利罗西尼歌剧节等顶尖歌剧院频繁合作。他卓越的艺术成就获得纽约林肯表演艺术中心肯定,被授予"新锐艺术家"大奖,2020年成为纽约林肯表演艺术中心首届艺术家委员会之唯一亚洲代表。

Baritone Wang Yunpeng is active on prominent operatic stages and concert halls worldwide. He first rose to international attention after winning three different prizes at Plácido Domingo's 2012 Operalia Competition in Beijing. Listed as one of the "25 Chinese to Watch" by London's Financial Times, he has performed in Asia, Europe, South America and North America to date, frequently appearing at China's National Center for the Performing Arts, New York's Metropolitan Opera House and other illustrious venues. A recipient of the Lincoln Center Award for Emerging Artists, Wang was selected to serve on the inaugural Lincoln Center Artist Committee in 2020 as the only representative from Asia.



夏侯金旭 Xiahou Jinxu □ 83

维也纳国家歌剧院独唱男高音歌唱家,2011 年在德国新声音国际比赛中获得第三名。自2012 年以来一直活跃在世界歌剧舞台的最前沿,与世界多位著名指挥家常年保持合作关系,包括克里斯蒂安·蒂勒曼、郑明勋、赫苏斯·洛佩兹·科博斯、弗朗兹·威尔瑟·慕斯特、余隆、吕嘉、詹姆斯·康伦、古斯塔夫·杜达梅尔、马尔克·阿尔米利亚托、祖宾·梅塔等。多次出演《爱的甘醇》《麦克白》《玫瑰骑士》《唐璜》《法尔斯塔夫》《唐·帕斯夸勒》《塞维利亚的理发师》《弄臣》《纳布科》《艺术家的生涯》《女人心》《茶花女》等歌剧中的男主角。

Chinese tenor Xiahou Jinxu has been engaged by the Vienna State Opera since 2012. In 2011, he won third prize in the renowned international singing competition Neue Stimmen of the Bertelsmann Foundation in Gütersloh. He has worked with such renowned conductors as Christian Thielemann, Myung-Whun Chung, Jesús López Cobos, Franz Welser Möst, Long Yu, Lü Jia, James Conlon, Gustav Dudamel, Marco Armiliato and Zubin Mehta. Xiahou has performed leading roles in such repertory operas as L'elisir d'amore, Macbeth, Der Rosenkavalier, Don Giovanni, Falstaff, Don Pasquale, Il Barbiere di Siviglia, Rigoletto, Nabucco, La Bohème, Così fan tutte and La Traviata.



张龙 Zhang Long □ 79

在当今世界歌剧舞台上,中国青年男高音张龙被认为是在年轻一代中最有前途的抒情男高音之一。尤其是他在 2019 年取得的成功,树立了他年轻职业生涯的里程碑: 2019 年 10 月,他在世界最高级别声乐赛事之一的德国"新声音国际声乐大赛"中获得第一名,也是历史上首位夺得此项大赛冠军的中国歌唱家。同年,荣获"第二届哈尔滨国际音乐比赛(声乐)"第一名以及西班牙巴塞罗那"佛朗西斯科·维纳斯国际声乐比赛"第三名。5 月,在波兰第十届"莫纽什科国际歌剧比赛"中荣获包括"总决赛第三名"、"莫纽什科作品大奖"在内的六项大奖。2017 年他曾获英国伦敦国际歌剧奖世界前十位青年歌手提名。同年荣获第五十五届意大利布塞托"威尔第国际声乐比赛"并列第一名。张龙 2015 年本科毕业于上海音乐学院声乐歌剧系;2018 年硕士研究生毕业于北京大学歌剧研究院,师从著名男高音歌唱家戴玉强教授。2023 年博士毕业于德国汉诺威音乐学院,并取得独唱家文凭。

Zhang Long is the winner of the renowned Neue Stimmen singing competition, first prize winner in the International Music Competition Harbin (China), third prize winner of the Francisco Viñas Singing Contest and of the Moniuszko Vocal Competition in Warsaw. In 2017 he was awarded the Giovani Voci Verdiane prize as the winner of the Verdi competition in Busseto. His victory at the Grand Prix de l'Opera in Bucharest was followed by an invitation from Maestro Gianni Tangucci to the Accademia del Maggio Musicale Fiorentino. After training at the Georg Solti Accademia in Italy, Zhang joined the Bavarian State Opera studio until the end of the 2018/2019 season. He worked with such conductors as Kirill Petrenko, Bertrand de Billy, Carlo Rizzi, Simone Young, Asher Fish and Keri Lynn Wilson, among others. He received his Bachelor's degree from the Shanghai Conservatory of Music, his Master's degree from the Peking University Academy of Opera, and his doctorate from the Hochschule für Musik, Theater und Medien Hannover.

153



张玫瑰 Zhang Meigui □ 79

张玫瑰本科毕业于四川音乐学院与上海音乐学院声乐歌剧系,师从于著名声乐教育家、歌唱家周小燕先生。自2018年以高额奖学金硕士毕业于纽约曼尼斯音乐学院,并作为唯一的中国人获得"乔治与伊丽莎白"杰出人才奖此项殊荣后,张玫瑰相继荣获了瑞士2019韦尔比耶音乐节最高荣誉"Prix Yves Paternot"大奖;2019挪威宋雅皇后国际声乐比赛决赛入围并获奖;2020英国格林德博恩国际声乐比赛荣获"观众最受喜爱奖";2020美国纽约歌剧精萃国际声乐比赛第二名;以及2021"Premiere Opera"国际声乐比赛第一名。张玫瑰是美国大都会歌剧院林德曼青年歌唱家项目与旧金山歌剧院梅罗拉歌剧项目的毕业成员。

Zhang Meigui was the Grand Prize winner of the 2019 Verbier Festival "Prix Yves Paternot," a finalist in the 2019 Queen Sonja International Music Competition, and took second place at the 2020 Opera Index Competition. She also won the Audience Prize at the 2020 Glyndebourne Opera Cup. The past two season saw her debuts at the Los Angeles Opera in Don Giovanni (Zerlina), with the Boston Symphony at Tanglewood in Così fan tutte (Despina) and with Fort Worth in La Bohème (Musetta). She joined the Chamber Music Society of Lincoln Center in Fauré's La Bonne Chanson. Following her triumphant Carnegie Hall debut in John Luther Adams' Vespers of the Blessed Earth, she reunited with the Philadelphia Orchestra to perform the work at the Saratoga Performing Arts Center.



朱慧玲 Zhu Huiling □ 79 83

朱慧玲是当今活跃在欧洲主流歌剧舞台的女中音歌唱家。曾经获得众多国际声乐比赛大奖,包括日本长崎音乐节比赛第二名、德国蒂门多夫音乐节歌唱比赛和德国艾莉萨·梅耶歌剧比赛第一名等。自 2008 年开始担任德国汉堡中国新生代艺术家基金会艺术总监。她演唱的剧目包括《卡门》、《维特》、《女人心》、《弄臣》、《莱茵的黄金》等以及德奥轻歌剧。朱慧玲毕业于上海音乐学院附中,师从卞敬祖教授。2000 年赴德国汉堡音乐戏剧学院深造,取得声乐艺术歌曲、清唱剧硕士学位。2011 年获得德国斯图加特国立音乐学院歌剧演唱表演博士学位。

Winner of the Elisa Meyer Vocal Competition, Timmendorfer Strand Music Festival Singing Competition in Germany and the Nagasaki Music Competition in Japan, mezzo-soprano Zhu Huiling is active on Europe's major opera stages. Since 2008, she has served as Artistic Director of the Foundation for Young Chinese Artists e.V. in Hamburg. Her opera repertoire includes Carmen, Werther, Così fan tutte, Rigoletto and Das Rheingold, in addition to several German and Austrian operettas. After her graduation from the Shanghai Conservatory of Music's Affiliated Middle School, where she studied with Bian Jingzu, she continued her training at the Hochschule für Musik und Theater Hamburg, where she completed her Bachelor's and Master's degrees in Lieder-Oratorio and Opera with distinction. In 2011, she received her doctoral degree in operatic performance at the Hochschule für Musik Stuttgart.

### 合唱团 Choir



兰州音乐厅合唱团 Lanzhou Concert Hall Choir

兰州音乐厅合唱团成立于 2017 年 5 月,是甘肃历史上第一个职业合唱团,目前拥有演员 70 名,均为国内及省市各大学院、音乐学院声乐专业本科、硕士毕业生。成立之初,便得到了中国音乐家协会以及社会各界人士的关心与支持,并受到观众的一致好评。合唱团成立至今已成功演出歌剧《乡村骑士》音乐会版;贝多芬第九(合唱)交响曲终曲《欢乐颂》、歌剧《图兰朵》《卡门》《茶花女》《波西米亚人》舞台版等中外名作。

The Lanzhou Concert Hall Choir was established in 2017. It is the first professional choir in the history of Gansu Province. The Choir has 70 contracted singers who are all outstanding graduates in voice trained in China's conservatories and regional colleges. From its establishment, the choir has received the attention and support from the Chinese Musicians Association and all sectors of society, it has garnered unanimous praise from the audience. The Choir has performed a concert version of Cavalleria Rusticana, Beethoven's Symphony No.9, as well as participated in stage productions of Turandot, Carmen, La Traviata and La Bohème.



广州交响乐团曾于疫情防控停演期间(2020年2月4日至6月7日)策划"线上音乐季",连续123天每天更新一段由广州交响乐团(及其附属乐团广州青年交响乐团)演奏的音乐会录音及一篇音乐随笔。2020年底,乐团将这123篇、15万字音乐随笔集结出版,并在每一篇附上二维码,使读者通过扫码聆听广交音乐会历史现场的动人瞬间。

演出时间跨度近 20 年

"2020 年如此特殊的时间里,广州交响乐团在疫情期间为所有音乐家和非音乐专业的爱好者带来持续几个月的线上音乐会巡展,犹如打开了广州交响乐团巨大的曲库大门,让所有的音乐之友有机会享受生活和曼妙的与乐相伴之旅!"

"During the unusual months of the 2020 pandemic, the Guangzhou Symphony Orchestra provided an online concert series that streamed nightly for musicians and music lovers. Opening its immense treasure trove of recorded repertory, the GSO enabled music aficionados far and wide to enjoy musical companionship, reliving the concert experience and relishing those moments of joy!"

——广州交响乐团终身荣誉音乐总监 余隆 Long Yu, GSO Honorary Music Director for Life





